

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
25  
MAI

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 50 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

65<sup>e</sup> année  
2012  
N° 12-21 - 1,20 €



## Objectif atteint pour les rugbymen sarladais



Vainqueurs du match aller à Madrazès, les Sarladais ont su parfaitement gérer leur maigre avantage et ont même réussi l'exploit, sous la pluie, de s'imposer à Trélissac. Ils retrouvent avec le sourire la fédérale 2. Le bonheur était sur le pré du stade Firmin-Daudou !

Pages 20 et 21



## La fête des jeux traditionnels



La Ringueta aura lieu les samedi 26 et dimanche 27 mai sur la place de la Grande-Rigaudie à Sarlat

Page 2

**SAUT EN CHUTE LIBRE EN TANDEM**  
RESERVATION : 06 03 97 24 06  
OU  
SUR LE SITE INTERNET  
[WWW.PARACHUTE-DORDOGNE.FR](http://WWW.PARACHUTE-DORDOGNE.FR)  
AÉRODROME DE SARLAT/DOMME

## Suturex & Renodex : une subvention de 150 000 € du conseil général

L'entreprise souhaite acheter un bâtiment appartenant à France-Tabac.

Sur ses sites de Sarlat et de Carsac-Aillac, la SAS Suturex & Renodex (S&R) emploie environ 180 personnes, dont plus de 150 en contrat à durée indéterminée, pour la fabrication d'aiguilles chirurgicales\*. Cette entreprise est depuis 2010 la propriété de la filiale espagnole du groupe allemand B. Braun, qui était auparavant un de ses principaux clients. Ce groupe a réalisé 4,6 milliards d'euros de chiffre d'affaires (CA) en 2011 et emploie plus de 43 000 personnes dans le monde.

Joaquin Valls, directeur général (DG) de S&R, annonce qu'en 2011 le CA de l'entreprise s'est élevé à 14,3 millions d'euros (M€), alors qu'il n'était que de 12,5 M€ en 2010. Le DG ne souhaite pas donner le montant des bénéfices réalisés, mais il affirme qu'ils sont au rendez-vous. "Le groupe a vu sa production

passer de 60 millions d'aiguilles en 2008 à 81 millions en 2011, et a un objectif de 200 millions en 2020", indique le conseil général (CG) de la Dordogne.

"Nous avons un plan de croissance. Dans ce cadre, nous manquons de surface industrielle", explique le DG. Pour augmenter la taille de ses installations, S&R souhaitait acquérir un terrain agricole situé à proximité de son site de la zone de Vialard. Or ce terrain était situé sur le tracé de la future route que le CG veut réaliser pour desservir la zone économique. Si S&R l'avait acquis, la route n'aurait pu se faire.

S&R s'est donc tournée vers France-Tabac. La coopérative possède en effet un bâtiment de 7 700 m<sup>2</sup> situé à proximité des locaux de S&R à Vialard. Le CG va aider S&R à acquérir ce magasin en lui

versant une subvention de 150 000 €. Les activités actuelles de S&R à Madrazès pourraient alors être rapatriées à Vialard.

Joaquin Valls explique que les conditions de l'accord avec la collectivité locale vont être soumises au directoire de la filiale espagnole de B. Braun, qui décidera ou non de le valider. Si tel était le cas, il pourrait y avoir des investissements lourds, avec des installations techniques. Mais pas avant six mois. "Ces investissements se feront progressivement, au fur et à mesure que les volumes augmenteront", décrit le DG, qui ne parle pas de créations d'emploi, mais plutôt de "maintien et de renforcement de l'emploi".

GB

\* La SAS Suturex & Renodex dispose aussi d'un site de production en Thaïlande.

## Roland Giraud à L'Essor Sarladais



Roland Giraud est passé par Sarlat, la semaine dernière

(Photo GB)

Le général Spontz de "Papy fait de la Résistance" est quasiment périgordin. Fils d'un directeur de La Poste basé à Périgueux, le comédien Roland Giraud a passé une bonne partie de son adolescence dans le chef-lieu de la Dordogne.

Quant au Périgord Noir, la voix off de "Twist again à Moscou" y

revient régulièrement, étant ami avec les propriétaires du Domaine de la Rhonie, à Meyrals. Une commune qu'il connaît bien, pour y avoir tourné il y a une vingtaine d'années le film "Périgord Noir", de Nicolas Ribowski, l'histoire d'une tribu africaine qui débarque dans un village à demi-désert de la Dordogne.

Avec Marie-Rose Ampoulangue, du Domaine de la Rhonie, il est passé quelques minutes à l'Imprimerie du Sarladais, la semaine dernière. Il était à Meyrals pour se reposer entre deux séances de tournage, à Paris, du prochain film de Ruben Alves : "la Cage dorée". L'œuvre devrait sortir à l'automne. A ce moment-là, il commencera à jouer dans une pièce de Samuel Benchetrit, une comédie intitulée "Moins deux".

Mais auparavant il aura présidé le Festival des épouvantails, événement estival bien connu de la commune de... Meyrals.

## Hôpital de Sarlat

Jeudi 24 mai, une nouvelle assemblée générale des personnels du centre hospitalier Jean-Leclaire est programmée à 14 h 30. L'intersyndicale entend y évoquer les formes de la mobilisation à venir. Les syndicats estiment que la suppression de deux jours de RTT (réduction du temps de travail) "ne peut pas être une réponse adaptée d'autant qu'elle aura peu d'impact sur la situation budgétaire locale".

Selon eux, "l'asphyxie budgétaire de notre établissement est bien réelle mais elle est avant tout la conséquence des orientations politiques et budgétaires décidées nationalement [...] et votées chaque année, sans tenir compte des besoins réels de la population".

## Exposition à la Tour du Bourreau



(Photo GB)

Mercredi 16 mai, à la Tour du Bourreau, a eu lieu le vernissage de l'exposition d'Antonella et Framboise. Toutes deux sont infirmières libérales. Elles se sont rencontrées dans le cadre professionnel. Désormais à la retraite, Framboise est la compagne de Jean-Fred Droin, conseiller général de Sarlat.

Ces deux peintres autodidactes exposent jusqu'au 28 mai. Elles ont des thèmes de prédilection différents. Antonella préfère travailler sur les visages, Framboise sur les paysages.

## La fête traditionnelle des jeux de l'Occitanie

Quinzième édition de la Ringueta à Sarlat, samedi et dimanche



Quand Monique Roulland et Jean-Louis Durand parlent de la fête des jeux traditionnels... une ringueta (le jeu de société) n'est jamais loin

(Photo GB)

Samedi 26 et dimanche 27 mai aura lieu la quinzième édition de la Ringueta (prononcez "ri'n'guète"). En 1985, Patrick Salinié était à l'origine de la création de cette fête des jeux traditionnels. Il a écrit l'introduction de la brochure éditée à l'occasion de l'édition 2012. Elle rappelle ce qu'est réellement une ringueta, à savoir la marelle, soit un jeu proche du morpion... cher aux élèves qui s'ennuient parfois en cours. Michel Délibie, ardent animateur de la tradition occitane, a réalisé les illustrations qui viennent en agrémenter les pages.

Comme en 2010, deux bals traditionnels seront au programme, un chaque soir, avec des groupes qui ont fait leur preuve : Los Goïats et Hysope. La compagnie Lilo, de Laurent Labadie, animera la fête tout le dimanche.

La Ringueta a vingt-sept ans et se porte bien, grâce aux militants de la cause occitane. Une quinzaine de bénévoles, actifs depuis octobre, qui, par un prompt renfort, se retrouvent une centaine lors du week-end de la Pentecôte\*. "Pour la taulada, c'est un traiteur qui confectionne les plats... mais ce sont les bénévoles qui préparent les pâtisseries", précise Monique Roulland, qui met particulièrement en avant l'implication d'Anny Lespinasse, la secrétaire, et de Guy Signol : "Il s'occupe de tous les jeux. Sans lui, la fête n'aurait pas lieu."

Gratis.

En général, l'occitan est bien plus qu'un simple moyen de communication. C'est une culture qui porte

des valeurs humaines. "Il n'est pas nécessaire de parler la langue pour les défendre", rappelle Brigitte Courrier, membre du bureau, Chtie de son état, installée depuis longtemps en Périgord. A l'heure où, à Sarlat, les postes d'enseignant de langue d'Oc sont "gelés" pour des raisons comptables, la démarche des organisateurs réaffirme un caractère politique qu'elle n'a jamais perdu. Rejet d'une mondialisation qui écrase lentement mais sûrement les traditions locales, dans un pays où, de plus, l'État a mené pendant longtemps la guerre aux "patois". "Le bilinguisme est pourtant une richesse extraordinaire", selon cette enseignante. Plus radical, le trésorier de la Ringueta, Jean-Louis Durand, déclare : "On ne peut comprendre le passé d'une région, d'un pays, si l'on n'en connaît pas la langue".

Quoi de mieux que le jeu ou la danse pour sensibiliser la population locale à ces enjeux ? "Nous voulons faire venir les familles", affirme Monique Roulland. Elle rappelle les bas tarifs des consommations, la gratuité des jeux et des animations. Le but : que l'argent ne soit pas un frein à la promenade autour de la statue de La Boétie, ce week-end.

Modicité des prix ne veut pas dire esprit dépensier. Le trésorier de la Ringueta y veille. Que le mauvais temps s'en mêle, que les six cent cinquante convives attendus au repas ne soient pas là, que les soixante oies rôties à la ficelle ne trouvent pas mangeurs... et la méchante fée Déficit pointerait le bout de son nez ! A quelques jours de la fête, Jean-Louis Durand avance

"qu'une Ringueta coûte 11 000 €. Chaque année nous équilibrons..." Le concours des partenaires, et notamment de la mairie de Sarlat, y est aussi pour quelque chose. "Les services techniques municipaux assurent toute la logistique." Sarlat, en pays d'Oc, sait se rappeler d'où elle vient. En 2006, une ringueta en pavés a même été réalisée, place du 14-Juillet.

Guillem Boyer

\* Les bénévoles ont aussi décoré certains ronds-points de la commune. Hélas, pour la première fois, certains éléments ont été dégradés, et d'autres dérobés.

## Taulada : réservez !

La Ringueta aura lieu place de la Grande-Rigaudie. Voici le programme et le menu de la taulada.

**Samedi.**

De 17 h à 19 h 30, initiation aux danses traditionnelles. Pour enfants et adultes.

21 h, bal traditionnel avec le groupe Los Goïats.

Buvette, crêpes, casse-croûte.

**Dimanche.**

14 h 30, ouverture de la fête, avec les classes occitanes bilingues de Sarlat. Jeux traditionnels pour tous, mâts de cocagne (enfants et adultes), courses. Lo Bolet (adultes).

Ateliers de jouets rustiques de Daniel Descomps. Animation de Laurent Labadie de la compagnie Lilo.

18 h, tir à la corde (hommes et femmes).

19 h, taulada.

21 h, bal traditionnel, avec le groupe Hysope.

**Menu de la taulada :** soupe de carcasses, assiette périgourdine, oie rôtie à la ficelle, haricots aux couennes, salade et cabécou, gâteau aux noix. Tarif, 15 €. Apéritif aux noix, 1 € ; Bergerac rouge, 3 €.

Pour participer au repas, il faut réserver au plus tôt et avant dimanche 14 h auprès de Jean-Louis Durand, tél. 06 83 35 28 11.

## Un pêcheur précoce



Louis et la carpe qui a vite été remise à l'eau

(Photo DR)

Le 6 mai dans l'après-midi, à l'étang de Proissans, il faisait beau. Louis Miori, six ans, ne pouvait pas rater une telle occasion. Avec son papa, ils sont allés pêcher au tendu. Cela fait un an et demi que le petit Sarladais se passionne pour ce loisir. Il lit les magazines spécialisés, et part à la pêche dès qu'il le peut...

Cet après-midi-là, Louis a attrapé une carpe de 5 kg. Son papa l'a un peu aidé pour sortir le poisson... qui a été remis à l'eau.

## Gaz de schiste : le conseil général crée une commission d'information et de vigilance



Sur ce document de la préfecture, le périmètre de recherche minière du permis de Cahors apparaît en jaune, et les communes visées en gris

La Dordogne est concernée par deux demandes de permis d'exploration du gaz de schiste (GDS) : celui de Cahors et celui de Beaumont-de-Lomagne. Des communes

des cantons de Monpazier, Villefranche-du-Périgord, Domme, Sarlat, Carlux et Salignac-Eyvignes figureraient ainsi dans le périmètre des autorisations d'exploitation.

### Vigilance Périgord répond à Inizan

Après la critique émise par Frédéric Inizan à l'égard de Vigilance Périgord (VP), dans ces mêmes colonnes la semaine passée, un membre de VP, Jacques Gaffet, a rédigé un communiqué intitulé : Tempête dans un verre d'eau.

« Nous regrettons vivement la polémique initiée par M. Inizan. Il se trompe d'adversaire. » Jacques Gaffet se demande si, sans l'alerte lancée par l'association il y a quelques jours, le permis de Cahors « ne serait pas sorti du chapeau comme l'ont été les dix-sept autres au moment propice de cette période charnière ? ».

« Une commission départementale d'information vient d'être créée sur l'initiative de Germinal Peiro afin de suivre les dossiers qui s'épanouissent dans l'opacité la plus complète. Nous avons la faiblesse de penser que nous y sommes pour quelque chose. Avez-vous des raisons de vous en plaindre ? »

« Pendant un an, en votre absence, nous avons informé, animé, mobilisé, créé un site Internet, pris des contacts auprès des élus, préparé des dossiers, organisé de multiples réunions, mis sur pied des manifestations, participé aux réunions des collectifs avec des déplacements à nos frais, pris rendez-vous avec les préfets, donné des interviews, imprimé et distribué des tracts, des affiches, des banderoles, fait signer des pétitions, avec l'aide de certains de vos amis d'ailleurs... Avez-vous des raisons de vous en plaindre ? »

« Avec la nomination de Nicole Bricq à l'Écologie, qui a toujours été en pointe sur le dossier du gaz de schiste, nous pouvons raisonnablement espérer le rejet des permis d'exploration et d'exploitation en cours de Cahors et de Beaumont-de-Lomagne. »

Les élus du conseil général (CG) de la Dordogne ont décidé la création d'une commission d'information et de vigilance sur l'exploration et l'exploitation des gaz et huiles de schiste. Elle sera présidée par Germinal Peiro et aura pour vice-président Pascal Deguilhem.

« Les pouvoirs publics manquent aujourd'hui de transparence en matière d'attribution des autorisations de recherche aux compagnies spécialisées, explique le communiqué de presse (CP) du CG. S'agissant du périmètre du permis de Beaumont-de-Lomagne, par exemple, dont l'attributaire serait la compagnie californienne BNK Petroleum, l'obtention d'informations adéquates s'avère particulièrement compliquée pour les citoyens, associations et élus mobilisés sur cette question. »

La commission d'information et de vigilance pourra auditionner « toute personne ou organisme compétent (industriels, scientifiques, élus, associations et services de l'État) », poursuit le CP. En plus des deux personnalités politiques déjà citées, elle comprend des élus des territoires concernés, de gauche et de droite : André Alard, Michel Lajugie, Marc Mattera, François Fournier et Jean-Fred Droin.

Le CP rappelle « le conflit d'intérêt entre l'apport énergétique et l'impact environnemental du GDS ». En Amérique du Nord, lors des dernières décennies, les exploitants de GDS ont utilisé la méthode dite de fracturation qui fracture la roche et libère le gaz (méthane). Les impacts environnementaux suite à la fracturation hydraulique sont nombreux : fuites de CO<sub>2</sub>, solubilisation du sous-sol et des nappes, microséismes, pollution par des additifs.

« L'extraction nécessaire du dioxyde de carbone, ce qui pourrait accroître la propagation de gaz à effet de serre, continue le CP. C'est également une activité consommatrice en eau puisque 40 % de celle utilisée n'est pas réutilisable localement en l'état. L'exploitation du GDS pourrait également porter atteinte à la santé des populations exposées aux principes chimiques contenus dans le liquide de fracturation des roches. »

## Les Robillard quittent le Périgord " Merci Sarlat, la Magnifique ! "



Louise et Denis Robillard et leur chienne Mélodie (Photo DR)

Nous avons rencontré Denis Robillard il y a quelques mois. Ce Québécois venu vivre une année en France avec son épouse Louise nous avait confié son sentiment à propos de la vie ici. A l'heure de quitter le département, fin mai, lui et sa femme ont souhaité dire au revoir à une ville dont ils sont tombés « amoureux ».

Denis Robillard a découvert le passé de la commune, ce « morceau vivant du Moyen Age et de l'histoire qui transpire dans les pierres jaunes de ses hôtels particuliers avec leurs

tours, ses ruelles et ses places spectaculaires ». « J'ai appris avec plaisir comment ce miracle [...] s'est produit et je rends un vibrant hommage au grand André Malraux pour avoir contribué à restaurer cette ville unique en France et dans le monde [...] ».

« Sarlat, tu nous auras comblés de joie avec tes murs, tes places, ton marché, ta gastronomie, ta vie culturelle si riche et tes gens qui nous auront ouvert leurs bras, pour colorer ce grand voyage qui se terminera bientôt à Paris [...] ».

« Je voulais vous parler un peu de notre amour de Sarlat et du Périgord, finalement, de ce qui nous rend fiers d'appartenir un peu au Sarladais et au peuple français. Après tout, trois cents ans n'est rien qu'un grand voyage de nos ancêtres français vers la Nouvelle France. Ces Français aventuriers suivaient leur rêve. L'aventure et la découverte, nous le comprenons, sont le sel de la vie. »

Denis Robillard souhaite « remercier ses hôtes Michel et Marie, du chemin de Peinch, ses amis du marché de Sarlat, dont Martine, M. et

## Bientôt un trottoir route de l'Abbé-Breuil

La municipalité fait actuellement réaliser des travaux



De nombreuses personnes empruntent régulièrement les bas-côtés de la route de l'Abbé-Breuil, à leurs risques et périls (Photo GB)

La mairie fait actuellement réaliser des travaux, route de l'Abbé-Breuil. Au cours des dernières réunions de quartier, fin 2011, les riverains avaient exprimé le souhait de pouvoir emprunter à pied et en sécurité cette voie très passante. La commune fait donc procéder à la création d'un espace piétonnier entre la Croix-Rouge et le stade Saint-Michel.

Des habitués de ce quartier confirment qu'il est urgent de mettre en place un trottoir digne de ce nom. « C'est dangereux, il est très risqué de marcher ici à pied. Les rétroviseurs frôlent souvent les piétons », souligne un commerçant installé à proximité du stade. Depuis Carrefour Market jusqu'au panneau signalant le début ou la fin de l'agglomération, piétons et cyclistes circulent fréquem-

ment. Et il n'y a pas de trottoirs partout, loin de là.

C'est une des nombreuses voies de la commune où l'absence d'un trottoir fait courir de grands risques aux piétons.

GB



**la villa romaine**  
hôtel \*\*\* restaurant

---

**Menu spécial  
FÊTE DES MÈRES**  
Dimanche 3 juin  
sur réservation

---

Saint-Rome - 24200 **CARSAC**  
Tél. **05 53 28 52 07**  
www.lavillaromaine.com

## Faits divers

### Saint-Martial-de-Nabirat Un entrepôt détruit

Dimanche 20 mai, à partir de 22 h 15, et jusqu'à près de 7 h le lendemain matin, les pompiers de Sarlat et de Domme sont intervenus pour éteindre un feu qui a détruit l'entrepôt d'une entreprise de plomberie, dans le bourg de Saint-Martial-de-Nabirat. Il s'agit des locaux de l'entreprise Grinfan, qui compte cinq employés.

Lors de l'intervention des pompiers, une bouteille de gaz présente dans les locaux a explosé, ce qui a commotionné l'un des soldats du feu, sans toutefois le blesser.

Une surface de 200 m<sup>2</sup> aurait été détruite, ainsi que trois véhicules. Le gérant était en vacances.

Les gendarmes de la communauté de brigades de Belvès mènent l'enquête afin de déterminer les causes de cet incendie.

### Prévention Sida

Avec un large partenariat local, la Mission locale du Périgord Noir (MLPN) organise une action de prévention concernant les infections sexuellement transmissibles (IST). Cette action s'adresse aux jeunes âgés de seize à trente ans. Il s'agit de sensibiliser ces derniers aux modes de contamination et de prévention et de les inciter à effectuer un dépistage dans un centre près de chez eux. Pour tester vos connaissances, un quiz est mis en ligne jusqu'au 8 juin sur le site [Web mdepn.com/jeunes](http://mdepn.com/jeunes)

Le jeudi 21 juin, la MLPN relatera le lancement de la campagne d'été du réseau VIH Dordogne. Dans ses locaux de Terrasson et de Sarlat, elle affichera les réponses au quiz et mettra à disposition des préservatifs (féminins et masculins) et un prospectus mentionnant les lieux de dépistage anonyme et gratuit.

## Marché

du mercredi 23 mai

### Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,75 à 0,90. Nouvelles : béa, 1,95 ; charlotte, 5. Amandine, 1,45 ; agata, 1,25 ; roseval, 1,95. Chou-fleur, 1,75 à 2,80 pièce. Chou (pièce) : vert, 1,50 à 2 ; rouge, 2,50. Brocolis, 2,40 à 3,50 ou 1,50 le bouquet. Carottes, 0,95 à 1,55 ; fanes, 1,90 à 2,50 la botte. Courgettes, 1,45 à 2,50. Aubergines, 1,95 à 2,80. Poivrons : verts, 2,95 à 3,50 ; rouges, 3,25 à 4,50. Navets, 2,40 à 3,50 ou 1,50 la botte. Poireaux, 1,75 à 2,20. Céleri-rave, 1,95 ou 1,95 la pièce. Céleri branche, 1,75 à 2,75. Tomates, 2,15 à 2,80 ; grappe, 2,80 à 3,50. Ail, 5,40 ; nouveau, 6,50. Oignons : 0,80 à 0,90 ; blancs, 1 à 1,80 la botte ; rouges, 2,25 à 2,95. Aillet, 1,50 la botte. Echalotes, 2,40 à 3,50. Artichauts, 1,30 à 2 pièce. Endives, 3,65. Radis : 1 à 1,50 la botte ; rouges, 1,80. Haricots : verts, 5,85 ; cocos plats, 4,40. Concombre, 1,20 la pièce. Salades : batavia, 0,80 à 1 ou 1,50 les trois ; laitue et feuille de chêne, 0,80 à 1. Betterave rouge cuite, 3,90 ; crue, 2. Fenouil, 2 à 2,65. Champignons de Paris, 4,40 à 6,50. Topinambours, 2. Fèves, 1,45 à 2,50. Persil, 1 le bouquet. Plantes aromatiques, 1,50 le bouquet. Melon, 1,50 à 2,80. Petits pois, 3,95 à 5,40. Asperges blanches, 4,80 à 5,50 la botte de 1 kg ; en vrac, 4,50 à 7,50 ; pointes, en vrac 4,80 à 5 ; vertes, 3,50 la botte de 500 g et 5,50 à 5,90 la botte de 1 kg.

### Fruits, au kilo, en euros

Pommes : golden, 1,50 à 1,95 ; royal gala, 2,45. Poires : williams, 2,40 ; conférence, 2,35. Abricots, 4,50 à 6,50. Pêches : jaunes, 1,60 à 3,90 ; blanches, 3,90. Nectarines blanches, 4,50 à 4,95. Noix, 3,20. Kiwis, 1,95 à 3,50. En barquette de 250 g : gariguettes, 2 à 2,50 ou 4 les deux. En barquette de 500 g : fraises, 2,50 à 3,50 ou 5 les deux.

**RESTAURANT**  
**Auberge des Châteaux**  
 Les Magnanas VÉZAG  
 Dimanche 3 juin Menu spécial  
**Fête des Mères**  
 Kir pétillant à la violette  
 Velouté d'asperges  
 Terrine de foie gras, son chutney de figues, verdurette aux St-Jacques et gambas au gingembre  
 Feuillantine de pigeonneau à la crème de girolles polenta aux olives  
 Délice aux pommes à la mousse de spéculoos  
 Rés. 05 53 30 49 90

**Camille, styliste ongulière à domicile**  
 du réseau Ensorcele Beauté vous propose : pose de gel vernis permanent, manucure blanchiment dentaire thalasso - 06 84 68 18 90 -

## Avis divers

**Eric DELIBIE**  
 magasin ART ET FLEURS  
 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.

**LE SPÉCIALISTE** depuis 3 générations  
**EN MARBRERIE FUNÉRAIRE DU GRAND SARLADAIS**  
 • Fabrication de fosses en béton armé  
 • Caveaux en granit  
 • Plaques gravées en granit  
 • Pose de fosses préfabriquées (en cas d'urgence)  
 • Rénovation, peinture  
**A VOTRE ÉCOUTE...**  
 Equipé d'un camion grue et de nombreux portiques...  
 Marbrerie funéraire MARTEGOUTTE  
 Le Coeur de Saint-Cyprien  
 05 53 28 24 70  
 06 74 44 24 08  
 philippe.martegoutte@orange.fr

## Nos joies... Nos peines...

Du 14 au 20 mai Naissances

Anaëlle Barthalon, Sarlat-La Canéda ; Julie Lanciaux, Sarlat-La Canéda ; Karine Coudert, Sarlat-La Canéda ; Milo Wallart, Vitrac ; Ruben Mousset, Cénac-et-Saint-Julien.

### Meilleurs vœux aux bébés.

**Décès**  
 Fernand Pierre Laval, 85 ans, Jayac ; Marie Madeleine Armance Gaussinel, veuve Parre, 90 ans, Prats-de-Carlux ; Rolande Bonnefon, veuve Faugère, 89 ans, Castels ; Claude Georges Obri, 75 ans, Carsac-Aillac ; Josette Larénie, veuve Arnou, 83 ans, Sarlat-La Canéda.

### Condoléances aux familles.

**SARLAT**  
**DIMANCHE 27 MAI**  
**BROCANTE MENSUELLE**  
 Organisée par le Café chaque dernier dimanche du mois  
**Place des Anciens-Combattants-d'AFN**  
 avenue du Général-de-Gaulle en face du cimetière de 8 h à 18 h

## Sortie champignons

Samedi 2 juin, la Société mycologique du Périgord organise une sortie champignons gratuite à Saint-Marcel-du-Périgord. La matinée sera consacrée à la cueillette. Le rendez-vous est fixé 9 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Marcel. A midi, pique-nique tiré du sac. L'après-midi sera réservé à l'identification des espèces ramassées. Le but est de mieux connaître les champignons du Périgord. Contact : 06 83 37 26 30.

**RECONNAISSANCE**  
 Victime d'un cambriolage à notre domicile, nous voulons témoigner de notre reconnaissance à la brigade de gendarmerie de Sarlat pour sa promptitude à réagir, son professionnalisme pour relever des indices et sa gentillesse pour apaiser le traumatisme provoqué par un tel événement.  
 A cette occasion, nous avons pu apprécier leur dévouement au service de la population, qu'ils en soient vivement remerciés.  
 Chantal et Daniel Delpéyrat

**AVIS DE DÉCÈS**  
 M. et Mme ANGLADE, ses parents ; son frère Michel et sa belle-sœur Tuy, et leur fils Théo ; sa sœur Catherine ANGLADE-GUÉGUEN et ses enfants Guillaume et Yann, ont la douleur de vous faire part du décès de  
**Isabelle ANGLADE**  
 âgée de 47 ans  
 survenue le 12 mai à Paris  
 Selon sa volonté, ses cendres ont été dispersées dans la mer au large de l'île de Bréhat, dans les Côtes-d'Armor.

**REMERCIEMENTS**  
 Mme Marie-Line TUDURY, sa maman ; M. Alain TRAUBE, son beau-père, et son fils Yuri ; M. et Mme Albert TUDURY, ses grands-parents ; M. Jean-Marc TUDURY, M. et Mme Gilles VEZINE, M. et Mme Brice LAMARCHE, ses oncles et tantes ; ses cousins et cousines, remercient toutes les personnes qui, par leurs témoignages d'amitié ou leur présence aux obsèques de  
**Damien TUDURY**  
 ont partagé cette douloureuse épreuve.

**REMERCIEMENTS**  
 M. et Mme Alain VERRIER-ARNON ; Mme veuve Evelyne ARNON ; M. et Mme Jean-Pierre ARNON ; M. Hervé ARNON ; parents et alliés, très sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de  
**Madame Josette ARNON**  
 née LARÉNIÉ  
 survenue dans sa 84<sup>e</sup> année  
 vous adressent leurs sincères remerciements.  
 Nous remercions en particulier l'ensemble du personnel de la Croix-Rouge, le docteur Jardel, M. Colas, l'ensemble du personnel de la maison de retraite du Plantier, ainsi que toutes les personnes qui nous ont aidés à veiller sur elle ces derniers mois.  
 Chemin des Monges  
 24200 SARLAT

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi et jeudi ; à 18 h 30 le mercredi ; à 11 h le dimanche.

A Salignac, messe tous les mercredis à 16 h 30 à la maison de retraite et tous les vendredis à 18 h à l'église.

Messe jeudi 24 mai à 15 h à la maison de retraite du Plantier à Sarlat ; vendredi 25 à 15 h 30 au centre hospitalier de Sarlat ; samedi 26 à 18 h 30 à Carsac et à Carlux ; dimanche 27 à 11 h à Salignac ; lundi 28 à 10 h 30 à Temniac ; mardi 29 à 8 h 30 à Eyvigues.

**Mois de Marie** — Lundi 28 à 16 h à Veyrignac ; mardi 29 à 20 h 30 à la Croix-d'Allon ; jeudi 31 à 20 h 30 à Temniac.

Prière tous les vendredis à 20 h à la chapelle Bon-Encontre à Sarlat, avec messe.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau, le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Avec les Veilleurs, les deuxième et quatrième jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

Dialogue contemplatif (partage d'Évangile) les premier et troisième jeudis du mois à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac.

**Aumônerie** — Vendredi 25 à 20 h au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat, rencontre des lycéens.

**Rencontres** — Samedi 26 à 12 h au Centre Madeleine-Delbrêl, rencontre des servants d'autel.

**Jardin de la Ferme Fleurie**  
**JOURNÉES PORTES OUVERTES**  
 les 26, 27 et 28 mai de 10 h à 17 h  
 - VISITE GRATUITE du JARDIN de 5 000 m<sup>2</sup> avec plus de 250 rosiers, plus de 3 000 vivaces, de nombreuses annuelles, ainsi qu'un jardin de curé avec plantes aromatiques et médicinales.  
 - VENTE de ROSIERS, de VIVACES et d'ARBUSTES à FLEURS  
 - CONSEILS sur le JARDINAGE **PARKING GRATUIT**  
 Animations diverses De Sarlat après Vitrac, deuxième route à droite  
 Le Colombier - LA ROQUE-GAGEAC - Tél. 05 53 28 33 39

## Mémento des dimanche 27 et lundi 28 mai

**SARLAT**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Pharmacies.**  
 En semaine, de 20 h à 9 h ; week-end et jours fériés, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.  
 D 27 - PHARMACIE LAGOUBIE Rond-point de la Poulgue - Sarlat  
 L 28 - PHARMACIE LA BOËTIE 30, rue de la République - Sarlat  
 Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.  
**Vétérinaire.**  
 Docteur BURRIDGE - Salignac 05 53 28 81 85 - 06 16 98 08 18  
**Chirurgiens-dentistes.**  
 De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h  
 D 27 - Docteur Robert HECKLER Rouffignac-St-Cernin - 05 53 35 36 74  
 L 28 - Docteur Benjamin SORHAITZ Le Bugue - 05 53 07 26 87  
**Cabinets infirmiers.**  
 COUPIN - ALICHAOUCHE 05 53 31 06 00  
 GAVINET - PAQUE - BÉGOC 05 53 31 27 39  
 M. BLANCHARD  
 P. CIVEL - D. GUÉRY-MIORI 06 83 36 54 64  
 Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69  
 Didier AYMAR - 06 24 29 13 17  
 Serge SAGOT - Alexandra ODASSO 05 53 28 98 42  
 Saint-André-Allas  
 Olivia PEITAVY : 06 89 83 13 99  
 Sandrine GIRAUD : 06 31 57 61 49  
 Cabinet infirmier : 09 61 06 95 55  
**Taxis.**  
 Corine DEROCHE - Sarlat 05 53 31 12 54 - 06 17 77 51 52  
**Association Escale.** Accueil des femmes victimes de violences. 06 14 42 29 31  
**Viols Femmes Informations.** 0 800 05 95 95  
**Croix-Rouge française.**  
 Soins aux personnes âgées 05 53 31 15 15  
**Alcooliques anonymes.** 05 53 28 54 02  
**Protection de l'enfance.**  
 Enfance Majuscule  
 Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80  
**Sapeurs-pompier.** Composer le 18  
**Hôpital.** 05 53 31 75 75  
**Mairie.** 05 53 31 53 31  
**Gendarmerie.** 05 53 31 71 10  
**Croix-Rouge française.** 05 53 59 12 41  
**Générale des eaux.** 0 811 902 903  
**EDF - GDF services.**  
 Dépannages  
 électricité : 0 810 333 024  
 gaz : 0 810 433 431  
**Commune de BEYNAC**  
 TAXI CORINNE - Brouqui Corinne  
 Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

**DOMME**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Cabinets infirmiers.**  
 MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE 05 53 28 35 91  
 GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT 05 53 28 40 67  
 Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60  
 Carsac-Aillac/Grolejac  
 C. VANEL - B. DELPECH 06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37  
**CARLUX**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Cabinet infirmier.**  
 DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL Saint-Julien-de-Lampon 05 53 29 70 19  
**SALIGNAC-EYVIGUES**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Cabinets infirmiers.**  
 TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95  
 T. et G. FERBER - LOPEZ - MARIEL DEHAZE - BOMPARET 05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52  
**Taxis.**  
 Taxi salignacois  
 Christelle GAUSSINEL, Salignac 05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63  
**BELVÈS**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Pharmacies.**  
 ARNAL - Les Eyzies 05 53 06 97 40  
 MARLIAC - Monpazier 05 53 22 60 04  
**Cabinets infirmiers.**  
 SIMON - DELPECH DAURIAC-LARIVIÈRE BLOTTIN - PONZIO Belvès - 05 53 30 21 34  
 S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE Siorac - 05 53 29 60 99  
 Belvès : C. TILLOS - A. DEBOMY 06 81 47 46 15 - 06 63 41 61 20  
**SAINT-CYPRIEN**  
**Médecin.** Appelez le 15  
**Pharmacies.**  
 ARNAL - Les Eyzies 05 53 06 97 40  
 MARLIAC - Monpazier 05 53 22 60 04  
**Cabinets infirmiers.**  
 DULAC - TEILLET 05 53 29 30 45  
 BAUMERT - JAUMARD - DELBOS 05 53 29 34 25  
**MONTIGNAC**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Pharmacie.**  
 Composez le 32 37

**ATOL** François SENILLON  
Opticien - Place Pasteur  
SARLAT - TEL. 05 53 59 06 42

1000

Le lundi de 12 h 30 à 18 h 30  
du mardi au vendredi de 9 h 30 à 19 h 30  
le samedi de 9 h 30 à 17 h 30

## Les béatitudes du Croquant

Oyez, bonnes gens ! A vos lunettes, lecteurs fidèles ! Encore une fois, avec le Croquant, il y a du scoop dans l'air ! Comme je vous le dis, et la maison ne reculant devant aucun sacrifice, un mystère va vous être révélé, et pas n'importe lequel ! Tous, vous m'entendez, tous, les téléspectateurs, les médias, les spécialistes, ils n'y ont vu que du feu ! Pas étonnant, tout était fait pour qu'on ne s'aperçoive de rien ! Seulement voilà, moi je me doutais de quelque chose, alors j'ai fait ma petite enquête, et aujourd'hui le Croquant est en mesure de vous dire exactement ce qui s'est passé. Accrochez-vous, ça va tanguer !

C'était mardi dernier à l'Élysée, rappelez-vous, le jour de la passation des pouvoirs. La presse l'a bien remarqué, Sarkozy avait sa tête des mauvais jours. Et tout le monde a pensé, ça tombait sous le sens, qu'il n'était pas content de céder la place. Pas faux sans doute, mais était-ce la seule raison ? Non ! Et j'en ai la preuve ! Maintenant un conseil, faites comme moi, allez sur Youtube et repassez-vous le film ! Pile au moment où il entre dans son bureau avec François Hollande pour le fameux entretien, arrêtez l'image et zoomez sur lui, président encore pour quelques minutes. Que tient-il donc dans la main droite ? Regardez bien, quelque chose qui ressemble fort à un bouquin, format livre de poche, couverture sombre. Par contre, le titre... Mais je vous rassure tout de suite, le Croquant n'est pas du genre à divulguer un secret d'État, ce petit bouquin n'a rien à voir avec le code nucléaire, si c'était le cas je resterais muet comme une tombe. Non, beaucoup plus prosaïquement, ce petit livre, si important pour lui qu'il le trimballe à l'instant précis où son destin de président bascule, c'est, je vous le donne en mille : "Guide secret du Périgord" ! Et de qui, je vous prie ? Allons, vous le savez bien, du libraire de Sarlat, Jean-Luc Aubarbier.

Bon livre au demeurant ! On comprend que l'ex-président s'en soit entiché. De toute façon, depuis qu'il est passé à Montignac faire son petit tour à la grotte de Lascaux, on l'a bien vu, ce n'est plus le même homme. Fini les jugements de potache bas de plafond sur "la Princesse de Clèves" ! Sous le charme de sa poupée qui ne dit jamais non, ô miracle de l'amour recyclé storytelling, notre cancre de l'Élysée s'était déjà mué, dans la perspective de la présidentielle, en affamé d'art et de littérature ! Eh bien c'est tout simple, coup de massue spirituel en prime dans la chapelle Sixtine de la préhistoire, le garçon a pris le virus du Périgord ! Et là, c'est un fait que ce petit guide tombe à pic. Commarque et l'Arche d'Alliance, le grand secret des Templiers de Domme, Montaigne alchimiste, Mithra frère aîné de Jésus, le saint suaire de Cadouin, des ovnis plein le ciel périgourdin, et Brantôme l'abbé paillard, et Léon Bloy fou de Dieu, et le tueur de la pleine lune à Bergerac, et la bête du Sarladais,

j'en passe et des meilleures, il y a tout ce qu'on ne savait pas dans ce bouquin ! Pour tout vous dire moi je me suis régalé, l'ex-président aussi semble-t-il. Et puis si l'on veut être cynique, à part ce fil rouge du Périgord, ce guide c'est quoi ? Une mine d'anecdotes, de révélations, de quoi briller en société, plaire à tous les bas-bleus mâles ou femelles de l'intelligentsia parisienne ! Mieux que le Guinness des records ! Enfoncé, le Trivial Poursuit des longues soirées d'hiver à l'Élysée ! Or sur le film, on le voit bien, c'est les mains vides que Sarkozy ressort du bureau présidentiel. Sur ses lèvres, le pli de l'amertume. Mettez-vous à sa place, le malheureux, avec ce guide il pouvait faire celui qui sait. Mais maintenant ?

Que s'est-il passé ? Pourquoi Hollande lui a-t-il fait cette vacherie ? Qu'ils ne s'aiment pas trop, ces deux-là, j'avais cru le comprendre. Mais il aurait pu le lui laisser, ce bouquin, non ? J'ai eu du mal à démêler l'écheveau de cette drôle d'histoire. Qui marquera le début du nouveau quinquennat. Ici je vous livre mon interprétation, toute personnelle je le précise. Pour moi, ce guide, on l'a apporté il y a quelques semaines, tout frais édité, au président. Qui ? Buisson, Guaino ? La Bibliothèque nationale ? Les services secrets, à l'affût de toute parution stratégique ? Toujours est-il que Sarkozy en a fait son miel. Qu'il l'a peut-être, on peut tout imaginer, lu lui-même de bout en bout ! De son côté, conscient de l'enjeu dès qu'il a vu le bouquin en librairie, Germinal, je ne vois que lui, à tout de suite alerté François Hollande. Lequel, sitôt élu, a fait passer le mot à l'Élysée : cet ouvrage, il l'exigeait dans la succession, avec le fameux code nucléaire et les papiers de la République ! D'où, au nez et à la barbe des médias, le drame intime de cet infortuné président dépossédé dans le même temps, à la fleur de l'âge, de son pouvoir et de son "Guide secret du Périgord". Ceci dit, pour finir, je n'aimerais pas être à la place de l'ami Jean-Luc... C'est bien beau de mettre l'eau à la bouche du pauvre lecteur, mais maintenant il va falloir développer ! Montaigne alchimiste, par exemple, moi je veux en savoir plus. Allez, Jean-Luc, à ton écritoire ! Je ne t'apprends rien, l'homme est condamné au travail !

Jean-Jacques Ferrière

**VIDE-GRENIERS**

Ouvert à tous de l'Amicale des sapeurs-pompiers de Sarlat

**Dimanche 3 juin**

Place du 19-Mars-1962 de 8 h à 18 h  
place du Marché-aux-Noix

Renseignements - Réservations  
06 45 97 81 38 - 06 32 51 75 71

## Circulation

Pour améliorer les conditions de circulation et la sécurité dans le bourg de Temniac, dès le mardi 29 mai et à titre expérimental, la circulation se fera en sens unique montant rue Notre-Dame-de-Temniac. Des panneaux seront mis en place.

## Exposition D'un monde à l'autre



Les œuvres de deux artistes auto-didactes sont à découvrir jusqu'au 27 mai à la galerie Peyrou, à l'Office de tourisme, où est proposée l'exposition D'un monde à l'autre.

Elisabeth Sophie Mazure, sculpteur, assurément portée sur la forme, la rondeur, la courbe, initialement féminine, vous invite à l'absolue tendresse, à la douceur infiniment perceptible à tous les sens, à sa façon d'atteindre, au terme de l'achèvement, la sérénité des retrouvailles à travers la matière.

Elisabeth Nardoux, peintre pastelliste, miroir s'ouvrant sur des portraits de femmes, d'enfants, de vieillards, témoignages poignants d'émotions ressenties, vibrantes jusqu'au trépassaillement, se plaît, tout comme un photographe, à vous transmettre son carnet de voyage, univers traversé de rencontres multiples, troublées et pourtant si réelles dans leur diversité et leur ressemblance.

A découvrir.

## Braderie de la Croix-Rouge

La prochaine braderie de la délégation sarladaise de la Croix-Rouge française aura lieu le vendredi 8 juin de 9 h à 17 h non-stop et le samedi 9 de 9 h à 13 h dans sa vestiboutique du Colombier, à côté du Centre culturel.

Seront à la disposition du public : vêtements adultes et enfants, chaussures et linge de maison, mais aussi vaisselle et petite brocante.

La délégation vous encourage et vous remercie pour vos dons qui sont à déposer à la vestiboutique ou au local situé boulevard Henri-Arlet. Ils lui permettent d'alimenter ses lieux d'accueil et d'assurer une redistribution auprès d'un large public.

La Croix-Rouge a besoin de votre participation, elle compte sur vous.

## Association Voie lactée

L'atelier allaitement, massage, portage se déroulera le lundi 11 juin au Colombier, salle Joséphine-Baker, à Sarlat.

En juin, les randonnées portage-poussettes auront lieu les samedi 9 à Campagnac (départ sur le parking de la forêt, portage uniquement) et vendredi 15 de Caudon à Montfort (départ du camping Soleil Plage, compatible poussettes). Le dimanche 24, promenade familiale et pique-nique à Carsac, camping Le Rocher de la cave, parking arrivée canoës (portage uniquement, prenez vos poussettes pour le déjeuner).

Pour toutes ces sorties, rendez-vous à 10 h.

Infos : 06 46 86 25 91.

Le vide-greniers spécial bébé et puériculture est reporté au 9 septembre.

Enfin dans notre région !  
**la lingerie fine Indiscreète**  
une marque de fabrication française

Petites du 85 B au 120 F  
Grandes du 36 au 52  
Tailles

est accueillie par notre conseillère  
téléphone : 05 53 41 49 31

## La Petite Tonnelle

BEYNAC-ET-CAZENAC

Les temps changent, les choses évoluent... Notre restaurant aussi ! Nous sommes ouverts tous les jours de la semaine et ce toute l'année

### SUGGESTION DE LA SEMAINE

Céviché de cabillaud au citron vert et avocat  
Canette de Barbarie rôtie au miel d'acacia, orange et gingembre  
Tarte douce au chocolat noir guayaquil et framboises fraîches

Suggestions hebdomadaires à l'ardoise  
Formule à partir de 16€ - Carte

Réservations : 05 53 29 95 18

## Paraulas d'òc

Lo darrièr Cafe Òc de la sason 2011/2012 se debanèt dimècres passat. Quand torni legir aqueste primèra frasa, ai coma un petit sarrament de còr : una annada de mai es passada ! Sem tots davala d'una grasa sus l'escala de la vida ! Tots ? Non que la nostra lenga occitana me sembla estre montada dune granda grasa !

Es vertat qu'aquò faguèt una annada rica pel Cafe Oc ! Donarai cap de nom, cap de data, e parlarai quitament pas dels tèmes de tant las seradas faguèron de capitadas. Pòdi nommas mercejar tots los convidats que venguèron, de còps que i a de lonh, sans se far pregar e a gratis per l'amor de la lenga occitana.

Doncas, dimècres passat avem parlar de çò que s'èra far e subretot de çò que farem tres la dintrada, al mes de setembre. Erem pas nombros e tot aquò faguèt lèu plegat ! Mas pensatz quand mèsma pas que sèm anar nos jaire sul pic ? Ah que non ! que sèm demorats aquí a platassar... e d'un afar sus l'autre, èra 10 oras e mièja passada quand decidiguèrem d'anar far tatar las pius !

Lèu plegat l'avenidor del Café Òc ? E òc, que faguèt decidit - a l'unanimitat - de lo tonar far la sason que ven. Dejà un tèma s'es presentat mas... suau... s'en tornara parlar quand lo moment sera vengut.

Cal pas perdre de vista que lo Café Oc serà çò que lo farem ; avem, avetz tres longs mes per soscar e subretot per trobar los tèmes, sens oblidar la possibilitat de convidar los que pòdan venir en parlar. Se cal anar cercar lonh, anatz cercar lonh ; mas benlèu en cercant plan coma cal, quò's vos qu'avetz plan causas a portar !

Se avetz enveja de venir donar vostre punt de vista, zo podetz far lo diluns 4 de junh sus las 6 oras de la vesprada a la sala de l'Asco, (escòla Jules-Ferry) ont se debanara la darrièr CA de la sason. Setz corallament convidats.

En fin d'aquestas pauras linas, podem soetar longa vida al Cafe Oc e, coma n'an dich, se l'an que ven li sèm pas mai, que li siagam pas mens !

E se n'èra besonh, oblidatz pas que lo dimenge 27 de mai quò's La Ringueta.

Per l'Asco, Daniel Chavaroche

## La première voiture de F1 fabriquée en Périgord est née !



Quelque 12 000 élèves et 2 200 écuries ont participé au challenge Course en cours\* destiné à susciter chez les collégiens et les lycéens des vocations pour les métiers de l'industrie.

Au départ, cela aurait pu se résumer à : l'essentiel est de participer – pour reprendre la célèbre citation de Pierre de Coubertin –, lorsque les enseignants J.-P. Maffre et P. Magne ont inscrit les équipes. Mais c'était sans compter sur la détermination de cette poignée d'élèves issus des toutes nouvelles formations de Sciences et technologie de l'industrie et du développement durable (STI2D) de la cité scolaire Pré-de-Corday : Maxime Duvignacq, Gautier Hannois, François Jaubert, Victor Méchaussier, Cyril Peyrou et Allan Vérin.

Ce challenge est né en 2006, initié par les sociétés Dassault Systèmes et Renault. Il s'agit d'une aventure collective basée sur les sciences et la technologie. Placée sous le tutorat d'étudiants d'écoles de management et d'IUT de technologie, l'équipe des lycéens de Sarlat a disposé d'une année scolaire pour relever un défi de taille : inventer, concevoir en 3D et réaliser la voiture de course du futur en utilisant les mêmes outils et procédures que les professionnels de la course automobile. Réalisé à l'échelle 1/14<sup>e</sup>, leur bolide a parcouru la distance de la piste rectiligne (15 m) en moins de 2,7 s et a atteint les 110 km/h, propulsé par un moteur électrique entièrement paramétrable. Devançant ainsi au prix de la rapidité tous les lycéens d'Aquitaine inscrits lors des finales régionales à Bordeaux la semaine dernière. Honorable, dirons-nous, pour une première participation devant plus de 144 équipes, soit 720 lycéens ! Et même plus : ils ont frôlé la qualification pour la finale 2012 ayant lieu cette année à l'École polytechnique, en région parisienne.

" Nous savons quels points doivent être améliorés : outre notre châssis qui a fait largement ses preuves devant des équipes bien plus expérimentées, il nous faut maintenant développer et intégrer de nouveaux matériaux écologiques, approfondir les aspects design, masse et aérodynamisme... ", explique leur professeur J.-P. Maffre.

Au-delà des performances chronométriques, les équipes sont départagées selon leur capacité à promouvoir leur projet en concevant et réalisant tous les attributs d'une écurie professionnelle (nom, logo, tenues, stand, décoration de la voiture...). Elles doivent soutenir leur projet, y compris dans la langue de Shakespeare, devant plusieurs jurys composés de professionnels. La gestion d'un budget est aussi abordée et des financements sont à trouver auprès de sponsors. Autant dire qu'il s'agit là de vivre in situ une vraie démarche de projet.

Du côté des élèves, les avis sont unanimes : " C'est une expérience très enrichissante, tant sur le plan humain que sur les contenus technologiques abordés ; le travail d'équipe est valorisé et les enseignements prennent du sens ; nous sommes fiers du travail effectué ". Il est évident que ces derniers possèdent d'ores et déjà de sérieux atouts pour l'avenir avec une belle carte de visite en main.

D'autres collaborations ont été mises en œuvre avec des professionnels, des professeurs des équipes pédagogiques STI2D et des élèves d'autres sections : bac pro Technicien d'usinage ; CAP Menuiserie...

Les enseignants fourmillent déjà d'idées pour la prochaine session et espèrent présenter, si possible, des équipes mixtes. Il ne s'agit pas seulement d'appliquer des concepts scientifiques ou techniques, il y a une approche globale en marketing, communication, design, gestion... Avis aux futurs candidats et candidates !

Sont également recherchés des élèves motivés pour relever le prochain défi, car l'objectif à trois ans est clair : atteindre le podium de la finale nationale ! " Les jeunes ont du talent et nous devons leur accorder toute notre confiance ", expriment de concert MM. Maffre et Magne.

\*Ce projet bénéficie de l'agrément du ministère de l'Éducation nationale et des labels *Projet de réussite éducative pour l'égalité des chances et Cordée de la réussite, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche.*

## Club de loisirs du Colombier

**Journée de détente.** Le 3 mai a eu lieu une virée dans le Montignacois, avec visite de Lascaux II, du Thot et du château de Losse et ses jardins.

Le repas, pris dans un restaurant à Thonac, a été très apprécié par les adhérents.

Cette sortie estivale fut une réussite.

**Semaine dans les Hautes-Pyrénées.** Du 2 au 9 juin est prévu un séjour à Luz-Saint-Sauveur, avec excursions à Lourdes, au cirque de Gavarnie, au col du Tourmalet, au Pont d'Espagne...

Le prix est fixé à 600 € tout compris.

Quelques places sont encore disponibles.

Renseignements les mardi et vendredi de 14 h à 17 h au club.

## Lo Gorissado

Notre chef Thierry BARDET vous invite à déguster sa suggestion du weekend

**Tête de veau, sphère de king crabe, petits légumes braisés et sauce Gribiche**

Sur réservation uniquement  
Possibilité de repas de groupe  
St André-Allas 05-53-59-34-06

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**DE ROUILLE ET D'OS** – Vendredi 25 mai à 19 h 30 et 22 h ; samedi 26 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 27 à 14 h, 16 h 30 et 21 h 30 ; lundi 28 et mercredi 30 à 20 h 30 ; mardi 29 à 14 h 30 et 20 h 30.

**MEN IN BLACK** – Vendredi 25 à 22 h ; samedi 26 à 17 h et 19 h 30 ; dimanche 27 à 16 h 30 et 21 h 30 ; lundi 28 à 14 h 30 ; mardi 29 et mercredi 30 à 14 h 30 et 20 h 30 ; jeudi 31 à 20 h 30.

**MEN IN BLACK (3D)** – Vendredi 25 à 19 h 30 ; samedi 26 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 27 à 14 h et 19 h ; lundi 28 à 20 h 30.

**\* SUR LA ROUTE (VO)** – Vendredi 25 à 19 h 30 ; samedi 26 à 19 h 15 ; dimanche 27 à 14 h et 19 h ; mardi 29 à 14 h 30 et 20 h 30 ; mercredi 30 à 14 h 30.

**SUR LA ROUTE** – Samedi 26 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 27 à 21 h 30 ; lundi 28 à 14 h 30 et 20 h 30.

**DARK SHADOWS** – Vendredi 25 à 22 h ; samedi 26 à 14 h 30 et 22 h.

**DARK SHADOWS (VO)** – Dimanche 27 à 19 h.

**\* AVENGERS** – Vendredi 25 à 22 h ; samedi 26 à 17 h ; dimanche 27 à 19 h.

**\* INDIAN PALACE (3D)** – Vendredi 25 à 19 h 30 ; samedi 26 à 17 h ; lundi 28 à 14 h 30.

**\* INDIAN PALACE** – Dimanche 27 à 14 h.

**LE PRÉNOM** – Samedi 26 à 17 h ; dimanche 27 à 16 h 45 ; lundi 28 à 20 h 30.

**OSLO 31 AOÛT (VO)** – Samedi 26 à 19 h 30 ; dimanche 27 à 16 h 30 ; mardi 29 à 14 h 30.

**\* I WISH (VO)** – Dimanche 27 à 21 h 30 ; lundi 28 à 14 h 30 ; mardi 29 à 20 h 30.

**PROMETHEUS (3D)** – Mercredi 30 à 14 h 30 et 20 h 30 ; jeudi 31 à 20 h 30.

**DE MÉMOIRES D'OUVRIERS** – Jeudi 31 à 20 h 30.

**\*\* CLAP PREMIÈRE** – Jeudi 31 à 20 h.

PLEIN TARIF : 7,90 €

SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,40 €

- tous les jours à 14 h 30

sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) les seniors (+ de 60 ans) les familles nombreuses, les demandeurs d'emploi.

4,50 € pour les moins de 5 ans.

Avec la carte CINÉREX, tous les jours à toutes les séances, 5,20 € ou 5,40 € selon la carte.

Groupe (+ de 10 personnes), 5,50 €.

2 € de supplément pour les films en 3D.

\* Séances à heure précise.

\*\* Entrée gratuite.

Le 25 du mois toutes les séances à 4,50 €.

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le

08 92 68 69 24

www.cinerex.fr

## NOUVEAU !!! NOUVEAU !!!



La société CROQ SOLEIL spécialiste des produits naturels, biologiques et diététiques chez les professionnels (boutiques bio, pharmacies, thérapeutes...) en France métropolitaine, est enfin accessible aux particuliers grâce à son site marchand :

[www.croqsoleil.com](http://www.croqsoleil.com)

Recommandé à toutes les personnes soucieuses de leur bien-être.

A très bientôt sur le Web...

Chaleureusement. La gérante, Christel DAIREAUX

## Camille Gossart nous a quittés



son aide à ceux qui la sollicitaient, notamment pour des visites guidées d'expositions ou de monuments de l'architecture locale.

Bien que cherchant à vivre discrètement, Camille Gossart était, en divers milieux, bien connu et fort estimé. Pourtant il n'y avait que relativement peu de personnes pour l'accompagner au cimetière... car Camille a eu une longue vie et la plupart des gens qui l'ont vraiment connu sont morts avant lui... Ses quelques amis présents auprès de son cercueil avaient certainement en eux des images de l'homme dynamique, attentif aux autres, souriant, toujours fidèle à ses idéaux d'enseignant et participant volontiers à des activités à but généreux.

Sortant peu, souvent affaibli depuis quelques années par des maux divers, il parlait avec fierté – lorsqu'on le rencontrait parfois – de sa famille malheureusement pour lui éloignée de Sarlat, et il disait qu'il se sentait soutenu par la compagne qui vivait auprès de lui et adoucissait avec gentillesse son existence.

Camille Gossart laissera, chez ceux qui ont vécu proche de lui, le souvenir durable d'un ami méritant estime et affection.

R.N.

## De Vive Voix organise un concert de chansons espagnoles



Jeudi 31 mai à 20 h 30, salle Molière, à l'ancien théâtre, au-dessus de l'Office de tourisme, rue Tourny à Sarlat, l'association De Vive Voix propose un concert de chansons espagnoles.

Au programme, des chansons de Federico García Lorca et de Joaquim Rodrigo.

García Lorca, poète, dramaturge, peintre, pianiste, compositeur, a constitué un ensemble de treize chansons populaires qu'il a recueillies et adaptées pour voix et piano. Trois chanteurs solistes (Jacqueline Delmas, Gilles Perrin, Elisabeth Sicre) interpréteront plusieurs de ces pièces qu'ils ont travaillées dans le cadre des cours de chant dispensés par Marie-Laure Guirardel au sein de l'association. On y retrouve le rythme de la danse ou une certaine

nostalgie, selon l'anecdote que retrace le texte traditionnel.

Rodrigo est bien connu pour son célèbre concerto d'Aranjuez. En 1965, suite à une commande de l'orchestre de la radio-télévision espagnole, il a écrit cinq chansons qu'il a regroupées sous le titre " Cantos de amor y de guerra ". Inspirées de ballades médiévales, elles ont pour thème l'amour ou la guerre avec les Maures. Elles seront ici interprétées dans la version pour voix et piano par Marie-Laure Guirardel et Christine Mas, professeur de piano au Conservatoire de la Dordogne.

Ce concert s'inscrit dans le cadre de la saison 2012 organisée par Musique en Sarladais.

Entrée libre.

## Annonces légales

**Maître Fabrice RENAUD**  
Notaire  
1, place de la Libération  
24290 Montignac-sur-Vézère  
**AVIS DE CONSTITUTION**

Suivant acte reçu par Maître Fabrice RENAUD, notaire, titulaire d'un office notarial à Montignac-sur-Vézère, 1, place de la Libération, le 25 avril 2012, enregistré à la recette des impôts de Sarlat le 11 mai 2012, bordereau 2012/391, case n° 1, il a été constituée une société civile immobilière ayant les caractéristiques suivantes.

Associés :

Monsieur Benoît Pierre ARCHAMBEAU, cuisinier, époux de Madame Caroline SELLEZ, demeurant à Sarlat-La Canéda (24200), rue du Jardin de Madame, né à Périgueux (24000) le 28 décembre 1979,

Monsieur Guillaume ARCHAMBEAU, employé d'hôtellerie, demeurant à Thonac (24290), le Bourg, né à Périgueux (24000) le 28 septembre 1976, célibataire,

La société dénommée ARCHAMBEAU FRÈRES, société à responsabilité limitée au capital de 1 000 euros, dont le siège est à Thonac (24290), le Bourg, identifiée au Siren sous le numéro 512 117 862 et immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

La société a pour objet : l'acquisition par voie d'achat ou d'apport, la propriété, la mise en valeur, la transformation, la construction, l'aménagement, l'administration et la location de tous biens et droits immobiliers, de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire, l'annexe ou le complément des biens et droits immobiliers en question, emprunter.

La dénomination sociale est : GBA.

Le siège social est fixé à Thonac (24290), le Bourg.

La société est constituée pour une durée de 99 années.

Le capital social est fixé à la somme de mille euros (1 000 euros).

Les apports sont entièrement libérés.

Les parts sont librement cessibles au profit d'un ou plusieurs associés, toutes les autres cessions sont soumises à l'agrément préalable à l'unanimité des associés.

Le premier exercice social commencera à compter du jour de l'immatriculation de la société au registre du commerce et des sociétés pour se terminer le 31 décembre 2012.

Les premiers gérants de la société sont Monsieur Benoît ARCHAMBEAU et Monsieur Guillaume ARCHAMBEAU, ci-dessus nommés.

La société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

Pour avis.

Signé : **Maître Fabrice RENAUD,**  
notaire.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE SARLAT-LA CANÉDA  
**AVIS D'ENQUÊTE  
RELATIVE À LA RÉVISION  
SIMPLIFIÉE DU  
PLAN LOCAL D'URBANISME**

Le maire de la commune de Sarlat-La Canéda informe ses administrés qu'en exécution d'un arrêté municipal en date du 4 mai 2012 il sera procédé à une enquête publique relative à un dossier de révision simplifiée du plan local d'urbanisme de la commune pour un classement en zone N d'une partie de zone N sise au lieu-dit Peinch Haut, dans le but de créer une cuisine centrale.

A cet effet, Monsieur Georges ROUSSEAU, demeurant 3, allée Bellevue à Lembras (24100), a été désigné en qualité de commissaire-enquêteur par le président du tribunal administratif.

L'enquête se déroulera à la mairie du vendredi 25 mai au mardi 26 juin 2012 inclus.

Chacun pourra prendre connaissance du dossier du lundi au vendredi de 9 h à 17 h et le samedi 16 juin 2012 de 9 h à 12 h, à l'exclusion des dimanches et jours fériés, à la mairie.

Le commissaire-enquêteur recevra en mairie les jours et heures suivants : vendredi 25 mai 2012 de 9 h à 12 h, mercredi 6 juin 2012 de 9 h à 12 h, samedi 16 juin 2012 de 9 h à 12 h, mardi 26 juin 2012 de 14 h à 17 h.

Pendant la durée de l'enquête, les observations sur la révision simplifiée pourront être consignées sur le registre déposé en mairie. Elles pourront être adressées par écrit au commissaire-enquêteur, domicilié à la mairie.

Signé : **le maire,**  
**Jean-Jacques de PERETTI.**

**Ecrivain public agréé**

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

**Anne BÉCHEAU**, 24220 Bézénac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : anne.becheau@orange.fr

**HÔTELS DES VENTES DU PÉRIGORD  
BERGERAC - PÉRIGUEUX - SARLAT**

Maître Aurèle BIRABEN - Commissaire-priseur gérant

Rue Pierre-Brossolette - 24200 SARLAT

Tél. 05 53 28 59 90 - Fax 05 53 29 47 85

Vendredi 1<sup>er</sup> juin 2012 à 14 h 30

**VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

**Bijoux, livres, bons bibelots**

**BIJOUX.** 150 bijoux environ : bagues, bracelets, colliers, boucles d'oreilles...

(liste sur demande à l'étude)

Expert en bijoux : M. BRUGUIÈRE, tél. 06 07 21 01 96.

**LIVRES.** Fonds de bibliothèque XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> : Balzac, Sacha Guitry,

Beaumarchais, Sartre, Les Jurades de la ville de Bergerac...

Lots de livres regroupés, vieux papiers et manuscrits.

**BONS BIBELOTS.** Faïences et porcelaines, objets de vitrine, bronzes, important ensemble de lampes à pétrole et de compotiers, art populaire, ivoires africains.

**TABLEAUX, GRAVURES, AQUARELLES et MINIATURES :** Marcel Mouillat,

Maurice Vagh-Weimann, J. Johnson, Asselin, Ch. de Saint-Amant...

**MOBILIER d'ÉPOQUE et de STYLE :** hommes debouts XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup>,

armoires, buffets... **PIANO CRAPAUD** de marque Kriegelstein.

Expert : M. DELARUE, tél. 06 08 05 77 42.

Exposition le jeudi 31 mai de 14 h à 18 h. Le matin de la vente de 9 h à 11 h 30.

[www.interencheres.com/24003](http://www.interencheres.com/24003)

**LOCATION-GÉRANCE**

Suivant acte sous seing privé en date du 29 avril 2012, Madame Claude GAYANT, représentant la SARL AGAPES, immatriculée au RCS de Bergerac sous le numéro 394 814 580 00012, domiciliée à la Fournerie, 24200 Vézac (siège social), a donné à bail, à titre de location-gérance, à Madame Fatoumata CAMARA, un fonds de commerce de boissons, crêperie, débit de boissons à emporter, plats à emporter, exploité sous l'enseigne LE P'TIT CASSE-CROÛTE, 4, rue Lakanal à Sarlat, à compter du 1<sup>er</sup> mai 2012, pour une durée de huit mois.

En vertu de ce contrat, Madame Fatoumata CAMARA exploitera le fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité. Madame GAYANT ne sera tenu d'aucune dette ni d'aucun engagement contracté par le gérant et le fonds ne pourra en aucun cas être considéré comme le gage des créanciers du locataire.

Pour unique insertion.

Signé : **le bailleur.**

**LE COMPTOIR  
DES CHAMPIGNONS**  
Société à responsabilité limitée  
au capital de 1 000 euros  
Siège social : le Bourg  
24250 Saint-Cybranet  
532 531 118 RCS Bergerac

Aux termes du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 2 mai 2012, il résulte que le siège social a été transféré à Souillac (46200), les Cuisines, à compter du 2 mai 2012.

L'article 4 des statuts a été modifié en conséquence.

**Gérance :** Madame Caroline CHARTREL, demeurant lieu-dit Vermeil, place de l'Église, 24370 Cazoullès.

Mention sera faite au RCS de Bergerac et Cahors.

Pour avis.

Signé : **la gérance.**

**AVIS DE CONSTITUTION**

Aux termes d'un acte sous seing privé établi à Paris, en date du 10 mai 2012, il a été constituée une société à responsabilité limitée unipersonnelle présentant les caractéristiques suivantes.

**Dénomination :** FLEURS DE LETTRES.

**Siège social :** le Roc, 24340 Champeaux-et-La Chapelle-Pommier.

**Objet :** conception, mise en page, impression et diffusion de documents et images ; achat, vente d'objets d'art.

**Durée :** 99 ans.

**Capital :** 3 000 euros (apport en numéraire).

**Gérance :** Madame Bénédicte HERIARD, demeurant 42, cité des Fleurs, 75017 Paris.

**Cession de parts :** libre entre associés uniquement.

**Immatriculation :** au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

Venez découvrir les  
**Nouvelles Collections**  
**HARLEQUIN**  
Les granges, 24220 Castels  
**05 53 28 47 22**  
[www.tapissier-decorateur-dordogne.fr](http://www.tapissier-decorateur-dordogne.fr)

Tissus - Peintures - Tentures murales - Conseils - Revêtements de Sol

HOULÈS  
Tapisserie - Décorateur  
Art déco HARLEQUIN Tarkett COLOMBO CJC

Le Tour des livres

**Avenue des Géants**

Prix Goncourt 2001, Jean-Christophe Rufin nous fait découvrir la vie d'un de ses compatriotes de Bourges dans " le Grand Cœur ", paru chez Gallimard. Le nom de Jacques Cœur est connu de tous, mais on aurait du mal à en parler. Dans son roman historique très vivant, l'auteur nous montre un homme à la frontière du Moyen Age et de la Renaissance, un banquier et homme d'affaires, ami du roi Charles VII. Il bat monnaie comme un prince, possède une flotte, voyage, ouvre des comptoirs au Levant. Il fournit la Cour et les riches en soieries, parfums, armes et étoffes. Pour beaucoup, il n'est que le profiteur d'une époque décadente, où l'argent-roi remplace l'honneur de la chevalerie. Mais Jacques Cœur

représente aussi l'homme pauvre qui a su, par son talent, se hisser jusqu'en haut de l'échelle sociale. Ne sera-t-il pas le rival du roi dans l'amour d'Agnès Sorel ? Cela lui vaudra de finir sa vie en exil.

Dix-sept nouvelles un rien érotiques, dix-sept héroïnes qui toutes portent un short : tel est l'univers du dernier livre de Christian Laborde, publié chez Robert Laffont, " Diane et autres stories en short ". Faire l'amour est autant une question d'imagination que d'organes et c'est avec les mots que l'auteur prétend nous stimuler, des mots légers, précis, rapides, bercés par une écriture qui swingue et qui rock and roll. Des tranches de vie, érotiques, politiques et sociales, érigées autour du postérieur féminin : les deux sphères qui gouvernent le monde. Apprécions aussi l'omniprésence de Serge Gainsbourg qui aurait apprécié cette nouvelle Marseillaise " Vibrant de tout mon sang impur je m'abreuve à son sillon ".

Avec " le Cœur glacé ", Almudena Grandes avait conquis des milliers de lecteurs. Elle récidive, toujours autour des blessures de son Espagne natale, avec les huit cents pages de " Inès et la joie ", chez Jean-Claude Lattès. En 1944, alors que le débarquement approche, Galan et ses compagnons d'armes, réfugiés en France, sont convaincus de pouvoir abattre Franco en instaurant un gouvernement républicain à Viella, en Catalogne. Républicaine dans l'âme, Inès vit sous la terreur de son frère, délégué de la Phalange, et écoute en cachette Radio Pyrénées. L'annonce de l'opération Reconquête est son 18 juin à elle : elle décide de rallier l'armée. L'aventure et l'amour seront au rendez-vous. Un roman fondamental qui allie histoire, littérature et sentiments.

Aux éditions NIL, Jean-Claude Lattès a choisi de raconter la biographie d'un homme oublié, Agrippa, qui fut " le dernier roi des Juifs ". Petit-fils d'Hérode, père de Bérénice, il eut pour maître Philon d'Alexandrie, ce philosophe qui tenta l'amalgame entre les pensées grecques, juives et chrétiennes. A son exemple, Agrippa sera un homme de rassemblement et, au cours de son court règne, de 39 à 44, il conservera l'unité de la Palestine et du monde juif. Après lui, un million de Juifs périront dans les guerres avec Rome, Jérusalem sera détruite et le peuple élu sera dispersé de par le monde. Lisez ce livre comme un roman car la vie d'Agrippa en est un, et des meilleurs.

Franchissons deux millénaires pour cette œuvre de fiction de Philippe Le Guillou, publié chez Gallimard, " le Pont des anges ". Là aussi un monde s'effondre, mais c'est celui des chrétiens. A la fin du XXI<sup>e</sup> siècle, sous le pontificat de Miltiade, premier pape africain, c'est l'apocalypse. Les églises brûlent, les attentats ravagent la société. L'Irlandais Clément XV succède à Miltiade ; il a pour ami le peintre Simon Viarnes, lointain héritier du Caravage, et le dramaturge Julius. Les trois hommes sont les héros de ce roman aux accents politiques et mystiques, et nous suivons leurs pas dans Rome et sur les chemins du monde.

Jean-Luc Aubarbier

**Les Amis du cinéma**



Les Amis du cinéma proposent, le jeudi 31 mai à 20 h 30 au cinéma Rex à Sarlat, un ciné-rencontre avec la projection du documentaire français de Gilles Perret : " De mémoires d'ouvriers ".

Ce film commence par une histoire locale et finit par raconter la grande histoire sociale française. La naissance de l'électrometallurgie, les grands travaux des Alpes, la mutation de l'industrie puis le déploiement de l'industrie touristique. C'est l'histoire ouvrière en général que racontent les hommes rencontrés par Gilles Perret. Avec force archives et témoignages de travailleurs maintenant à la retraite, il évoque le destin fascinant de ces ouvriers/paysans à la double journée, mais aussi les chantiers gigantesques faits de grandes fraternités ouvrières et de drames dans des conditions de travail extrêmes.

Dignes et lucides, ils se souviennent de ce qu'ils furent et témoignent de ce qu'ils sont devenus dans la mondialisation. Les grandes usines métallurgiques autour d'Ugine existent encore mais appartiennent désormais à de mystérieux fonds de pension. La solidarité ouvrière ont laissé place à la sectorisation des tâches, au chacun pour soi. La sous-traitance généralisée permet de précariser et de diviser les travailleurs.

La notion d'ouvrier a-t-elle encore un sens ? Qu'est devenue la classe ouvrière ?

Présentation du film et débat avec le réalisateur Gilles Perret.

## Elections législatives : les candidats de la 4<sup>e</sup> circonscription

Dans l'ordre des panneaux qui leur ont été attribués.

Nathalie Fontaliran et Jérôme Peyrat, UMP.

Emmanuelle Pujol et Marc Cholet, Front national.

Emmanuelle Fresne et Sylvie Guignonis, Le Trèfle, les nouveaux écologistes, hommes, nature, animaux.

Michel Chrétien et Sandrine Plaza, Alliance écologiste indépendante.

Edwige Gorisse et Jacques Bertout, Nouveau Centre.

Catherine Dupuy et Jean-Paul Dubos, Front de gauche.

Jean-Paul Quentin et Samantha Fournier, Europe Ecologie-Les Verts.

Irène Leguay et Jean-Michel Mouillac, Nouveau Parti anticapitaliste.

Germinal Peiro et Nathalie Manet-Carbonnière, Parti socialiste.

Serge Mercier et Fabrice Conneson, Lutte ouvrière.

## De Boulazac à Cazoulès

La 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne, celle de Sarlat, va bien au-delà du Périgord Noir\*. En effet, en plus des cantons de ce secteur, elle regroupe ceux de Sainte-Alvère, de Saint-Pierre-de-Chignac (dont la commune de Boulazac) et de Vergt.

Cette circonscription compte 111 103 habitants, dont 94,5 % de Français (chiffres 2008). La population âgée de quinze ans et plus est composée de 3 % d'agriculteurs exploitants, de 5,3 % d'artisans, de commerçants et de chefs d'entreprises, de 4,3 % de cadres et de professions intellectuelles supérieures, de 10,2 % de professions intermédiaires, de 15,1 % d'employés, de 13,6 % d'ouvriers, de 35,6 % de retraités.

\* Cantons de Belvès, Le Bugue, Carlux, Domme, Hautefort, Montignac, Saint-Cyprien, Salignac-Eyvigues, Sarlat-La Canéda, Terrasson-Lavilledieu, Thenon et même Villefranche-du-Périgord.

## UMP : de l'énergie pour le Périgord

De l'énergie pour le Périgord, c'est exactement de cela dont a besoin la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne. Nathalie Fontaliran, première adjointe au maire de Montignac et vice-présidente de la communauté de communes (CdC) de la vallée de la Vézère, est la candidate UMP aux élections législatives des 10 et 17 juin avec son suppléant Jérôme Peyrat, maire de La Roque-Gageac, conseiller régional et vice-président de la CdC Sarlat-Périgord Noir.

Activement présente sur le terrain depuis plusieurs mois, Nathalie Fontaliran en a parfaitement identifié les atouts. Lors de ses rencontres avec la population, les élus, le monde associatif et les acteurs économiques, une volonté claire s'exprime : ils attendent un rôle de coordination et d'animation de la part de leur député.

Avec son approche moderne et différente de la fonction d'élue locale, elle fuit la boulimie des mandats qui ne permet pas d'en assumer les responsabilités. Nathalie Fontaliran se consacrera exclusivement à son mandat de députée. A l'obsession de la communication au détriment de l'information, elle oppose l'humilité, la mesure et le travail.

La 4<sup>e</sup> circonscription a en effet besoin d'une élue présente dont les compétences et l'énergie seront dévolues à la coordination du Périgord Noir. L'activité économique par l'implantation industrielle et artisanale, l'agriculture, le tourisme, le maintien de l'accès aux soins et l'action sociale sur le terrain, la préservation de notre cadre de vie par la mise en valeur et la protection de notre patrimoine et de nos paysages sont des atouts considérables et constituent la ressource substantielle pour attirer et maintenir les populations.

Le député sortant est un parlementaire qui ménage scrupuleusement son électoral. A se consacrer à des interventions ciblées qui exacerbent l'individualisme, il en oublie les projets structurants légitimés par l'intérêt général.

Faire preuve de discernement, de clairvoyance, de courage, au-delà de toute idéologie partisane, sont les qualités de Nathalie Fonta-

liran pour appréhender chaque dossier avec pragmatisme.

A l'Assemblée nationale, il s'agit aujourd'hui de rééquilibrer les pouvoirs face à une gauche dont les premières décisions purement de façade ne sont pas à la hauteur des enjeux d'un monde en crise. Elle y défendra nos valeurs pour préserver les classes moyennes et modestes des premières mesures annoncées par le gouvernement. En effet, revenir sur la réforme des retraites c'est augmenter nos cotisations, attaquer le quotient familial c'est fragiliser les plus modestes d'entre nous, nier la règle d'or de l'équilibre budgétaire c'est augmenter nos impôts et les taux d'emprunt auprès des banques, commencer tout de suite le démantèlement nucléaire c'est plomber la facture d'électricité des ménages, vouloir systématiquement des élections à la proportionnelle c'est ouvrir la porte aux extrémismes.

Au-delà du travail législatif effectué à l'Assemblée nationale, qui contribue à bâtir un projet national, les particularités de notre Périgord méritent d'y être relayées pour y puiser les ressources indispensables à leur développement.

Il est grand temps de prendre en main ces dossiers et de les coordonner en y associant tous les partenaires qui en sont les moteurs.

Ensemble, redonnons de l'énergie au Périgord !

*Dominique Bousquet,  
pour le comité de soutien*

## UFC-Que Choisir Permanence à Sarlat

Des militants bénévoles vous accueillent et vous aident dans vos litiges les premier et troisième lundis du mois de 15 h à 17 h au Colombier, salle de la Crama, et tous les jeudis de 9 h à 12 h dans les bureaux de la Caf, 91, avenue de Selves.

Contact : 05 53 09 68 24.

## Assemblée nationale : quelle représentativité ?

Les élections législatives auront lieu les 10 et 17 juin. Les électeurs de la circonscription de la Dordogne connaissent maintenant les candidats

Malgré ce que répètent souvent certains candidats, le député élu devient le représentant de la nation tout entière. Il n'est pas là pour représenter sa circonscription, un canton ou un département. Il devient membre de l'Assemblée nationale (AN), avec 576 autres citoyens français âgés au minimum de dix-huit ans.

Le Parlement (AN et Sénat) vote les lois, et notamment le budget de l'État, discuté chaque année à l'automne. Il partage avec le gouvernement l'initiative des lois. L'action de ce dernier est contrôlée par le Parlement. Seule l'AN peut par ailleurs contraindre le Premier ministre à présenter au président de la République la démission du gouvernement. Enfin, le Parlement évalue les politiques publiques.

L'Assemblée nationale est souvent accusée de ne pas être représentative. Statistiquement, le profil type du député est un homme, âgé de la soixantaine et issu de la classe moyenne supérieure. En 2007, il y avait moins de 20 % de femmes. Des partis – tels l'Union pour une majorité présidentielle (UMP) lors des élections qui arrivent – préfèrent payer des amendes que de se plier à la loi sur la parité.

### Découpage... ou charcutage ?

Concernant la catégorie sociale, là aussi, la représentativité serait sujette à caution : par exemple, parmi les élus de 2007, il y avait 16 exploitants agricoles, 38 avocats, 47 cadres supérieurs du secteur privé, 78 professeurs, 40 fonctionnaires de catégorie A, 34 fonctionnaires des grands corps de l'État, 18 industriels, 18 ingénieurs, 34 médecins... mais 1 seul ouvrier !

Les partis d'opposition se plaignent aussi régulièrement des découpages électoraux réalisés par les majorités au pouvoir au Parlement et à l'Élysée. Ces découpages sont alors qualifiés de charcutage par l'opposition. Ainsi, celui de 2010 serait globalement plus favorable à la droite... selon le Parti socialiste (PS).

De même, certains accusent le mode de scrutin majoritaire utilisé pour ces élections. Il favoriserait les partis récoltant le plus de voix, au détriment des partis minoritaires. Ainsi, au premier tour des élections législatives de 2007, moins de 25 % des personnes inscrites sur les listes électorales (soit 39,5 % des votants) avaient voté pour l'UMP, et moins de 15 % (soit 24,73 % des votants) avaient voté pour le PS. Avec un

scrutin proportionnel intégral, ces deux partis auraient obtenu alors respectivement 228 et 144 députés. Or, ils en ont obtenu... 313 et 186 !

A l'inverse, les votes pour « les extrêmes » – de gauche ou de droite – représentaient respectivement 1,9 % et 2,7 % des inscrits. Une fraction certes minime, mais avec la proportionnelle intégrale, ils auraient tout de même pu obtenir 20 et 27 députés. En fin de compte, aucun de ces courants n'en a eu un seul.

Certains pourront s'en réjouir mais, en dernière mesure, cette carence démocratique est peut-être à l'origine d'un sentiment présent chez beaucoup d'habitants : celui de ne pas être représenté, et ce alors que les difficultés quotidiennes s'accroissent. Cela expliquerait en partie l'abstention importante lors de ces élections. En 2007, aux législatives, près de quatre électeurs sur dix ne sont pas allés voter. Dans la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne, celle de Sarlat, l'abstention était moins élevée, mais a tout de même atteint près de 28 %.

GB

Sources : Assemblée nationale, sites Internet de l'État, Wikipédia.

## Entreprise, agriculture, tourisme le point de vue de Germinal Peiro

Nouveau président de la République, François Hollande a la volonté de redresser la situation économique de notre pays en relançant la production, l'emploi et la croissance. Avec ses propositions sur la Banque publique d'investissement au service des petites et moyennes entreprises (PME), sur la modulation de la fiscalité des entreprises, sur l'innovation, la recherche, les très petites entreprises (TPE), les artisans, les commerçants, les banques, François Hollande a démontré sa connaissance du tissu économique et sa volonté de soutenir les entrepreneurs pour créer de la richesse et de l'emploi en France. Pour mettre en œuvre le programme pour lequel il a été élu, François Hollande a désormais besoin d'une majorité à l'Assemblée nationale. C'est tout l'enjeu de ma candidature aux élections législatives, participer au redressement économique de notre pays au sein de la majorité présidentielle.

J'ai toujours été très attentif au développement et à l'avenir des grandes entreprises industrielles de notre secteur et j'ai rencontré régulièrement leurs dirigeants pour leur apporter mon soutien dans le cadre de leurs projets de développement ou lorsqu'ils connaissaient des difficultés. Je m'efforce également de promouvoir auprès de mes collègues élus la création de zones d'activité économique capables d'offrir à nos entreprises des conditions optimales de développement et d'en accueillir de nouvelles. Je l'ai fait

avec succès sur le canton de Domme, et je suis persuadé de l'utilité de ces investissements pour préserver notre tissu économique. Avec la fusion des intercommunalités et le lancement d'une démarche de schéma de cohérence territoriale (Scot) à l'échelle du Pays du Périgord Noir que je coprésidé, je suis certain que nous aurons l'opportunité de rationaliser ces investissements au service d'un développement harmonieux de l'économie en Périgord Noir. Je soutiens également la création d'une plate-forme des métiers du bâtiment à Sarlat, qui offrira aux Sarladais des solutions locales de formations et permettra à nos artisans de rester compétitifs grâce à l'acquisition de nouvelles techniques. Je m'engage aussi au service de l'agriculture pour maintenir une population agricole nombreuse et renforcer les liens entre les agriculteurs et les citoyens d'une part, mais aussi entre les agriculteurs et l'agritourisme d'autre part. Les formations en maraîchage biologique, la plate-forme d'approvisionnement en produits locaux pour la restauration collective, la méthanisation, les nouvelles techniques culturelles et le retour du pastoralisme sont autant d'atouts pour l'agriculture périgourdine que je soutiens quotidiennement.

En recevant deux millions de visiteurs par an, le tourisme est un secteur d'activité majeur pour notre département et le Périgord Noir en particulier. La réussite du tourisme en Dordogne tient bien évidemment

à la richesse de notre patrimoine et de nos sites, à la renommée de Sarlat et de Lascaux, à la qualité de nos professionnels et de nos équipements, à la présence de nombreux outils d'animation comme le Pôle international de la préhistoire aux Eyzies et à une notoriété internationale désormais bien établie qu'il convient néanmoins de préserver et d'améliorer face à une concurrence toujours plus prononcée. Force est de constater que les Périgourdins se sont appropriés les activités touristiques. Beaucoup parmi nous ont créé des hébergements, des services de restauration ou des activités qui ont permis de développer un tourisme vert de qualité sans céder au monopole des grands groupes. Pour protéger ce développement local du tourisme et rester compétitif, il convient de conforter notre notoriété en préservant et en mettant en valeur notre patrimoine architectural et naturel. C'est tout l'enjeu du projet de classement de la vallée de la Vézère comme Grand Site de France, de la demande de classement en réserve de biosphère de la vallée de la Dordogne auprès de l'Unesco ou des classements de nombreuses communes parmi les Plus Beaux Villages de France et de la reconnaissance en Site Majeur d'Aquitaine de sept communes de la vallée de la Dordogne. En tant que vice-président du conseil général en charge du tourisme, je suis certain de l'utilité de poursuivre l'aménagement de notre territoire avec des équipements de randonnées par exemple, mais également par de l'innovation avec la construction de Lascaux IV à Montignac qui va donner au Périgord Noir un temps d'avance sur ses concurrents. Le tourisme est un atout pour notre secteur, il convient de lui donner les moyens de poursuivre son développement tout en préservant notre patrimoine et notre identité, et en protégeant ses salariés avec une gestion territoriale des emplois et des compétences. C'est tout le sens de mon engagement au service du développement économique de la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne.

*Germinal Peiro,  
député de la Dordogne*



## L'écologie selon Catherine Dupuy

Le réchauffement climatique, la destruction de la biodiversité, l'épuisement des ressources naturelles ne sont pas des catastrophes d'origine naturelle mais le résultat des logiques capitalistes. Tout est marché, tout est sujet à la course au profit contre les droits fondamentaux de se nourrir, de se loger, de s'éclairer ou de se chauffer. Partout cette folie pousse à la guerre, la famine, la compétition, à la catastrophe : conflits pour l'eau et le pétrole, marées noires, algues vertes, multiplication des maladies... Faut-il se résigner, se contenter des recettes d'hier et d'aujourd'hui, laisser la main aux multinationales qui ne veulent pas renoncer aux milliards du capitalisme vert ? Non, car la catastrophe écologique qui s'annonce pose réellement la question de la survie du genre humain !

Il faut dès maintenant engager la nécessaire planification écologique pour sortir de cette logique, réindustrialiser et créer des emplois nouveaux, protéger notre santé et vivre mieux. Pour cela il faut que les citoyens s'en mêlent !

Epuisement des ressources, climat, précarité énergétique et sûreté nucléaire... Les choix énergétiques nous engagent pour des générations. Ils doivent être débattus par les citoyens et soumis à référendum au nom de l'intérêt général. La privatisation fait exploser les prix et les risques avec le recours à la sous-traitance. Il devient vital de créer un grand pôle public de l'énergie (EDF, GDF, Total, Areva), il faut abroger la loi NOME qui encourage la spéculation, sortir du traité de Lisbonne qui impose la mise en concurrence et la privatisation de l'énergie.

Dans un triple contexte de pénurie croissante des ressources fossiles (pétrole, gaz, etc.), de risques inacceptables du nucléaire et de nécessité de réduction des émissions de gaz à effet de serre, les alternatives existent. Elles s'appuient sur la réduction de nos consommations, par la sobriété et l'efficacité énergétique, et sur le développement des énergies renouvelables (éolien-nes, solaire, géothermie...). Cette transition énergétique est inéluctable, il faut l'engager dès maintenant. Ses modalités et sa planification nécessitent la

tenue d'un grand débat citoyen. Elle ne peut se faire sans intervention de l'État, seul garant de l'intérêt général et du temps long que cette transition nécessite. Il faut dire "non" à l'exploitation du gaz de schiste, dont la technique d'extraction est désastreuse pour l'environnement, et revenir sur la modification du Code minier imposée par Sarkozy.

L'agriculture intensive exploite les pays pauvres et pollue les sols. Multiplication des transports, malbouffe, produits chimiques... Tout ceci nuit à notre santé et ruine les petits paysans. Il faut favoriser une agriculture paysanne de qualité et de proximité, sans OGM ni produits toxiques. Il faut développer les circuits courts et encadrer les marges de la grande distribution.

Les médias et la publicité réduisent le citoyen à un consommateur. Le consumérisme nous pousse à acheter sans poser la question de l'utilité, de la provenance, des conditions de travail, des déchets. Il faut lutter contre l'obsolescence programmée et l'invasion publicitaire. La production doit être créatrice d'emplois socialement utiles et écologiquement soutenables. Il faut moins de biens et plus de liens.

La relocalisation de l'économie et la transition écologique sont seules susceptibles d'inverser la logique de destruction des emplois et d'explosion du transport de marchandises. Il faut instaurer des visas sociaux et environnementaux sur les produits importés, financer un fonds européen de reconversion écologique et sociale, et de nouvelles formes de propriété collective de l'entreprise.

Il est impératif de revenir sur les directives européennes d'ouverture à la concurrence des services publics, de défendre les services de proximité, de développer gares, écoles, hôpitaux, bureaux de poste et une offre de transport public abondante sur tout le territoire et accessible à tous.

L'eau, l'énergie, la biodiversité, la forêt, l'air et les sols sont les biens communs de tous les êtres humains. Mener une intense politique publique pour ces droits inaliénables ne peut

se faire qu'en engageant un processus d'appropriation sociale et en impliquant les usagers, comme pour la gestion publique de l'eau.

Enfin, plutôt que la règle d'or austéritaire imposée par l'Europe libérale, il faut s'engager dans le respect d'une règle verte visant le remboursement de la dette écologique de notre pays vis-à-vis du reste du monde et de nos enfants.

Cette politique sociale et écologique, alternative et crédible, alliance du rouge et du vert, nécessite de reprendre le pouvoir aux banques et aux marchés financiers, de s'affranchir du traité de Lisbonne pour permettre de lancer les fondements d'une autre Europe, d'affirmer la primauté du politique sur l'économique, de remettre "l'humain d'abord".

Le Front de gauche s'est imposé lors de la campagne de l'élection présidentielle comme la principale force de l'écologie politique. C'est particulièrement le cas sur la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne avec les 14,5 % des voix obtenus au premier tour par son candidat Jean-Luc Mélenchon.

Sarkozy est battu, François Hollande est élu. A gauche il y a maintenant le choix.

Chaque voix pour le Front de gauche aux élections législatives, c'est une voix pour élire des députés autonomes et conquérants, pour imposer cette alternative écologique.

Candidate sur la 4<sup>e</sup> circonscription et dans le cadre général du programme "L'Humain d'abord", je m'engage pleinement sur cet objectif.

*Catherine Dupuy, candidate du Front de gauche aux législatives sur la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne*

## Réunion publique

Catherine Dupuy tiendra une réunion publique le mercredi 6 juin à 20 h 30 au Colombier, salle Pierre-Denoix, à Sarlat.

## Elections législatives : le Nouveau Parti anticapitaliste se présente



Irène Leguay et Jean-Michel Mouillac

(Photo GB)

Irène Leguay et Jean-Michel Mouillac sont candidats pour le Nouveau Parti anticapitaliste (NPA) dans la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne, lors des législatives des 10 et 17 juin.

L'une est infirmière psychiatrique au centre hospitalier Jean-Leclaire de Sarlat. Avec des collègues hospitaliers, elle mène depuis plusieurs semaines une lutte contre le plan anti déficit proposé par la direction.

Jean-Michel Mouillac, animateur du tri au Smirtom de Belvès, sera son suppléant.

Tous deux font remarquer qu'ils ne sont pas des politiciens professionnels, mais des travailleurs. Ils sont toutefois aguerris au combat politique depuis des années. Ils sont notamment conseillers municipaux, respectivement à Sarlat et Bèzenac.

Lors de cette campagne, ils appellent les électeurs à voter pour eux s'ils veulent refuser l'austérité, de droite ou de gauche, et reconstruire "une vraie gauche", en envoyant à l'Assemblée nationale des "députés révolutionnaires" dans la lignée du facteur Olivier Besancenot et de l'ouvrier bordelais Philippe Poutou, les précédents candidats NPA aux élections présidentielles.

## Réunion publique

Irène Leguay et Jean-Michel Mouillac tiendront une réunion publique le jeudi 31 mai à 18 h, salle Jacques-Brel, au Colombier à Sarlat.

## L'humain d'abord avec les candidats du Front de gauche



A. Descaves, J.-P. Dubos, C. Dupuy, L. Delmon et A. Le Goff

Les candidats du Front de gauche (FDG) aux élections législatives des 10 et 17 juin seront Catherine Dupuy (Parti de gauche) et Jean-Paul Dubos (Parti communiste français). Ils peuvent s'appuyer sur les 14,5 % de Jean-Luc Mélenchon (JLM) dans la 4<sup>e</sup> circonscription au premier tour de l'élection présidentielle. Le 15 mai, ils ont inauguré leur local de campagne, place de la Bouquerie. Les personnes pré-sentes donnaient l'impression de "respirer" un peu mieux après l'éviction de Nicolas Sarkozy, grâce notamment "à la force que représentent les quatre millions d'électrices et d'électeurs qui ont donné leurs voix au candidat du Front de gauche". De nombreuses personnalités ont apporté leur soutien aux candidats : Louis Delmon, ancien maire PCF de Sarlat, Alain Descaves (PG), Claude Hélon, de la Fédération pour une alternative sociale et écologique, ou Bruno Caudron, nouveau conseiller municipal de Sarlat. Jacques Auzou, maire PCF de Boulazac et conseiller général du canton de Saint-Pierre-de-Chignac, préside le comité de soutien.

Dans les allocutions, il a été évoqué "le climat délétère qui s'était installé en France", le bilan de Sarkozy "délogé de l'Élysée", la montée du Front national "3 % en 2007, 15 % en 2012" et la nécessité d'envoyer à l'Assemblée des élus proches des gens, et "pas des parlementaires godillots". Quant à Alain Descaves, il a souligné que le FDG était "la véritable force d'alternative à gauche mais pas d'alternance".

Pour Jean-Paul Dubos qui a rappelé son parcours professionnel, son engagement politique et syndical, sa fonction de maire adjoint de Saint-Avit-de-Vialard depuis 1989, le FDG

"a été le seul qui a fait une progression spectaculaire, qui a parlé du quotidien, du vécu des Français, des territoires, des services publics de proximité... et dont une partie de ses propositions commence à interpeller le nouveau président de la République". Si "l'espoir c'est le FDG" et s'il faut un maximum de députés de cette couleur politique, le suppléant est conscient que le vote "ne règlera pas tout" et qu'il faudra "continuer à se battre pour faire avancer les choses".

Catherine Dupuy, après s'être présentée, a dit combien le score de JLM était "un encouragement à poursuivre et à amplifier le travail de terrain pour informer et convaincre". Cette démarche de terrain n'a pas débuté, contrairement à d'autres, depuis peu mais "au moment de la lutte contre le traité constitutionnel européen en 2005... et cela s'est poursuivi dès la création du FDG par des assemblées citoyennes sur les thèmes du programme "L'Humain d'abord". Elle qui n'a pas de mandat à défendre et qui est décidée "à représenter le mieux possible et sans ambitions personnelles les citoyens de sa circonscription" s'engage sur plusieurs points : "l'exigence d'un référendum sur le nouveau traité européen et l'abrogation de l'indépendance de la Banque centrale européenne, le combat contre la réforme des collectivités territoriales, la priorisation de l'emploi sur la circonscription et la lutte pour l'égalité des droits pour tous". Des thèmes que le FDG portera pendant cette campagne des législatives et que l'économiste Jacques Généreux, secrétaire du PG, viendra développer le 4 juin à Proissans.

## Centre Notre-Dame de Temniac

Mercredi 6 juin de 18 h 30 à 19 h 45, rencontre ouverte à tous : l'actualité nous bouscule et nous touche, parlons-en ensemble.

Samedi 9 de 10 h à 17 h, journée à thème : bouddhisme et christianisme, quel dialogue possible ? Avec Dennis Gira, spécialiste du bouddhisme, théologien, chercheur et écrivain, et Jacques Scheuer, professeur d'histoire des religions à Louvain-La Neuve, en Belgique. Pistes de réflexion pour aider les personnes déjà engagées dans le dialogue entre bouddhistes et chrétiens à mieux profiter de cette expérience et pour aider celles qui désirent aller à la rencontre du bouddhisme à mieux s'y préparer.

Le matin, Dennis Gira parlera d'abord du sens fondamental du dialogue et des cinq règles d'or à suivre afin que cet exercice soit fructueux. Puis il proposera une liste d'"ennemis" et d'"amis" du dialogue (ces dispositions intérieures qui nous empêchent d'entrer dans cette dynamique ou qui nous permettent de

vivre cette expérience positivement). Le tout sera parsemé d'exemples venant de son expérience de dialogue avec des bouddhistes au Japon et en France. Dennis Gira vient de publier "le Dialogue à la portée de tous... ou presque" (Bayard, 2012).

L'après-midi, Jacques Scheuer partagera sa rencontre du bouddhisme et des bouddhistes. Bouddhisme et christianisme diffèrent au point d'échapper, l'un pour l'autre, à toute prise. Il sera pris d'abord la mesure de cet écart. Il demeure possible cependant de partir en "reconnaissance", d'explorer le territoire de l'autre, puis, le regard transformé, de revenir à son propre héritage. Jacques Scheuer proposera des illustrations concrètes d'un tel parcours, dans le style de son livre "Un chrétien dans les pas du bouddha" (Lessius 2010).

Séance de dédicaces.

Renseignements et inscriptions au Centre, tél. 05 53 59 44 96.

## Canton de Sarlat

Beynac  
et-Cazenac

**LA TAVERNE DES REMPARTS**  
face à l'entrée du château de  
Beynac, est ouverte tous les jours  
de 12 h à 18 h en service continu.  
Le week-end et juillet et août  
ouvert le soir jusqu'à 20 h 30 sur  
réservations au 05 53 29 57 76.

L'histoire de la  
commune à paraître

Cela fait plus d'un an qu'Anne Bécheau travaille sur l'histoire de la commune de Beynac-et-Cazenac. L'ouvrage, intitulé "Beynac-et-Cazenac. Histoire et chroniques", paraîtra le dimanche 3 juin.

C'est une histoire complète de Beynac, mais aussi de Cazenac, élaborée à partir d'une étude minutieuse des archives, que l'on retrouvera dans cette nouvelle publication : celle des hommes, mais aussi celle de tous les lieux-dits de la commune. Une attention toute particulière a été apportée à l'activité commerciale sur la Dordogne, mais aussi à contredire quelques légendes tenaces. Le lecteur trouvera également dans ces quelque 320 pages une iconographie souvent inédite sur un des hauts lieux de la vallée de la Dordogne.

On peut souscrire à l'ouvrage jusqu'au 1<sup>er</sup> juin (23 €) à la mairie. Les souscripteurs pourront retirer leur livre le dimanche 3 de 9 h 30 à 12 h 30 devant les commerces de l'entrée sud du bourg, où l'auteur se prêtera aux dédicaces. Les exemplaires non retirés ce jour-là pourront l'être par la suite à la mairie aux heures habituelles d'ouverture.

A partir du lundi 4 juin, l'ouvrage sera également disponible en librairie au prix de 25 €.

Marcillac  
Saint-Quentin

Salle du foyer laïque  
**SAINT-QUENTIN**  
**AMICALE LAÏQUE**  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**  
**EXTRAORDINAIRE**  
**ÉLECTIVE**

Initialement prévue le 8 juin  
elle se tiendra le  
**mercredi 13 juin** à 20 h 45

Vide-greniers  
et marché gourmand

C'est avec la possibilité d'un repli sous chapiteau qu'un vide-greniers couplé à un marché gourmand aura lieu dans le bourg de Marcillac le dimanche 27 mai de 9 h à 17 h.

Le nombre d'emplacements, tant pour le vide-greniers que pour le marché gourmand, étant limité, réservez le vôtre en téléphonant au 05 53 29 46 97.

Buvette. Sandwiches.

## Marquay

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germinal Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra une réunion publique le samedi 2 juin à 9 h.

## Proissans

## Elections législatives

Catherine Dupuy et Jean-Paul Dubos, candidats Front de gauche dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendront une assemblée citoyenne le lundi 4 juin à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Le thème : l'Europe et la crise économique. Avec la participation de Jacques Généreux, secrétaire national à l'économie du Parti de gauche.

Saint-André  
Allas

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germinal Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra une réunion publique le samedi 26 mai à 9 h.

## Vitrac

**SNACK-BAR LE CHALET**  
Pont de Vitrac, 24250 Domme  
**REOUVERTURE le lundi 4 juin.**  
Téléphone : 05 53 29 32 73.  
Repas midi et soir.

## Vide-greniers

L'association Les Amis de Vitrac organise son vide-greniers annuel le dimanche 17 juin de 7 h à 18 h à Montfort.

Renseignements et inscriptions à la mairie, tél. 05 53 28 33 11 ou 06 89 86 07 77.

Sandwiches et buvette.

Bibliothèque  
municipale

Elle sera ouverte au public les lundis 4 et 18 juin, 2 et 23 juillet, 6 et 27 août, 10 et 24 septembre, 8 et 22 octobre, 12 et 26 novembre, de 16 h 30 à 18 h 30.

La cotisation annuelle reste inchangée : 5 € pour une personne, 10 € par famille.

Nouveautés en rayonnage.

## Canton de Carlux

## Carlux

## Jardin en arts

La cinquième édition se déroulera du samedi 26 au lundi 28 mai au jardin d'Odile Cougoul, dans le haut du bourg.

Deux peintres et sept sculpteurs occuperont ce site déjà bien connu des amateurs d'art.

Philippe Bigotto, Christophe Cayla, Cyril Clair, Max Durand, Michel Clisson, Dominique Régnier, Didier Sébastianutti, Odile Sergent et Michael Williams, artistes plasticiens professionnels, se partageront les différents espaces.

Didier Sébastianutti, tailleur de fac-similés préhistoriques, procédera à des démonstrations de taille. Surprenant d'habileté et de connaissances, il séduira tous les amateurs de préhistoire en façonnant les outils du pays de l'homme.

Vernissage samedi à 11 h 30.

## Soirée festive

L'Amicale laïque vous invite à une soirée le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Au programme : représentation des ateliers de percussions et de danses africaines de l'association, suivie de la prestation du groupe Ninoskatryo (musique créole et latine). Entrée libre.

Pâtisseries et boissons.

## Vézac

**POTERIE d'ART**  
du **PONT de CASTELNAUD**

**IDÉES CADEAUX À TOUS LES PRIX**  
pour la *Fête des Mères*

**VÉZAC - 05 53 59 24 71** Ouvert tous les jours  
de 11 h à 19 h non-stop

## Vézac

## REMERCIEMENTS

Gina et Lucien LARÉNIE, Virginie et Fausto CERISUELO, Michel PEREIRA et Annie, Luis et Jocelyne DUARTE, *ses enfants* ; Vanessa et Anthony, Pauline et Arnaud, Emmanuelle, Hugo, Romuald et Nathalie, Hélène et Julien, *ses petits-enfants* ; Lola, Lina, Noé, Calie, Matt, Pablo et Axel, *ses arrière-petits-enfants*, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de

**Madame Maria DUARTE**  
le 14 mai

Pour l'aide et le soutien qu'ils lui ont apportés, la famille remercie le cabinet du docteur Michelle Jardel, les infirmières Pascale, Brigitte et Jacqueline, les aides à domicile et en particulier Fernande, et les pompes funèbres Garrigou.

La Fournerie - 24220 VÉZAC

Les Garrigues  
24590 SALIGNAC-EYVIGUES

## Maisons fleuries

Le Comité des fêtes invite la population à participer au grand concours des maisons fleuries et des jardins potagers.

Inscriptions au 05 53 28 94 28 ou au 05 53 29 74 11, ou encore à la mairie, tél. 05 53 29 71 08.

Bien vieillir  
en Dordogne

Une séance d'information sur le thème " les pieds, prenons-les en main " est proposée par le Cias de Carlux et l'association Cassiopea le jeudi 31 mai à 14 h 30 à la salle des fêtes.

Une pédicure-podologue donnera conseils et astuces pour garder des pieds en forme et continuer à aller de l'avant.

## Souvenir

La population est conviée à la cérémonie commémorative du souvenir qui sera célébrée le vendredi 8 juin à 11 h 30 à la stèle de Rouffillac.

Un vin d'honneur sera offert à l'issue de la manifestation.

Calviac  
en-PérigordAVIS DE DÉCÈS  
REMERCIEMENTS  
rectificatif

M. Pierre JAYLE, *son fils*, et son épouse Claudie ; M. Michel JAYLE (*†*), *son fils* ; Mme Suzanne JAYLE, *sa fille* ; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ; les familles DUREISSEIX, vous font part du décès de leur mère, grand-mère, arrière-grand-mère, belle-sœur et tante

**Madame Anna JAYLE**  
née DUREISSEIX

survenu le 7 mai dans sa 91<sup>e</sup> année

La famille remercie particulièrement la maison de retraite de Salignac-Eyvigues, le service cardiologie du centre hospitalier de Sarlat et les pompes funèbres Garrigou.

Selon sa volonté, la défunte avait fait don de son corps à la science à Bordeaux.

Braulen le château  
24370 CALVIAC-EN-PÉRIGORD  
La Farge - 24460 LIGUEUX

## Cazoulès

**Dimanche 27 mai** de 9 h à 18 h  
**Vide-greniers**  
**et friperie**  
**à CAZOULÈS**  
Rassemblement des 11 h au village à l'occasion  
des Fêtes, cirques, animations  
Réservez votre emplacement  
**05 53 29 18 84**

Prats  
de-Carlux

## REMERCIEMENTS

Michel et Ginette PARRE, Robert et Sylvie PARRE, Michèle et Christian LARRÉ, Arlette et Lucien DUSSOL, Maurice PARRE et Nadia, *ses enfants* ; Christophe et Nadia, David, Lionel et LeAnn, Jérôme et Delphine, Antony, Laëtitia et Jean-Marie, Eugénie et Alexandre, Emilie, Marine et Yannick, *ses petits-enfants* ; Célia, Amélia, Molly-Mea, Alyénor, Tristan, Baptiste, Zoé, Thibault, Scarlett et Wyatt, *ses arrière-petits-enfants* ; parents et alliés, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine par leurs témoignages d'amitié ou leur présence aux obsèques de

**Madame Marie-Madeleine**  
**Armance PARRE**  
née GAUSSINEL

Leurs remerciements vont également au personnel hospitalier de Sarlat, et plus particulièrement au service du SSR, ainsi qu'au Cias de Carlux, au Ciad de Domme et aux pompes funèbres Michel André pour leur dévouement et leur gentillesse.

La Planche  
24370 PRATS-DE-CARLUX

Sainte  
NathalèneBien vieillir  
en Dordogne

Le Club des aînés organise, sous couvert de l'Assurance-maladie et avec l'association Cassiopea, une séance d'information gratuite sur le thème " la chute, on s'en relève ".

Rendez-vous le vendredi 25 mai à 14 h 30 à la salle Nicole Duclos.

## Trouvé

Des clefs de voiture de marque Peugeot et un porte-clef mentionnant le prénom Marion ont été trouvés.

S'adresser à la mairie, téléphone : 05 53 59 01 38.

## Canton de Carlux

## Carsac-Aillac

## Premiers pas sur scène



Samedi 5 mai, l'atelier de théâtre enfants, proposé par l'association Méli Mel Arts et animé par la professionnelle Marie Baguet, a eu le plaisir de faire ses premiers pas sur scène. Les enfants ont en effet joué un extrait de la pièce " Tout est bien qui finit bien ", d'Anne-Catherine Vivet-Rémy, dans le cadre du festival

jeunesse des Tr'Acteurs 2012, organisé par l'Adéta à La Chapelle-Aubareil.

Le spectacle complet sera à voir le mercredi 13 juin à 18 h à la salle des fêtes.

Petits et grands, venez nombreux les encourager.

## Echange autour du jardin



Des enfants fréquentant l'accueil de loisirs aux côtés de résidents du Foyer de Selves et de la maison de retraite Saint-Rome

(Photo GB)

Un échange autour du jardin a eu lieu mercredi 16 mai à l'Ehpad\* Saint-Rome, à Carsac-Aillac. C'est autour de jardinets surélevés, adaptés aux personnes à mobilité réduite, qu'enfants et adultes se sont réunis. Une quinzaine de résidents de l'Ehpad et une dizaine du Foyer de Selves (FDS)\*\* ont côtoyé des enfants fréquentant l'accueil de loisirs Saint-Rome (ALSH).

Richard Aubert-Abeille, responsable de l'ALSH, a expliqué que cette structure fonctionnait souvent en partenariat avec l'Ehpad, et ce depuis six ans. Selon Marie David, chef de service du FDS, cette activité de jardin thérapeutique peut recréer ce que les adultes accueillis ont

vécu autrefois avec leurs parents et leurs amis.

Dans les bacs sont plantés des légumes et des fleurs. Les résidents des deux établissements médico-sociaux vont s'en occuper pendant les prochains mois. Quelques autres rencontres sont prévues à l'avenir. Des résidents de l'Ehpad rendront visite à ceux de la Fondation de Selves prochainement.

Un petit goûter a clos la rencontre.

GB

\* Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes.

\*\* Le FDS accueille des personnes atteintes de handicap mental.

## Canton de Domme

## Domme

## Entente du Périgord Noir football

Ce club, qui regroupe Domme, Cénac et Saint-Martial-de-Nabirat, tiendra son assemblée générale le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30 au foyer rural de Saint-Martial-de-Nabirat.

Toute personne désirant s'investir au sein de l'association sera la bienvenue.

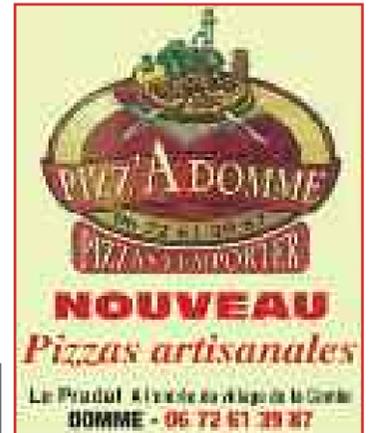
## Vide-greniers

Les sapeurs-pompiers organisent un vide-greniers réservé aux particuliers le dimanche 10 juin de 8 h à 18 h.

3 € le mètre linéaire. Tables non fournies.

Réservez votre emplacement au 05 53 30 37 32.

Buvette. Sandwiches. Crêpes.



## Carsac-Aillac

## Une belle journée vélo



Le groupe après le pique-nique

Mardi 15 mai à 9 h 30, une centaine d'élèves des écoles de Saint-Julien-de-Lampon, Grolejac, Nadaillac et Calviac-en-Périgord se sont lancés dans une randonnée découverte cycliste, ralliant Rouffillac-de-Carlux à Carsac.

Encadrés par les animateurs de l'Usep, les enseignants et des parents d'élèves, les participants empruntaient la Voie verte par groupes de six.

C'est sous la pluie que tout le monde est arrivé à Carsac pour le pique-nique. Afin de leur permettre de se restaurer à l'abri, le maire Patrick Bonnefon avait ouvert le centre de loisirs.

Après le déjeuner et les discours de remerciements et de félicitations du maire et de Marie-Noëlle Pons, inspectrice de l'Éducation nationale de Sarlat, les cyclistes ont repris la route vers Aillac. Au bout d'un périple de vingt-quatre kilomètres, les enfants ont regagné le point de départ vers 16 h 30.

Le jeune Andy était ravi d'avoir participé à cette journée malgré son handicap moteur. Grâce à un équipement spécial qui a été fixé à son fauteuil roulant et au vélo de son assistante scolaire, il a pu faire le parcours avec ses camarades qui l'encourageaient... Un bel élan d'humanité et de solidarité.

Le Centre intercommunal d'action sociale (CIAS) du canton de Domme RECRUTE un AGENT ADMINISTRATIF, homme ou femme, à temps complet, en contrat de 2 ans avec une période d'essai de 3 mois. Poste à pourvoir rapidement. Mission : comptabilité publique, secrétariat général, gestion des aides sociales, statistiques, aides gestion remplacements des aides à domicile... Profil : capacité de travail en équipe, esprit d'initiative et d'organisation, discrétion, disponibilité, qualités relationnelles et d'écoute. Diplôme : être titulaire d'un diplôme administratif. Rémunération : statutaire FPT. Conditions : nationalité française, jouissance des droits civiques, absence de mention au bulletin n° 2 du casier judiciaire, aptitude physique. Pas sérieux s'abstenir. Candidature à adresser avant le 31 mai 2012 — Lettre de motivation manuscrite et CV + photo à envoyer au président du CIAS de Domme, place de la Rode, 24250 Domme, téléphone : 05 53 28 20 70.

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germain Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra une réunion publique le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 19 h à la salle de la Rode.

## Association de sauvegarde de la bastide

L'Association de sauvegarde de la bastide de Domme et de ses remparts (ASBDR) participera au vide-greniers programmé début juin sur l'esplanade.

Vendredi 25 et samedi 26 mai de 10 h à 12 h, au local situé rue Taillefer, derrière la poste, l'ASBDR récupérera tous les objets qui lui seront gracieusement confiés.

Les profits de cette vente lui permettront de financer les actions menées au château du Roy.

## Fête de la Saint-Clair

L'association Organisation des fêtes médiévales de la bastide de Domme proposera des festivités les 2 et 3 juin.

Samedi : à 18 h, grillades, animation avec la Fanfare Saint-Roch ; 21 h, fête foraine ; 22 h 30, retraite aux lampions (départ de la place de la Halle) ; 23 h, feu d'artifice au jardin public ; à 23 h 30, reprise des festivités et de la fanfare.

Dimanche : à 12 h, dépôt de gerbe au monument aux Morts ; à 12 h 15, vin d'honneur ; à 14 h 30, fête foraine ; à 16 h, animation médiévale par Henri le Troubadour.

## Saint-Julien-de-Lampon

## REMERCIEMENTS

M. Laurent ROUGIÈRE, son beau-frère ; M. et Mme GONCALVES, ses neveux ; parents et alliés, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Monsieur Claude OBRI

vous prie de trouver ici l'expression de leurs plus sincères remerciements.

Gouliac

24370 SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

## Concert

Sur l'initiative du Club amitié et loisirs, l'Orchestre de Sarlat donnera un concert philharmonique le dimanche 3 juin à 16 h 30 à la salle des fêtes.

Un cocktail sera offert après la manifestation.

Entrée : 8 €.

Vente de billets sur place le jour même.

## Tournoi de football des vétérans

Organisé le dimanche 27 mai à 9 h au lieu-dit le Bourniou, il sera suivi d'un repas servi à midi. Au menu : salade de gésiers, confit de canard, haricots aux couennes confites, fromage, glace. Le prix est fixé à 16 € (vin rouge et rosé, café compris). Réservations au 05 53 29 41 80.

## Canton de Domme

## Domme

## Conseil municipal du 14 mai

**Travaux à la halle** — Le conseil approuve la deuxième tranche d'un montant de 137 926,36 € HT et la troisième d'un montant HT de 209 690,41 €. Il adopte aussi le plan de financement.

Concernant le choix du bureau de contrôle, la proposition de la société Socotec est acceptée pour un montant de 6 780 €.

**Voirie communautaire** — L'enveloppe allouée à la commune s'élève à 63 031,48 € HT pour l'année 2012.

Sont programmés la réfection du virage de Bar (devant chez M. et Mme Soustre), la canalisation des eaux en amont du village de vacances de M. Brion et la poursuite de la réfection de la route qui va du Toupinier au carrefour des routes de la Plaine de Bord et de Lagorce.

**Voirie communale** — Le conseil décide de retenir l'entreprise SA Garrigou pour un montant de 11 648,32 € TTC. Sont concernés le chemin de Ravette (4 166,86 €), le bourg de Turnac (4 730,36 €) et le Paillé (2 751,10 €).

**Voirie au Port de Domme** — Le conseil propose de solliciter une subvention du conseil général de 8 773,60 €.

D'autre part, il approuve le plan de financement suivant : coût HT (devis SA Garrigou), 25 774 € ; conseil général, 8 773,60 € ; commune (y compris la TVA), 22 052,10 €.

**Terrain de football de Cénac** — Le conseil accepte le devis de la SA Garrigou d'un montant TTC de 2 529,54 € pour les travaux d'assainissement des eaux pluviales.

**Subvention aux associations** — Le conseil vote une participation financière de 100 € au profit de l'association culturelle Délic.

**Site majeur** — Le conseil accepte d'allouer 1 000 € à la communauté de communes du canton de Domme, correspondant à la participation de la commune au dispositif Site majeur - Triangle d'or de la Vallée de la Dordogne.

**Budget** — Les crédits supplémentaires suivants sont adoptés : acquisition de matériel, 6 000 € à voter en recette ; travaux de voirie, 6 000 € à voter en dépense.

**Voyage scolaire** — La somme de 75 € est attribuée au collège Saint-Joseph.

**Redevance ERDF** — Le conseil fixe à 189 € le montant plafond dû en 2012 par ERDF-GRDF Services Périgord au titre de la redevance d'occupation du domaine public par les ouvrages de transport et de distribution d'électricité.

**Achat jeux** — Le conseil décide de racheter au CCE de la Banque de France (domaine de Giverzac) deux panneaux de basket combiné pour un montant de 1 600 €.

**Microsignalisation** — Les nouvelles installations de réglettes de signalisation devront faire l'objet d'une demande d'autorisation écrite auprès de la maire. Ces réglettes devront être conformes à la Charte départementale de microsignalisation et ne pourront être installées que sur des supports déjà existants (aucun mât supplémentaire ne sera installé). L'achat des réglettes sera entièrement à la charge des demandeurs mais celles-ci seront installées par le service technique communal. Elles seront limitées aux hébergements touristiques et aux établissements de petite ou grande restauration.

**Local sous l'école** — Le loyer trimestriel est fixé à 258,45 €.

**Cantine scolaire** — Concernant les travaux de réfection du sol, le conseil accepte le devis des Ets Brel pour un montant TTC de 4 970,82 €.

**Camping-cars** — Le droit de stationnement sur l'aire du Pradal est fixé à 5 € la nuitée (de 18 h à 11 h).

**Premiers secours** — Des formations seront dispensées par la Croix Rouge de Sarlat les 31 mai, 1<sup>er</sup>, 4 et 5 juin. Les personnes intéressées doivent se faire inscrire auprès du secrétariat de mairie.

Restaurant - Pizzeria  
**L'ÉOLE**  
UN VENT DE TRUFFES\*  
Tagliatelles aux truffes\*  
Pizza aux truffes\*  
\*tuber estivum : truffe d'été, récolte locale  
Vallée du Céou - SAINT-CYBRANET  
Réservation conseillée : 05 53 59 64 56  
Fermé les lundi et mardi

## Conférence

L'association culturelle Acadine organise une conférence sur le thème : " le sauvetage et le retour à Chypre d'une fresque byzantine " le samedi 26 mai à 20 h 30 au château de Veyrignac.

Bertrand Davezac, ancien conservateur de la Collection Ménil à Houston (Texas), fera une conférence sur la spoliation et le recouvrement d'un chef-d'œuvre byzantin de la peinture monumentale chypriote du XIII<sup>e</sup> siècle, volé dans la zone turque de l'île. Elle portera aussi sur sa restauration et sa place dans l'art byzantin.

Tout en restant propriétaire des deux fresques que constitue ce chef-d'œuvre volé, l'église autocéphale de Chypre, au terme d'un accord avec le musée d'origine française de la Fondation Ménil de Houston, lui a confié la garde de ces fresques. Mais après vingt-cinq ans celle-ci vient de s'achever car l'église de Chypre désire les récupérer. Elles vont intégrer le Musée épiscopal de la partie grecque de la capitale Nicosie. Ces deux fresques auront été les seuls exemples de la peinture monumentale byzantine dans le monde occidental en dehors des zones grecques et balkaniques.

Entrée : 5 €. Gratuité pour les adhérents d'Acadine.

A 19 h, avant la conférence, une visite gratuite du parc du château de Veyrignac est proposée par Chantal Baudron. Réservation indispensable au 06 83 44 10 45.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
AFFICHES  
GRANDS FORMATS  
29, avenue Thiers  
SARLAT - 05 53 59 00 38

## Bouzig

## Repas de chasse

La Société de chasse Florimont/Bouzig organise son repas le dimanche 27 mai à 12 h sous la halle de Bouzig.

Au menu : punch, velouté d'asperges, bouchée aux fruits de mer, civet de sanglier au vin blanc, mique, trou bouzicois, rôti de biche sauce grand veneur, haricots verts, salade, fromage, bavarois aux fraises, café. Le prix est fixé à 20 €, vin ordinaire et Vin de Domme compris.

Réservations : Serge Carrier, tél. 05 53 59 63 84 ou 06 84 60 02 23 ; Jean-Claude Marty, téléphone (HR) : 05 53 28 41 93 ; Jean-Michel Gorvel, tél. 05 53 30 43 19.

## Castelnaud La Chapelle

DANCING RÉTRO  
des Milandes

Samedi 26 mai **SOIRÉE MUNETTE et VARIÉTÉS**  
Nouvelle formule

animé par l'accordéoniste international sarladais **Jean-Michel Delpech**  
la chanteuse **Virginie** et le **DJ Philippe**

Formule 1 : 16 € Uniq. sur réservation  
Formule 2 : 10 € avec 1 consommation

Rens. et réservations : **Philippe**  
05 57 41 29 55 - 06 86 32 82 38

Antiquités  
Brocante  
Salle des fêtes  
**DAGLAN**  
Samedi 26  
et dimanche 27 mai  
Entrée gratuite

## Florimont Gaumier

## Ils préparent le feu de la Saint-Jean

Reconnus pour la qualité de leurs vins et tout récemment encore au dernier concours de Bordeaux-vin d'Aquitaine pour le Périgord Noir 2009 et le Tradition 2010, les vignerons des coteaux du Céou et leurs partenaires préparent activement la désormais traditionnelle animation du feu de la Saint-Jean.

Cette manifestation avec l'embarquement de la tour panoramique le 15 juin au soir sera le point d'orgue d'un week-end festif. Informations au chai de Moncalou.

## Cénac-et Saint-Julien



## FAIRE-PART DE NAISSANCE

Vailleilles de MONTMIRAIL et Zoé FONTAINE ont la joie d'annoncer la naissance de leur fils

**Jean de MONTMIRAIL**  
le 9 avril à Marseille



## Vie de l'US Cénac rugby

Le club tiendra son assemblée générale le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30 à la salle socioculturelle de la Borie.

Ordre du jour : bilans moral, sportif et financier.

Toutes les bonnes volontés prêtes à apporter leur aide sont les bienvenues.



## FAIRE-PART DE NAISSANCE

Yves et Olga SARDAN  
Jacques et Jackie BROUSSE  
Annick DREAN  
Denise MOUSSET  
ses arrière-grands-parents

Gyslaine et Jean-Louis SARDAN  
Lydie et Charles MOUSSET  
ses grands-parents

Anaïs SARDAN et Samuel MOUSSET  
ses parents

Léna, sa sœur

ont la joie de vous annoncer la naissance de

**Ruben**

le 17 mai



## Elections législatives

Catherine Dupuy et Jean-Paul Dubos, candidats Front de gauche dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendront une assemblée citoyenne le mercredi 30 mai à 20 h 30 à la salle socioculturelle de la Borie.

Le thème : agriculture et planification écologique.

## Grolejac

**GROLEJAC**  
SALLE DES FÊTES **Sam. 2 juin - 21 h**  
**LOTO**  
de l'**ACRAD**  
13 parties : bons d'achat de 200 € et de 150 €  
brouette garnie, jambons, corbeilles de fruits de légumes et d'épicerie, Vin de Domme, etc.  
**1 cadeau à chaque joueur**  
1,50 € le carton **TOMBOLA**  
8 € la plaque de 6 **dotée de 15 lots**  
15 € la plaque de 12 Buvette - Pâtisseries  
Tirage tickets d'entrée

## Canton de Salignac

## Salignac Eyvigues

## Randonnée cyclotouriste

L'Association cyclotouriste salignacoise a tout mis en œuvre pour sa sixième randonnée qui s'est déroulée le dimanche 20 mai par un temps automnal.

Trois circuits étaient proposés (40, 60 et 80 km) avec une pause casse-croûte à La Chapelle-Aubareil. Cinq courageux participants sont partis après un bon café dès 7 h 30. A l'arrivée, ils se réjouissaient des parcours et partageaient le verre de l'amitié et un repas préparé par le chef Jean-Pierre et son équipe très active.

Du vélo aux fourneaux, les organisateurs sont prêts pour une septième édition, en espérant que cette fois-ci le soleil sera de la partie.

A noter qu'à partir du dimanche 27 mai la sortie dominicale démarrera à 8 h 30 devant le bâtiment de l'Association d'aide à domicile, avenue de Sarlat. Informations auprès d'Olivier Charasson, téléphone : 06 79 22 17 07.

## Saint Cybranet

## Carnet noir

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris le décès de Jean-Claude Badourès, survenu le 1<sup>er</sup> mars à l'âge de soixante-cinq ans. Unaniment connu pour sa ténacité et son courage, il avait créé son entreprise de carrosserie et construction qu'il tenait au lieu-dit le Coudert.

La commune a aussi été endeuillée le 23 avril avec la disparition de Lino Arundelli, dans sa 87<sup>e</sup> année, connu à Saint-Cybranet pour avoir résidé au château de Goursac de nombreuses années et pour avoir sillonné à vélo nos routes de campagne pratiquement jusqu'à la fin de ses jours.

Nous adressons aux familles éprouvées nos plus sincères condoléances.

## Saint-Martial de-Nabirat

## Chasse

La Diane saint-martialaise tiendra son assemblée générale le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30 au foyer rural.

Ordre du jour : compte rendu financier, renouvellement du bureau, réglementation intérieure, calendrier, lâchers, questions diverses.

Chasseurs et non-chasseurs y sont invités.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

Restaurant Bar  
Florent COMBROUX

Samedi 26 mai

## SOIRÉE

## BAL MUSETTE

avec PHILIPPE VINCENT  
et l'accordéoniste NANARD

Repas + bal : 20 € - Bal : 10 €

A minuit, pâtisseries offertes

Dimanche 3 juin à midi

REPAS  
SPÉCIALFête des  
Mères

Ouvert à tous

A 14 h 30, THÉ DANSANT avec  
Thierry SOULIÉ46350 MASCLAT  
Renseignements et réservations  
05 65 37 61 01Salignac  
en fête1<sup>er</sup> juin Repas 15 € (1/4 de vin)  
Tourin, paella, dessert, café  
Animation avec bandas2<sup>e</sup> juin Dès 21 h Concert BLACK PEARL  
Buvette, tourin, sandwiches3<sup>e</sup> juin 12 h Dépôt de gerbe  
Apéritif musical  
17 h course d'obstacle  
au chabrol  
22 h 30 Feu d'artificeDurant tout le week-end  
animations foraines, rampeauZoodo-Nango  
Salignac

L'association tiendra son assemblée générale le samedi 26 mai à 9 h 45 dans la salle de la communauté de communes du Salignacois.

Ordre du jour : bilans moral et financier, projets 2012, questions diverses.

La présence du plus grand nombre est nécessaire.

## Journées des moulins



Jean-Pierre Neyrat, au moulin de Janicot, captive son public (Photo Michèle Jourdain)

Les Journées européennes des moulins étaient le moment choisi et idéal pour inaugurer les Chemins de meuniers.

Samedi 19 mai à la mairie de Borrière, en présence de nombreux invités du canton et de la communauté de communes du Carluxais-Terre de Fénelon, Dominique Massèdre, présidente de l'Office de tourisme, et Jean-Pierre Dubois, président de la communauté de communes du Salignacois, présentaient et ouvraient ces chemins et leur mise en valeur par une série de panneaux de haute facture.

Trois sentiers de randonnée, chemins de meuniers, sont réalisés, réhabilités et jalonnés d'écriteaux retraçant l'histoire de cette exploitation importante dans nos vallées. La Borrière, l'Inval, la Chi-ronde et le Sireyjol ont beaucoup à apprendre au promeneur, c'est sur leur cours qu'une vie de labeur s'est déroulée depuis des siècles, fournissant la base de la nourriture de tous, la farine et le pain. Pas seulement, puisque sur les quarante-sept moulins recensés sur la Borrière, pour ne citer qu'elle, il y avait aussi des foulloirs, des tanneries et des moulins à huile.

Trois sentiers, trois "leçons de choses et d'histoire", les moulins, les meuniers (la meunière et l'âne,

fait vivre ces vallées. Ce désir est devenu recherche et passion pour Jean-Claude Grégory qui a su trouver les personnes (historienne, documentalistes et meuniers) pour lui fournir une riche documentation collectée depuis de nombreuses années par des passionnés.

Ce week-end a permis de visiter deux moulins "qui tournent" encore ou à nouveau. C'est au moulin de Janicot que la visite s'est poursuivie, Jean-Pierre Neyrat, dans un site préservé, a fait une démonstration très appréciée de tout le savant mécanisme de meunerie. Pierre Vergne avait installé sa maquette désormais célèbre sur le canton et au-delà.

L'après-midi et le dimanche, au moulin des Ans à Archignac, Sylvain Claval, qui vient de remettre en marche le moulin, le faisait visiter au public.

Souvent devenus simples maisons d'habitation, ils sont nombreux les moulins de nos vallées à n'avoir gardé que peu de traces de cette vie si riche et si importante pour toute la population. La volonté de l'Office de tourisme et de la communauté de communes, comme de leurs bénévoles passionnés, est de leur redonner leur lustre d'antan, de nettoyer et de restaurer leurs biefs et de rendre vivant le souvenir de cette époque pas si lointaine.

\* Renseignements à l'Office de tourisme, tél. 05 53 28 81 93.

## Journées des orchidées. Une biennale pour l'excellence et la pérennité



La collection du Sénat a attiré admirateurs et photographes (Photo Michèle Jourdain)

Après le succès de la huitième édition des Journées des orchidées, le premier week-end de mai, l'heure est aux bilans et à la réflexion.

Ce succès est la conjugaison de plusieurs facteurs, c'est en premier lieu la récompense d'une équipe très motivée à l'Office de tourisme pour organiser, préparer et animer des manifestations. C'est au travers de telles journées que les visiteurs investissent un terroir et un patrimoine plein de richesses. L'enthousiasme des producteurs et des exposants, fidèles pour nombre d'entre eux depuis 2005, première édition, est de la même veine. Cette année le point d'orgue venait de la capitale, avec la collection du jardin du Luxembourg, prêtée par le Sénat. Comme toujours, l'orangerie des jardins d'Eyrignac en est un bel écrin, et chaque fois le thème - "Jardin de campagne" cette année - est une mise en scène particulièrement belle et soignée.

Le budget de l'exposition 2012 s'élève à 11 000 €. Elle a fait le bonheur de 3 500 visiteurs.

2012 est une année charnière. En effet, pour pérenniser la qualité et le succès de la manifestation et en élargir le retentissement à l'international, il est apparu essentiel à l'équipe de mettre en place l'idée qui germe depuis plusieurs mois, à savoir faire une biennale. La prochaine édition aura donc lieu en 2014, sur quatre jours, et s'ouvrira plus encore sur deux aspects forts. Le grand public, amoureux des orchidées, apprécie l'exposition, mais également d'apprendre à reconnaître les spécimens locaux, sauvages et protégés. Les collectionneurs recherchent la rareté, l'exotisme, d'ores et déjà ils retrouveront les orchidées du jardin du Luxembourg, et les partenaires professionnels et exposants sauront satisfaire de nouvelles curiosités par l'excellence de leur choix.

## Jayac

## REMERCIEMENTS

Suzanne LAVAL, son épouse ; Michel et Marie-Odile LAVAL, Monique et Lucien PESTOURIE, ses enfants ; Stéphane LAVAL et Laëticia, Corinne et Didier VERLHIAC, Christophe PESTOURIE et Adeline, ses petits-enfants ; Léa, Marine, Thibault et Théo, ses arrière-petits-enfants, remercient toutes les personnes qui, par leurs témoignages d'amitié ou leur présence lors du décès de

## Fernand LAVAL

se sont associées à leur peine.

La famille remercie ses aides à domicile Marie-France et Chrystèle, le personnel du centre hospitalier de Sarlat et les pompes funèbres Michel André pour leur dévouement et leur gentillesse.

Laval  
24590 JAYAC

## Saint-Geniès

## Carton plein pour le twirling de la Saint-Roch



Après de brillants résultats obtenus au championnat départemental, les twirlers de la Saint-Roch se sont rendus à Villenave-d'Ornon le 13 mai pour concourir en vue de leur sélection pour le championnat de France par équipe.

Malgré un réveil matinal, deux heures et demie de route et beaucoup de stress, les Périgordines ont réussi leurs prestations et se sont qualifiées.

Les équipes poussines, minimes excellence, juniors honneur 2 et juniors excellence supérieur terminent premières. Les juniors honneur 1 se classent deuxième.

En duo 2<sup>e</sup> degré, Gwennaëlle et Sarah montent sur la plus hautemarche. En duo 3<sup>e</sup> degré, Justine et Eloïse finissent aussi premières.

Laureene et Marina et Chloé et July s'octroient également la première place, respectivement en duo A et duo C.

Les duos A et C, ainsi que les minimes excellence, les deux équipes juniors honneur et juniors excellence supérieur défendront donc les couleurs de la Saint-Roch les 8 et 9 juin à Languidic, dans le Morbihan.

Bravo à toutes pour ces bons résultats. Ne reste plus qu'à concrétiser. Courage et rendez-vous en Bretagne.

## Canton de Salignac

## Saint-Geniès

**26 - 27 - 28 mai**  
**SAINT-GENIÈS**  
**SANGLIER**  
**COURANT**  
**BALL-TRAP**

organisé par le Groupement des chasseurs

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera exceptionnellement fermé le mercredi 30 mai.

Ouvert le jeudi 31 le matin.

## Les Saint-Genois en Bretagne



(Photo Jean Boyer)

Les membres périgordins du Comité de jumelage Saint-Geniès/Le Juch se sont rendus au Juch durant le long week-end de l'Ascension.

Jeudi 17 mai, ils ont été reçus par le maire et leurs amis juchois. Après quelques mots de bienvenue et la découverte de l'emploi du temps, ils ont fait la connaissance du nouveau président, Daniel Canonic, le successeur d'Alain Joncour qui a décidé de passer la main après dix années. Le verre des retrouvailles dégusté, chacun a rejoint sa famille d'accueil.

Vendredi, journée libre avec sorties aux environs du Juch : Concarneau et la Ville close ; Pont-Aven et le plus célèbre de ses artistes, Paul Gauguin... et ses galettes ; Port-Manech au débouché de l'Aven ; Nevez et ses constructions traditionnelles du Finistère, maisons en pierres debout couvertes d'un toit de chaume, un très bel ensemble parfaitement entretenu ; Locronan, la pointe du Raz, la baie de Douarnenez, etc.

Samedi, direction Brest en compagnie du capitaine de frégate Lebot. Visite d'Océanopolis, découverte du port de commerce et du port militaire, le deuxième de France en raison de sa position stratégique importante. Enfant du pays, Jean-Luc Lebot, officier aujourd'hui à la retraite, a fait ses études de maîtrise à l'école de Brest, puis à l'école navale de Lanvéoc-Poulmic. C'est dans cette prestigieuse école, où une journée portes ouvertes était organisée, que les Périgordins se sont rendus après une traversée d'une vingtaine de minutes à bord de la navette Terenez, à quai à côté du puissant remorqueur de haute mer Abeille-Bourbon.

## Soirée théâtre

Samedi 26 mai à 21 h à la salle Robert-Delprat, répondant à l'invitation de l'association Hyronde, l'Atelier théâtre de Fleur Moulin présentera " Et si on riait... ".

Un hommage aux grands humoristes, dont Francis Blanche et Pierre Dac, Pierre Desproges, Chevalier et Laspalès, Raymond Devos, Robert Lamoureux, les Frères ennemis, Roland Magdane, Pierre Palmade, Fernand Raynaud, Muriel Robin, Jean Yanne, et quelques surprises.

Entrée gratuite. Libre participation aux frais.

## Conseil municipal

**Mission d'assistance technique** — Elle sera confiée au bureau Veritas pour l'établissement de notices de sécurité et d'accessibilité aux personnes handicapées concernant le réaménagement du rez-de-chaussée d'un bâtiment communal en local commercial. Montant : 470 € HT.

**Voirie** — Des travaux seront effectués dans le secteur de la Bouquerie par l'Eurl Quenouille Pierre et Sarl Bonnassie pour un montant HT de 14 946 €, et ce avant le début de la saison touristique afin de ne pas gêner l'accès au camping.

**Achat maison Rafin** — Un emprunt de 300 000 € sur une durée de quinze ans sera réalisé auprès du Crédit Agricole pour en financer l'achat.

**Budget annexe** — Suite au projet d'un local traiteur, le conseil décide de créer un budget annexe dénommé " Locaux commerciaux " et d'opter pour le régime de la TVA.

**Communauté de communes du Salignacois (CCS)** — Le conseil accepte la modification des statuts de la CCS concernant la compétence petite enfance.

**Chapelle du Cheylard** — Une demande de subvention sera déposée auprès des conseils régional et général pour l'étude de diagnostic et l'intervention d'urgence sur les peintures.

**Comptes administratifs (CA) 2011** — Le CA de la régie du transport scolaire a été voté avec un excédent global de clôture de 9 012,22 €.

Le CA du service assainissement a été voté avec un excédent global de clôture de 56 971,91 €.

Le CA de la zone artisanale a été voté avec un déficit global de clôture de 121 718,86 €.

Le CA de la commune a été voté avec un excédent global de clôture

de 296 994,98 € et un solde négatif de restes à réaliser, en euros, de 525 188,61.

**Budget de la commune, affectation de résultats** — Le conseil décide d'affecter en 2012 les résultats d'exploitation de l'exercice 2011 comme suit : 321 587,73 € au compte excédents de fonctionnement capitalisés ; 24 592,75 € au compte déficit antérieur reporté en investissement dépenses.

## Budgets 2012.

Régie du transport scolaire : dépenses et recettes de fonctionnement, 57 617, 33 € ; dépenses et recettes d'investissement, en euros, 43 766,18.

Service assainissement : dépenses et recettes de fonctionnement, 8 697,81 € ; dépenses et recettes d'investissement, 58 833,21 €.

Zone artisanale : dépenses et recettes de fonctionnement, en euros, 675 240,95 ; dépenses d'investissement, 695 265, 45 € ; recettes d'investissement, en euros, 695 265,45.

Commune : dépenses et recettes de fonctionnement, 868 800 € ; dépenses d'investissement, en euros, 1 117 824,93 (dont, de restes à réaliser, 555 188,61 €) ; recettes d'investissement, 1 117 824,93 € (dont 30 000 € de restes à réaliser).

Locaux commerciaux : dépenses et recettes de fonctionnement, 0 € ; dépenses et recettes d'investissement, 330 000 €.

**Taxes locales** — Aucune augmentation pour 2012 : taxe d'habitation, 12,06 % ; foncier bâti, 10,53 % ; foncier non bâti, 73,62 % ; cotisation foncière des entreprises, 18,30 %.

**Syndicat d'irrigation de Montignac** — Cette structure cantonale a sollicité une subvention de

7 824,96 € afin de faire face au remboursement d'un emprunt relais, préalablement à sa dissolution et sa transformation en Association syndicale autorisée. Le conseil décide de lui accorder une aide de 3 912,48 € au titre de l'exercice 2012.

**Chemin à Bel Arbre** — Une enquête publique sera ouverte sur le projet d'aliénation d'un tronçon de ce chemin rural à la demande de M. et Mme Honoré Gros.

**Avis sur le projet du schéma régional climat-air-énergie** — Le conseil se prononce à la majorité en défaveur de l'installation d'éoliennes sur la commune.

**Soutien pour une protection de la forêt sur le long terme** — Suite au courrier du Syndicat national unifié des personnels des forêts et de l'espace naturel, concernant le devenir de l'Office national des forêts (ONF), le conseil demande à l'État de suspendre les suppressions d'emplois à l'ONF ; qu'un débat national sur l'avenir de la forêt publique soit organisé au plus vite, intégrant les élus, les personnels de l'ONF et les représentants des usagers de la forêt ; et apporte son soutien à la démarche des personnels de l'ONF qui vise à assurer la pérennité d'une gestion forestière durable, de proximité, assurée par un service public forestier national.

**Matériel** — Concernant l'acquisition d'un broyeur d'accotement, l'offre de Savimat (5 212 € HT, avec une reprise de 1 850 € HT) est retenue.

**ZAE** — Le conseil décide de lancer un avis d'appel à concurrence pour un marché de travaux à procédure adaptée concernant la création et la viabilisation d'une ZAE aux lieux-dits Grand Bois et Croix de la Borie, en vue d'agrandir la zone artisanale actuelle.

## Canton de Villefranche

## Villefranche-du-Périgord

## Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice est présent à la salle des permanences de la mairie le premier vendredi du mois, de 14 h à 17 h. Règlement de litiges entre particuliers afin d'éviter les démarches au tribunal. Conseils juridiques.

Prendre rendez-vous au Point public, tél. 05 53 59 47 72.

## Elections législatives

Nathalie Fontaliran, candidate UMP dans la 4<sup>e</sup> circonscription, sera sur le canton le vendredi 25 mai.

En matinée elle rencontrera la population et les différents acteurs socio-économiques du territoire. L'après-midi sera consacré à des réunions avec les élus des communes du canton.

En outre, à 20 h 30 elle tiendra une réunion publique dans la salle de réunion de la mairie.

## Seniors, vivez chez vous en toute sécurité

Jeudi 7 juin de 10 h à 12 h, dans la salle de la mairie, le Centre local d'information et de coordination (Clic) gérontologique du Pays du Périgord Noir vous propose d'assister à une rencontre d'information gratuite animée conjointement par la brigade de gendarmerie du Sarladais et le SDIS de Sarlat (pompiers). Les intervenants aborderont différents thèmes, dont le démarchage abusif, les risques routiers, la prévention des accidents domestiques, etc. ; donneront des conseils pratiques et répondront à toutes les questions du public.

Le verre de l'amitié sera offert à l'issue de la réunion.

Information : Clic du Pays du Périgord Noir, tél. 05 53 29 27 04.

Le Clic tient une permanence le quatrième mercredi du mois de 10 h à 11 h dans les locaux de la mairie.

## Prats du-Périgord

## Fête annuelle

Le Comité des fêtes vous convie aux festivités qu'il organise les 2 et 3 juin.

Samedi. A 19 h, apéritif animé par Kavee-Moë-Tai, chants des îles Marquises, puis repas traditionnel sous chapiteau. Au menu : garbure, assiette composée, carbonnade, fromage, dessert. 17 € (vin, café et digestif compris) ; 10 € pour les moins de dix ans. Réservations avant le 1<sup>er</sup> juin au 06 78 27 19 85, au 05 53 31 17 20 (HR) ou encore au 05 53 28 41 23 (HR). Deux bals gratuits : l'un musette avec Patrice Perry et l'autre avec le groupe Jeff Set. Grand feu d'artifice.

Dimanche. A 9 h, messe. A 14 h 30, concours de pétanque en doublettes, ouvert à tous, disputé en quatre parties. Toute la journée, exposition de vieilles mécaniques (tracteurs, voitures, motos...).

Attractions foraines, buvette, pression et punch.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Le troisième mousquetaire de la grotte de Lascaux nous a quittés



Marinette Ravidat, Madeleine Agniel, Jacques Cabanel et Laurent Mathieu

(Photo Pierre Fock)

Mercredi 16 mai, un hommage émouvant était rendu à Georges Agniel, décédé le 3 mai à l'âge de quatre-vingt-huit ans.

Georges restera pour beaucoup cet homme charmant, jeune d'esprit, qui aimait à raconter l'invention de la grotte de Lascaux avec ses copains Marcel Ravidat, Jacques Marsal et Simon Coencas. Seul ce dernier reste aujourd'hui le témoin vivant de cette grande découverte connue dans le monde entier.

En présence de Madeleine, sa femme, de Jean-Marc, son fils, et de son épouse, de Marinette Ravidat, veuve de Marcel, et de Yannick, petit-fils de Marcel, le maire Laurent Mathieu retraçait brièvement le parcours de Georges.

Né en 1924, il passa une grande partie de son enfance à Montignac, chez sa grand-mère où il était surnommé "le Petit Parisien". Déjà très attaché à la cité, il devait néanmoins rejoindre ses parents à Nogent-sur-Marne et y finir ses études. Adulte, après un passage chez Citroën, il effectua une longue carrière chez Thomson et ce n'est que pendant les vacances qu'il pouvait rejoindre ses copains. En 1990, il participait au cinquantième

anniversaire de la découverte lors de la venue de François Mitterrand, et c'est en 1991 qu'il se voyait remettre la médaille de l'ordre national du Mérite.

Georges revenait chaque année pour l'anniversaire de la découverte et était également présent, en 2010, pour le soixante-dixième anniversaire où il était salué par Nicolas Sarkozy. En mars 2011, Frédéric Mitterrand, alors ministre de la Culture, le faisait chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres.

Thierry Félix, proche de la famille, rappelait que "Georges était aussi un poète qui savait parfaitement parler de son village et qui savait même le peindre".

Jacques Cabanel, conseiller général, soulignait "son sens de l'amitié et de la solidarité, lui, l'un des quatre mousquetaires de Lascaux, hommes de qualité".

Madeleine Agniel précisait pour l'anecdote qu'elle était la première fois venue à Montignac en tandem avec son mari depuis Paris.

Tous se sont donné rendez-vous le 12 septembre pour la commémoration annuelle.

## Un stage de découverte du karaté pour le club d'aïkido



Apprendre à se défendre et rester non violent

(Photo Pierre Fock)

Le club d'aïkido recevait, vendredi 18 mai, Antoine Garieri, 6<sup>e</sup> dan de la Fédération française de karaté, professeur dans un club de Savoie.

La rencontre proposait une découverte du karaté wadomy sous forme de self défense adapté aux enfants. La séance était basée sur les

esquives, les exercices avec matériel pédagogique mettant en œuvre équilibre et coordination.

Pour sa troisième année d'activité, le club montignacois compte vingt-cinq adultes et dix-huit enfants qui se retrouvent au dojo tous les vendredis de 18 h à 19 h 15.

## Théâtre



En cette fin du mois de mai, l'Amicale laïque du Montignacois vous propose de venir découvrir le travail réalisé par ses sections théâtre enfants et adultes. Cette année, Isabelle Machado et ses comédiens

ont préparé deux pièces qui vous seront dévoilées à la salle Jean-Macé du Centre culturel.

Mardi 29 à 20 h 30, les adultes de l'Atelier d'à côté vous présenteront "Les Cigales".

Cette pièce d'Élizabeth Mazeu rassemble tous les secrets des coulisses avant l'entrée en scène. De quoi parlent des comédiennes dans les loges, face à leur grand miroir qui, chaque soir, assiste à leur métamorphose ? Que voient-elles dans le reflet ? Que se disent-elles quand elles se préparent avant d'aller sur scène ? Et quand l'une d'entre elles se retrouve seule, face à elle-même ?

Mercredi 30 à 19 h, les enfants du groupe Martine fait du théâtre termineront leur saison en interprétant "Les Petits Pouvoirs" de Suzanne Lebeau.

Nous avons tous été à un moment de notre vie des enfants. Nous avons été, ou sommes encore, ou serons un jour des parents. Les parents veulent donner à leurs enfants ce qu'il y a de mieux. Mais ce mieux ne correspond pas toujours aux envies et aux besoins quotidiens de ceux-ci, d'où cette perpétuelle négociation pour de petits pouvoirs. "Les Petits Pouvoirs" nous présentent une journée type de ces deux genres d'êtres humains (le genre enfant et le genre parent) dans toutes les situations de tendresse, de colère, de frustration, d'interrogation qui tissent leur vie du lever au coucher.

Tarifs : 5 €. Gratuité pour les moins de seize ans.

Réservations : 05 53 51 86 88.

## Billard français

Le club montignacois tiendra son assemblée générale le vendredi 25 mai à 18 h aux anciennes tanneries.

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germain Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra des réunions publiques dans les communes du canton le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 9 h à Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac, à 10 h à Plazac, à 11 h à Fanlac, à 12 h à Auriac-du-Périgord, à 14 h aux Farges, à 15 h à Aubas, à 16 h à La Chapelle-Aubareil, à 17 h à Sergeac.

Irène Leguay et Jean-Michel Mouillac, candidats du Nouveau Parti anticapitaliste dans la 4<sup>e</sup> circonscription, rencontreront les Montignacois le jeudi 7 juin à 20 h 30 à la salle 1 de la Terrasse de l'amitié.

## Vide-greniers

L'association Les Amis du Régourdou organise un vide-greniers le dimanche 27 mai au Régourdou (800 m au-dessus des grottes de Lascaux).

Emplacement : 2 € le mètre linéaire.

Emplacement et repas sur réservation au 05 53 51 81 53.

## Les collégiens montignacois reçoivent leurs amis autrichiens



(Photo Pierre Fock)

Les élèves de l'école Parhamerplatz de Vienne rendaient la visite que les collégiens de 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> du collège Yvon-Delbos de Montignac avaient effectuée il y a quelques semaines. Après une étape de trois jours à Paris et la découverte des principales curiosités, environ une trentaine d'adolescents débarquaient à Montignac le 10 mai, pour un séjour de presque une semaine.

Ce deuxième projet, élaboré par cinq professeurs – deux Autrichiens

et trois Français –, se voulait principalement basé sur les relations humaines, mais aussi axé sur les richesses culturelles et touristiques périgordines.

Hébergés dans les familles, l'occasion leur était donnée de s'imprégner de la façon de vivre locale et de nouer des contacts amicaux qui seront, à n'en pas douter, entretenus grâce aux technologies de communication actuelles dont les adolescents sont si friands.

## Canton de Montignac

## Aubas



## FAIRE-PART DE NAISSANCE

Capucine et Sidonie  
sont heureuses de vous annoncer la naissance de leur petite sœur

## Lunabelle

le 30 avril à Périgueux

Cécile THER et Sébastien CATINEL - Laudigerie - 24290 AUBAS

La Chapelle  
AubareilSaint-Amand  
de-Coly

## REMERCIEMENTS

Hervé et Marguerite DEVIEL, Eliane et Yves LARNAUDIE, Annie et Gérard GOULOUMES, ses enfants ; ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Madeleine DEVIEL  
née SALVIAT

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie également Laurence Renaud du Cias de Montignac et tout le personnel du service cardiologie de l'hôpital de Sarlat pour leur gentillesse, leur dévouement, leur attention et les soins qu'ils lui ont apportés.

RESTAURANT  
GARDETTE  
SAINT-AMAND-DE-COLY  
l'un des Plus Beaux Villages de France

## Menu Fête des Mères

Dimanche 3 juin 28 €

Soupe de champagne et amuse-bouche  
Velouté de cèpes  
Médaille de Saint-Jacques  
à la crème verte  
Tournedos sauce Périgourde  
Pommes duchesse  
et sa poêlée de légumes  
Fromage frais sur son lit de doucette  
Tiramisu aux fruits

Réservations au 05 53 51 68 50

## Plazac

Adam, le toubib anglais, expose  
ses gravures au profit de l'église

Adam Lauwance montrant l'une de ses œuvres

(Photo Alain Marchier)

Comme bon nombre de ses concitoyens britanniques, Adam Lauwance a acheté en 1968 une petite chaumière sans commodités, cachée dans la campagne du village, y cherchant le calme et le soleil. Il la fait restaurer et y séjourne avec sa famille quelques semaines par an afin de se ressourcer, comme il dit.

Il a toujours aimé les arts, et principalement le dessin et la gravure, mais sa profession de médecin à Londres ne lui laissait pas suffisamment de temps pour pratiquer. Depuis une douzaine d'années et alors à la retraite, Adam demeure cinq à six mois en Périgord et s'adonne à sa passion.

Il a appris les premières bases de la gravure avec son fils qui étudie les arts et un ami professeur anglais. La technique de la gravure sur bois – ce qu'il préfère – est une tradition connue depuis le XV<sup>e</sup> siècle. Il réalise environ une vingtaine de tableaux par an et a souhaité faire découvrir sa passion en exposant au bar La Marjolaine jusqu'au 31 mai.

Le bénéfice de la vente sera entièrement reversé au profit du mécénat pour la restauration de l'ensemble épiscopal local car, dit-il : " J'aime mon village d'adoption avec son église qui n'est pas en bon état et je contribuerai, si peu que ce soit et à ma manière, à la restauration de celle-ci ".

## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

Le pont du Garrit  
une œuvre d'art à mettre en valeur

Bernard Lescure, Ronald Knoth et Jean Bonnefon

(Photo Anne Bécheau)

Ils étaient une petite quarantaine mardi 15 mai dans la salle des fêtes de Berbiguières à assister à la réunion d'information sur le lancement de l'Association du pont du Garrit, en présence de Pierre Mounet, maire de Saint-Cyprien, de José Chasseriaud, maire de Berbiguières, et de Francis Dutard, conseiller général.

" Il est l'heure que ce pont devienne un monument historique ", a lancé en préambule Jean Bonnefon, président de l'association. Si le patrimoine médiéval sarladais est connu et reconnu à travers le monde, celui du XIX<sup>e</sup> siècle n'a jusque-là pas vraiment été mis en valeur. La réalisation du pont métallique du Garrit, achevée en 1894 par l'entreprise Hachette-et-Driout, avait été particulièrement remarquée par le jury international de l'Exposition universelle de 1900, mais sa désaffection avec la fermeture des entrepôts de tabac de Saint-Cyprien a fait tomber l'ouvrage d'art dans l'oubli. Aujourd'hui, son architecture est menacée. Cela n'a pas échappé à Ronald Knoth, un citoyen néerlandais installé à Alès-sur-Dordogne et vice-président de l'association, qui, depuis plusieurs mois maintenant, se démène pour réhabiliter ce pont. " Pourquoi ne pas en faire une œuvre d'art, y organiser des fêtes et en faire un moteur de l'économie locale ? ", a-t-on pu entendre mardi soir.

## Amicale laïque

Tout en restant au conseil d'administration, Pierre Delage a décidé de laisser son fauteuil de président de l'Amicale laïque pour raison de santé. " Je ne démissionne pas, mais je constate avec tristesse que mon état de santé ne me permet plus d'assumer convenablement mes fonctions ", regrette-t-il après de nombreuses années passées à la tête de l'association.

Deux autres membres ont décidé de cesser leurs activités. Un appel est donc lancé pour renouveler une partie du bureau. Les personnes intéressées doivent se faire connaître ou faire acte de candidature auprès de Pierre Delage, téléphone : 06 83 15 44 83, avant l'assemblée générale qui aura lieu le mardi 5 juin à 20 h 30 à la cantine de l'école primaire.

L'arrière-petit-fils du constructeur a été contacté et s'est dit particulièrement intéressé par ce projet de réhabilitation. D'ores et déjà des démarches vont être menées pour classer ce pont au patrimoine industriel et établir un diagnostic sur son état. On peut envoyer son adhésion (10 € à l'ordre de Association du pont du Garrit) à la mairie de Berbiguières, siège de l'association, le bourg, 24220 Berbiguières.

Une assemblée générale aura lieu en septembre.

Le bureau de l'association est composé de Jean Bonnefon, président ; Ronald Knoth, vice-président ; Marylis Marty, secrétaire ; Bernard Lescure, trésorier, et de membres de droits comme les maires de Berbiguières et de Saint-Cyprien, le conseiller général et le président de la communauté de communes de la Vallée de la Dordogne.

Serge Ferrari  
expose à Castels

Serge Ferrari, artiste peintre amateur, est totalement autodidacte, et il ne s'en cache pas ! L'octogénaire avait rangé ses pinceaux, mais au début de cette année il a eu envie de s'y remettre en choisissant de peindre de l'abstrait.

Cent tableaux sont sortis de son imagination. Il les exposera le dimanche 27 mai à la salle des fêtes de Finsac, à Castels.

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germinal Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra des réunions publiques dans les communes du canton le jeudi 31 mai à 10 h à Saint-Chamassy, à 11 h à Audrix, à 14 h à Coux-et-Bigaroque, à 15 h à Mouzens, à 16 h à Marnac, à 17 h à Berbiguières, à 18 h à Allas-Les Mines, à 20 h au Petit Foyer à Saint-Cyprien.

Office de tourisme  
intercommunal

L'Office de tourisme intercommunal Vallée Dordogne tiendra son assemblée générale le jeudi 31 mai à 18 h 30 dans la salle du conseil de la mairie.

Ordre du jour : rapports moral et financier, prévisionnel 2012, élections du tiers sortant, questions diverses.

Toute personne souhaitant intégrer le conseil d'administration doit déposer sa candidature le plus rapidement possible par courrier auprès de l'OTI Vallée Dordogne, place Charles-de-Gaulle, 24220 Saint-Cyprien, ou par voie électronique : [otvalleedordogne@gmail.com](mailto:otvalleedordogne@gmail.com)

**Boutique.** L'Office vous invite à venir découvrir les trésors du Périgord grâce à son nouvel espace boutique qui vous propose de nombreux articles à l'effigie de la région. Vous pourrez y retrouver des livres pour petits et grands, des jeux, des parfums aux senteurs du Périgord, de magnifiques photographies sur la vallée de la Dordogne et ses châteaux, et de nombreux autres produits exclusifs.

De plus, pour soutenir la lutte contre le cancer et l'association Unis-Vers contre Cancer, une collecte de bouchons en liège, en plastique et synthétique est organisée.

## Amicale de chasse

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 8 juin à 20 h au Petit Foyer.

Ordre du jour : présentation des comptes 2011/2012, information sur les nouveautés 2012, questions diverses.

Le pot de l'amitié sera offert après la réunion.

La présence du plus grand nombre est souhaitée.

## Berbiguières

## Recueil d'acte civil

Vendredi 25 mai à 20 h 30 à la salle des fêtes, le Cercle d'histoire et de généalogie du Périgord, en collaboration avec la municipalité, propose une présentation du recueil des actes d'état civil de la commune de 1670 à 1912 (naissances, mariages et décès).

M. de Roton évoquera successivement les habitants du village de Montaud puis la crise de phylloxera, et M. Jardon présentera le recueil et une invitation à la généalogie.

## Canton de Saint-Cyprien

## Meyrals

## REMERCIEMENTS

Colette MAUREL, son épouse ; Nicolas et Nadia, Arnaud et Emeline, ses fils et ses belles-filles ; Aliyah et Eva, ses petites-filles chéries ; Daniel et Christiane MAUREL, Yvan et Christine FONGAUFFIER, Monique et Francis CHAVAROCHE, ses frère et sœur, beaux-frères et belles-sœurs ; ses neveux et nièces ; Barbara MONDY, sa filleule ; Pierre (†) et Gabrielle RAMINE, ses beaux-parents ; parents et amis, très touchés par les nombreuses marques de sympathie, d'amitié et de soutien que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Gérard MAUREL

vous prie de trouver ici l'expression de leurs bien sincères remerciements.  
Carmensac - 24220 MEYRALS

**VIDE MAISON**  
le samedi 26 mai à 12 h  
le dimanche 27 et lundi 28 à 14 h  
à la Condesterie, route de Sireuil  
24220 Meyrals.

## Sireuil

## Fête

L'Amicale de Sireuil (téléphone : 06 81 99 05 85) organise des animations le samedi 2 juin.

A 9 h, vide-greniers à l'ancienne école. A 10 h, départ de la randonnée pédestre organisée par le Club du temps libre. Participation gratuite.

A midi, snack-frites, buvette.

A 14 h, concours de pétanque, pesée du jambon, château gonflable, balade à dos d'âne. A 17 h, rampeau.

A 19 h, plateaux-repas grillades.

A 22 h, feu d'artifice et bal gratuit.

Invitation  
au Domaine perdu

Les 26, 27 et 28 mai, le village fêtera ses artistes. Peintres, aquarellistes et graveurs ouvriront en grand les portes de leurs ateliers et dévoileront aux amateurs les secrets de leur art.

Les galeries, quant à elles, ont choisi de présenter au public des talents qu'elles affectionnent particulièrement. C'est notamment le cas de la galerie du Domaine perdu, habituellement tournée vers l'art contemporain, qui fera exception durant ces trois jours en présentant une sélection de clichés du photographe Bernard Dupuy, intitulée "Le Périgord d'échappée belle, raconteur d'image".

Sites emblématiques ou lieux intimes, les prises de vue dévoilent tour à tour un coin de nature paradisiaque, un village merveilleusement préservé, la majesté d'une vallée, le caractère exceptionnel d'une église ou d'un château, la magnificence du vignoble...

Humble, sensible, exigeant, le photographe capte la lumière, saisit l'ambiance, choisit l'angle pour raconter dans une image l'histoire qu'il se fait du Périgord.

Ces clichés, reproduits sur aluminium ou Plexiglas, donnent à chacun l'occasion de faire valoir sa préférence au territoire et de partager son attachement au Périgord.

Vernissage en présence de l'artiste le samedi 26 mai à 17 h.

Galerie ouverte du 26 au 28 mai de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h.

Toutes  
vos animations  
dans  
L'ESSOR SARLADAIS

## Saint-Vincent-de-Cosse

## Cérémonie du 8-Mai



Mardi 8 mai, de nombreux habitants de la commune s'étaient réunis devant le monument aux Morts afin de célébrer la victoire de 1945. Le maire, Jean-Marie Chaumel, entouré de son conseil municipal, y a déposé une gerbe.

Alors que le drapeau tricolore était porté par les jeunes et moins jeunes Vinecossoises et Vinecos-

sois, lecture était faite des différents messages. La Marseillaise, le Chant des partisans après la minute de silence en l'honneur des soldats tombés au front ont ensuite retenti sur la place.

À l'issue de la cérémonie, la municipalité a convié les personnes présentes au traditionnel apéritif servi à la salle des fêtes.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Exposition sur la guerre d'Algérie



Les visiteurs ont pu découvrir une galerie de trente-six panneaux

(Photo Pierre Fabre)

L'exposition des anciens d'Algérie à la salle d'honneur de la mairie aurait certainement mérité d'accueillir beaucoup plus de visiteurs qu'elle n'en a reçu.

On ne peut pas dire qu'il y ait eu affluence, cependant cette exposition retrace parfaitement une période marquante de l'histoire qu'il convient de ne point oublier.

La France et l'Algérie, chacune campant sur les rives de la Méditerranée, auraient pu tisser un plus long parcours. On ne réécrit pas l'histoire, même si l'on regrette les erreurs qui ont contrarié de grands desseins.

La fin tragique aurait-elle pu être évitée ? Probablement ! Plus de huit ans d'affrontement laissent inévitablement de graves blessures, physiques certes, morales, plus

graves encore. Il faudra, avec le temps, les cautériser.

Ils furent près de deux millions de jeunes gens à se rendre, à leurs corps défendant, sur l'autre rive. Le chiffre de ceux qui y ont laissé leurs vies, pour les soldats du contingent, est estimé selon les sources entre 25 000 et 30 000. Les pertes humaines, pour les Algériens, seraient comprises entre 300 000 et 1,5 million selon les sources, sans parler des blessés et invalides de part et d'autre.

Cette exposition suivait les différentes phases d'occupation de l'Algérie, depuis l'Antiquité à la présence française en passant par la période ottomane.

Elle présentait aussi les grands repères du conflit, son aboutissement et son épilogue.

## Une soirée cabaret réussie



Manifestement, sans minorer le travail de ses camarades, la star incontestée de cette soirée fut Mathilde Friboulet

(Photo Pierre Fabre)

Les derniers reliefs forestiers unissant le Bois de Caprot à la Bessède ont plutôt l'habitude d'entendre le gazouillis des oiseaux que des chansons entonnées par des enfants. Ce samedi 12 mai, c'était bien différent. Tous les élèves de l'école de musique de Belvès – ils sont environ soixante-quinze –, mais aussi les parents et amis de ces jeunes talents ont afflué à la salle des fêtes de Fongalop.

Le programme très divers faisait valser les prénoms, lesquels, au cours des âges, se sont toujours

invités dans les chansons : Ignace, Cadet Roussel, Mac Donald, Malborough, Olga, Madelon, Céline, Mère Michel, Dagobert, Marie...

Andrée Weestel troqua ses habituelles prérogatives de violoniste et de chef de chœur pour devenir la slameuse de la soirée.

Saluons le travail des professeurs de musique d'Andrée certes, mais aussi de Barbara et d'Éric Friboulet pour qui cette soirée cabaret représente l'aboutissement d'un an de travail.

Découvertes  
picturales

L'abbé Jean Picard est intarissable lorsqu'il s'agit de parler des nouvelles fresques

(Photo Bernard Malhache)

L'église Notre-Dame de l'Assomption offre de nouvelles peintures dont l'abbé Jean Picard est enchanté de parler.

"Après les personnages de l'Ancien Testament, ayant vécu plusieurs siècles avant le Christ, qui sont représentés dans la nef, les restauratrices Audrey et Hélène viennent de découvrir dans le chœur, sur les corniches, à côté des écoinçons, les évangélistes saint Marc et saint Matthieu, nous confie-t-il. Cela laisse présager logiquement la découverte, en face, des évangélistes saint Luc et saint Jean. En plus du joli drapé dont ils sont revêtus, ils sont représentés avec leur symbole respectif.

"Dans la symbolique, cette représentation d'un être formé de quatre créatures est appelée le tétramorphe, ce qui signifie en grec : quatre figures ou quatre créatures. Ainsi saint Marc est représenté par un lion. Il représente l'annonce et l'assurance de la foi dans une grande confiance en Dieu, même devant le danger. Il s'agit d'une allusion évidente à la délivrance du prophète Daniel de la fosse aux lions. Saint Mathieu est représenté avec une tête d'enfant ou un enfant, à cause de la généalogie de Jésus. Saint Luc, représenté en compagnie d'un bœuf, faisant allusion à la naissance de Jésus qui a été déposé dans une mangeoire. Saint Jean est en compagnie d'un aigle qui veille sur sa couvée, comme on peut le voir sur la partie droite du vitrail central dans le chœur de l'église de Siorac-en-Périgord. Ces représentations symboliques des quatre évangélistes sont souvent sculptées sur les chaires et les ambons des églises."

Ce lieu culturel n'a sans doute pas fini de nous livrer ses trésors...

Récit d'une aventure  
minière

Mardi 8 mai dans le canton de Belvès, la onzième édition du Printemps des bastides a débuté par le vernissage de l'exposition sur les mines de lignite de Cladech, lesquelles ont définitivement fermé leurs portes en 1948 après un pic d'exploitation pendant la dernière guerre. Il y avait là six cents mineurs parmi lesquels des immigrés espagnols, des hommes du STO, des Juifs que l'on nommait "les Palestiniens"...

Cette exposition est le résultat d'un énorme travail de recherche réalisé par l'historien Alain Pauillac qui vient d'éditer un ouvrage relatant la vie des communes de Cladech et de Veyrines-de-Domme à cette époque.

Les scolaires de Belvès et de Siorac-en-Périgord, ensuite, visiteront cette exposition de façon interactive en répondant à un questionnaire élaboré pour eux.

## Canton du Belvès

## Belvès

## Les pompiers décédés honorés à l'occasion d'un concours de pêche



Avec trente-six prises, Eric Estay est le grand vainqueur (Photo Bernard Malhache)

Cent kilos de truites ont lancé un défi au quatre-vingts pêcheurs qui se sont donné rendez-vous le mardi 1<sup>er</sup> mai pour le traditionnel concours de pêche organisé par l'Amicale des sapeurs-pompiers de Belvès (ASPB), sous l'égide de l'Union départementale des sapeurs-pompiers de la Dordogne (UDSPD), en hommage à leur camarade Jérôme Gouhier, sapeur-pompier volontaire, décédé accidentellement le 1<sup>er</sup> mai 1993 à l'âge de dix-huit ans.

La remise des prix a eu lieu en présence de M. et Mme Gouhier, de Mme Le Barbier, conseillère régionale et générale, de M. Varga, maire de Doissat, de M. Lavialle, maire de Belvès, du commandant Magnanou, chef du Groupement Sud-Est, ainsi que de l'adjutant Reynal, futur président de l'UDSPD.

## Classement du concours.

Seniors hommes : 1<sup>er</sup>, Eric Estay ; 2<sup>e</sup>, Antonio Lameira ; 3<sup>e</sup>, Bernard Coeffier.

Seniors féminines : 1<sup>re</sup>, Pierrette Séguy ; 2<sup>e</sup>, Monique Contiero ; 3<sup>e</sup>, Carmen Fournier.

C'est avec émotion que Michel Dumas, président de l'ASPB, prenait la parole pour la proclamation des résultats et pour un hommage appuyé à leur camarade Arnaud Audinet, décédé brutalement le 30 janvier. " Si le soleil est au rendez-vous ce matin, après le déluge de ces derniers jours, c'est, je pense, que de là-haut notre petit Arnaud veille toujours sur nous et a voulu, avec nos amis, Jérôme, José et Jean-Marie, que cette matinée soit une réussite ".

Des remerciements également à Sébastien Erard et à toute son équipe pour leur parfaite organisation.

La veille, comme tous les ans depuis sa disparition, une délégation de sapeurs-pompiers s'est recueillie sur la tombe de leur ami Jérôme en présence de sa famille, de la municipalité de Doissat et de nombreux amis.

## Randonnée. Une fête bien arrosée



M. Roche, au centre, a fait visiter sa truffière (Photo Bernard Malhache)

La pluie, dit-on, n'arrête pas le marcheur ! Elle doit malgré tout en dissuader quelques-uns ; dimanche 20 mai, malgré les conditions météorologiques défavorables, vingt-cinq randonneurs se sont retrouvés pour la journée belvésoise de l'opération départementale Randonnées en fête alors que plus d'une cinquantaine étaient attendus. La manifestation était organisée par le club Les Sentiers d'antan, l'Office de tourisme, la communauté de communes Entre Nauze et Bessède, et plus particulièrement la commune de Sainte-Foy-de-Belvès qui accueillait le groupe.

L'objectif de ce parcours d'une douzaine de kilomètres était de faire découvrir les richesses ou les curiosités locales, dont la chèvrerie du Moulin de Barde et la truffière de M. Roche. D'autre part, Mme Dauriac a su faire partager l'amour qu'elle porte à l'église du village, dont le retable vient d'être restauré,

et a répondu de nombreuses questions. Autre lieu de culte sur le circuit, le centre bouddhiste zen du Pic lumineux, lequel a interpellé des marcheurs qui en ignoraient l'existence.

Qui dit fête pense musique, la randonnée s'est terminée au foyer du Bercaill de la Barde par un concert du groupe vocal de Belvès sur le thème du printemps et... de l'eau ! Concert qui a déchaîné l'enthousiasme des résidents du foyer qui ont repris les chants avant de terminer sur scène. C'était sans doute là le moment le plus émouvant de cette manifestation qui s'est achevée par un goûter offert par la communauté de communes.

Un grand merci des organisateurs à tous ceux qui se sont impliqués dans la réussite de journée, et tout particulièrement à Mme Roche qui a offert à midi un tourin revigorant à tous les marcheurs.

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germinal Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra des réunions publiques dans les communes du canton le mardi 29 mai à 9 h à Saint-Germain-de-Belvès, à 10 h à Carves, à 11 h à Grives, à 12 h à Saint-Amand-de-Belvès, à 14 h à Salles-de-Belvès, à 15 h à Larzac, à 16 h à Saint-Pardoux-et-Vielvic, à 17 h à Monplaisant, à 18 h à Sagelat, à 20 h dans la salle d'honneur de la mairie de Belvès.

Irène Leguay et Jean-Michel Mouillac, candidats du Nouveau Parti anticapitaliste dans la 4<sup>e</sup> circonscription, rencontreront les Belvésois le lundi 4 juin à 20 h 30 dans la salle de la mairie.

## Saint-Germain de-Belvès

## La petite histoire du village

Dimanche 20 mai, les organisateurs de la fête votive avaient prévu une animation culturelle.

C'est Daniel Gasco, adjoint au maire passionné par la vie de son village, qui pendant près de deux heures a raconté l'histoire de ce bourg qui a changé quatre fois de nom. La majeure partie de son exposé était tournée vers les familles saint-germinoises, sur leurs alliances, voire les ruptures surprenantes, les us et coutumes des villageois. Daniel Gasco rappela l'activité viticole anéantie par le phylloxéra à partir de 1880. Le village, certes paysan, dépendait en grande partie de superbes fermes manoirs. Saint-Germain comptait quatre foires annuelles. Une élite rurale tenait le haut du pavé. On trouvait dans le bourg un office notarial et plusieurs commerces. Puis le conférencier cita Raymond Gendre qui accéda à la députation sous les couleurs radicales, pour une législature, à la fin du XIX<sup>e</sup>.

La vie ne fut pas toujours parfaitement consensuelle entre les progressistes et les conservateurs, notamment quand le clergé, dépité par la loi de séparation des Eglises et de l'Etat, emporta bien irrégulièrement les bancs de l'école laïque et républicaine à l'église.

Saint-Germain qui fut fortifié laisse quelques interrogations sur son patrimoine. Ce sera probablement l'objet de recherches ultérieures.

Notons que cette commune rurale dépassa les cinq cents habitants sous la Restauration et pointe aujourd'hui en deçà des cent cinquante, mais connaît, grâce aux nombreux retraités qui s'y installent, une courbe ascendante.

En fin de journée, la promenade vers le joyau de Lolivarie fut annulée et reportée à cause de la pluie.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30

## Sagelat

## Le mégalithe est scellé



Ce bloc de grès pèse quelque 850 kg

(Photo Pierre Fabre)

Mercredi 16 mai, Daniel Manouvrier et Didier Noël, son précieux collaborateur, ont implanté le mégalithe que la famille Delage de Grives a offert à l'Anacr pour la création d'un lieu de commémoration.

La manœuvre d'extraction, en lisière d'un bosquet, au Scournat, fut spectaculaire. Elle a même fait l'objet d'un reportage télévisé diffusé sur France 3 Aquitaine et Périgords. La mise en place, elle, n'a pas été des plus faciles. Il fallait tout à la fois ne pas altérer le décor paysager du rond-point de Fongauffier et trouver l'angle visuel qui permettra à ce mémorial, au niveau de l'intersection, de jouer son rôle pédagogique.

D'ici la parution de ce papier le marbrier aura scellé sur les deux

faces du mégalithe des plaques de marbre rappelant les dates tragiques et donnant la liste des partisans qui, en 1944, ont perdu leur jeune vie pour la liberté.

L'inauguration a été fixée au samedi 23 juin à 11 h en présence de la sous-préfète Dominique Christian.

## Soirée entrecôtes

Le nouveau Comité des fêtes organise une soirée entrecôtes sur le grill le samedi 2 juin à 19 h 30 à la salle des fêtes.

Au menu : apéritif, crudités, entrecôte, frites, fromage, fraises et gaufres.

Le prix est fixé à 15 € (vin et café compris) ; 8 € pour les enfants jusqu'à douze ans. Réservations et paiement obligatoires avant le mardi 29 mai.

Contact : 05 53 29 07 50 ou 05 53 29 11 33.

## Monplaisant

## La Lenotte cruellement endeuillée



La nouvelle de la disparition de Thomas Ferment, dimanche 13 mai dans un accident de la route, a consterné les habitants du val de Nauze.

C'est à Saint-Vincent-de-Cosse, sur la RN 703, lors d'une collision avec un véhicule, que Thomas, qui circulait à moto, a trouvé la mort.

Thomas était né à Dieppe le 2 juillet 1977. Il était le fils des propriétaires du camping de la Lenotte. Il laissera le souvenir d'un artisan discret et fort sympathique.

Nous présentons nos condoléances attristées à sa compagne et à sa famille.

## Vie associative

Depuis six semaines, la pluie tant attendue en mars hésite à nous quitter. Nos sols sont gorgés d'eau et certains petits cours d'eau – pas tous, le modeste Branchat, par exemple, ne coule toujours pas – sont sortis de leur longue léthargie partielle ou totale. La sécheresse, pour autant, n'est pas éradiquée au niveau des nappes et les sources sont loin d'avoir la puissance des fins de printemps.

Le lit du Valech, cependant, après une longue période anhydre de quatorze mois, a retrouvé, probablement pour quelques semaines, sa fonctionnalité naturelle.

Dans le Sahel l'eau demeure toujours aussi précieuse et les Maliens de Soroni n'ont pas la chance d'actionner un robinet pour obtenir de l'eau pour les besoins domestiques. Le projet porté par la famille Landès, que l'on pensait voir aboutir au cours de l'année, est contrarié par l'instabilité politique du Mali qui a perdu sa fragile démocratie.

L'association Un puits pour Soroni fera donc le point sur ce thème ce samedi 26 mai à 17 h, au foyer.

Les responsables souhaitent rencontrer et échanger, avec les personnes adhérentes ou non à leur programme, sur ce projet et renouvellent leur motivation pour soutenir les actions envisagées au cours de l'année.

## Canton du Belvès

## Carves

## Théâtre de la Fon du loup

Dimanche 27 mai, le rideau se lèvera sur une sixième saison à la Fon du loup.

En quelques années, ce théâtre situé au cœur de la forêt périgourdine a pu présenter à un public chaque année plus nombreux des spectacles et des artistes de renommée internationale, tels que Peter Brooks, Yoshi Oida, Simon Abkarian, Jos Houben, Ilka Shönbein... et ce à des tarifs permettant à toutes les populations, sans distinction sociale, de pouvoir assister à des représentations de qualité artistique professionnelle reconnue.

"Notre crédo, déclare Jean-Paul Ouvrard, est de contribuer à l'irrigation territoriale en matière culturelle, de favoriser l'accès à la culture pour tous, d'aider à la création, de travailler à la sensibilisation des enfants et des scolaires, tant avec notre théâtre qu'avec notre compagnie". Une volonté appuyée par le programme suivant :

Dimanche 27 mai à 16 h, "On the road" de Jack Kerouac, interprété par Thierry Lefever qui a été accueilli en résidence à Carves ce mois-ci pour élaborer le dernier volet Kérouac, "Big sur", après avoir rencontré Jean-Paul Ouvrard en novembre à Belvès.

Vendredi 22 juin à 21 h, "Songes d'une nuit d'été", un spectacle de douze marionnettes, adapté et mis

en scène par Jean-Paul Ouvrard, présenté en 2011 et qui a tourné dans toute la France. Séance pour les scolaires à 14 h.

Jeudi 19 et vendredi 20 juillet, "Fragments d'une petite comédienne de campagne", écrit, mis en scène et joué par Eve Nuzzo après une résidence de création à la Fon du loup en 2011.

Jeudi 2 et vendredi 3 août, "The Island", un grand moment pour le théâtre qui accueillera Habib Dembelé pour la seconde fois, et Hassane Kouyaté après leur très fort passage en 2006 dans une pièce de Brooks. Deux personnages qui essaient d'oublier les horreurs et l'injustice de l'apartheid en Afrique du Sud.

Jeudi 16 août, "Solomonde", l'histoire d'un clown, une véritable épopée.

Vendredi 7 et samedi 8 septembre, "Limites", un théâtre d'objets qui traite de l'absurdité de certains comportements humains.

Samedi 22 septembre, "Un super groupe de pop", rebelle attitude et furieuse envie d'un monde meilleur.

Dimanche 14 octobre, "Rouge Chaperon", spectacle de marionnettes.

Une saison très riche en diversité pour tout public.

## Canton du Bugue

## Le Bugue

## Europe Ecologie-Les Verts



Mardi 15 mai, dans le cadre de sa campagne électorale pour les législatives, Jean-Paul Quentin a organisé une réunion publique à la salle Eugène-Le Roy.

A cette occasion il avait invité Ivo Vans Gill, éco-constructeur à Plazac, et Francis Lecardeux, fournisseur de matériaux de construction écologique, afin qu'ils puissent expliquer les principes de l'éco-construction.

## Elections législatives

Dans le cadre de la campagne pour les législatives, Germinal Peiro, candidat dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendra des réunions publiques dans les communes du canton le mercredi 30 mai à 9 h à Campagne, à 10 h à Saint-Cirq, à 11 h à Manaurie, à 12 h à Fleurac, à 14 h 30 à Mauzens-et-Miremont, à 15 h 30 à Savignac-de-Miremont, à 16 h 30 à Saint-Félix-de-Reilhac-et-Mortemart et à 17 h 30 à Saint-Avit-de-Vialard, à 18 h 30 à Journiac, à 20 h à la salle Eugène-Le Roy au Bugue.

Une quinzaine de participants ont échangé sur ce thème.

A l'issue de l'entretien et en guise de conclusion, le candidat a donné sa vision de la conversion écologique du territoire, principalement basée sur les économies d'énergie, l'amélioration de l'habitat et l'aide aux faibles revenus pour l'amélioration de l'habitat. Tels sont les objectifs qu'il entend défendre s'il est élu député de la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne.

La soirée s'est achevée autour du verre de l'amitié.

## Fête du vélo

Le Vélo-club buguois organise la Fête du vélo le dimanche 3 juin au parcours de santé.

Nombreuses animations sur le thème du vélo ouvertes à tous. Randonnées cyclo, à VTT, en famille. Départ à partir de 9 h. Course VTT à l'Américaine et initiation VTT. Démonstrations et initiation sur piste BMX Pro.

Présence exceptionnelle du coureur cycliste professionnel Pascal Chanteur, qui a participé sept fois au Tour de France.

Défilé de vélos anciens avec personnes en costumes d'époque.

Buvette. Restauration. Espace pique-nique.

Entrée gratuite. Informations : 06 61 51 17 83 ou 06 81 56 78 35.

## Gourdon

## Des Américains pour un concert



Mardi 29 mai à 20 h 30 en l'église Saint-Pierre, la chorale gourdonnaise Les Echos de la Bouriane accueillera le chœur américain Samford University a cappella Choir, composé d'une cinquantaine de choristes pour un répertoire sacré et classique.

Dirigé par Philip Copeland, professeur agrégé de musique dans cette université, l'ensemble fait étape à Gourdon lors de sa tournée européenne.

La chorale Les Echos de la Bouriane, qui compte une petite trentaine de choristes, propose un répertoire varié, allant du sacré au classique en passant par des chansons françaises. Elle est dirigée par Daniel Hiron.

Entrée gratuite.

## Canton de Terrasson

## Terrasson Lavilledieu

## Elections législatives

Catherine Dupuy et Jean-Paul Dubos, candidats Front de gauche dans la 4<sup>e</sup> circonscription, tiendront une assemblée citoyenne le jeudi 31 mai à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Le thème : emploi, salaires et conditions de travail.

## Conférence et exposition

L'association Nature et Culture reprend ses activités de manière nomade pour le mois de mai.

Dimanche 27, conférence d'Anne-Gaëlle Burban : "L'invention de la nature. Quels éclairages l'art contemporain peut-il apporter sur cette problématique ?". De Gaudí à Niki de Saint Phalle en passant par Michael Heizer, Marina Abramovic ou Nils Udo, la notion de nature est questionnée.

Rendez-vous à 14 h au cinéma Vox à Montignac, à côté de l'Office de tourisme. Entrée libre.

Le même jour à 16 h 30, l'association vous convie au flash-vernissage de LO-renzo pour son installation Peace factory, visible à la Villa des Courtissous, espace d'art Confluences, à la sortie de Saint-Rabier, à quinze minutes de Montignac. Cette rencontre avec l'artiste sera suivie d'un verre. Entrée libre.

## Département du Lot

## Mémento gourdonnais

Dimanche 27 et lundi 28 mai

## Médecin de garde

Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

## Marminiac

## Fête votive

Organisée par le Comité des fêtes, elle aura lieu les 26 et 27 mai.

Samedi. A 15 h, concours de pétanque. A 20 h, apéritif en musique avec bandas. Restauration : sandwiches, frites... A 23 h, soirée gratuite variété/rock avec l'orchestre TNT.

Dimanche de 8 h à 18 h, videgreniers. Réservez votre emplacement au 06 61 56 12 82. A 15 h, concours de pétanque. A 22 h, bal musette avec Gérard Gouny. A minuit, feu d'artifice gratuit.

Nombreuses attractions foraines durant tout le week-end.

## Souillac

## Rencontre amicale de twirling



(Photo Sylvie Branty)

Dimanche 13 mai, le Twirling Bâton a eu le plaisir d'accueillir plusieurs clubs pour une rencontre amicale. Dans une ambiance conviviale, chacun a présenté ses chorégraphies.

Les résultats ont été à la hauteur des espérances de la présidente Martine Ponchet. Pour la première fois, le club présentait une poussine : Jade De Baralle. Cette dernière l'emporte en série 1 bâton et confirme ses talents en gagnant la finale. Un bel espoir pour le club !

Marion Beffarat finit elle aussi première en juniors dans sa discipline, Julie Bessaguet deuxième en juniors 2 bâtons et Estelle Laurin huitième en cadettes 1 bâton. Quant à Bixente Devlieger, il se classe septième en cadets 1 bâton. Sa

sœur Fany s'impose en seniors 2 bâtons.

Lors de la finale 1 bâton seniors, Fany Devlieger et Léa Faggiano se partagent la plus haute marche du podium. Et Léa prouve sa bonne forme en finissant première dans une autre épreuve.

Ces résultats sont le fruit d'un long travail et confirment les places acquises lors du sélectif régional du 22 avril, où Fany, Bixente, Marion et Léa ont obtenu leur qualification pour participer au Grand National de Dunkerque les 2 et 3 juin.

Le Twirling Bâton de Souillac poursuit sa progression.

Nous souhaitons bonne continuation à ses athlètes.

## Rugby

# Auteur d'une remarquable gestion de match le CASPN s'impose à Trélissac... et retrouve la fédérale 2

Seizièmes de finale, match retour, fédérale 3. SA Trélissac : 6 - CA Sarlat PN : 9. Mi-temps : 6-3.

Sous une pluie incessante, plus ou moins dense, et sur une pelouse glissante à souhait, les mille cinq cents spectateurs présents à Firmin-Daudou ont assisté, à l'occasion de ce match retour des seizièmes de finale, passeport pour l'accession en deuxième division, à une rencontre à suspense, sans aucune action offensive digne de ce nom, le pied sous ses différents aspects meublant 80 % des actions de jeu ! Nantis de leur victoire du match aller et de quatre points d'avance au goal-average, ce jeu tactique utilisé par les deux équipes n'était pas pour déplaire aux Sarladais qui s'avèrent supérieurs dans l'utilisation de leurs frappes. Quant aux Trélissacois, ayant fait étalage à Madrazès le week-end précédent, au cours de la seconde mi-temps, d'un très fort potentiel et savoir-faire de leurs avants, en aucun moment ils ne purent suffisamment prendre le dessus sur des adversaires au point physiquement et à la motivation indéfectible. Si l'on ajoute trois échecs face aux barres de leur buteur, lourds de conséquences, les hommes de Pérais et Laurent ont manqué par trop de *grinta* collective pour l'emporter. De leur côté, les poulains d'Auradou, Turpin et Gresse, dominateurs au cours du second acte, ont déjoué les pronostics qui ne les donnaient pas favoris sur cette seconde manche, offrant de belle manière la montée en fédérale 2 à leur président Vaunac, aux dirigeants, aux supporters inconditionnels et à la cité périgordine tout entière. Feu le président Bouty aurait été comblé... lui qui, après la rétrogradation du club à la fin de la saison 2008/2009, l'avait relancé. Simple mais cordial devoir de mémoire.



Les joueurs saluent le nombreux public sarladais venu les encourager

(Photo E.S.)

**La rencontre.** Avec un léger vent dans le dos, les Trélissacois engagé et dominant territorialement les cinq premières minutes, ce dont profite Queille pour ouvrir le score sur pénalité des 35 en moyenne position (3<sup>e</sup> : 3-0). Le CASPN, réactif, exercera une domination territoriale (5<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup>) de bon aloi. Repetto ne cible pas des 35 de face (9<sup>e</sup>), imité par son vis-à-vis, échouant sur sa deuxième tentative, ne pouvant récompenser un temps fort de ses avants en milieu de terrain (13<sup>e</sup>). Les trois-quarts bleu et noir se manifestent et gagnent cinquante mètres (15<sup>e</sup>). Au tour d'un pilier local de charger spectaculairement et de générer la faute adverse. Des 40 en

moyenne position l'entre-pagelles se refusera à Queille (19<sup>e</sup>). Après avoir balbutié quelques ballons dans leur camp, sans profit pour l'adversaire (21<sup>e</sup> à 24<sup>e</sup>), les Cassistes réinvestissent le camp local, imposant leurs intentions de jeu. Un rush Faure-Dufayet générera un jeu au sol et la faute locale (26<sup>e</sup>). Des 25 de face, Repetto égalise (3-3). Les hommes du Périgord Noir continuent sur leur lancée, s'offrant un dynamique fond de touche avec le tandem Y. Hamelin-Bouyssou en fer de lance, démontrant l'allant sarladais (29<sup>e</sup>). S'ensuivra une longue séquence gagne-terrain (30<sup>e</sup> à 32<sup>e</sup>) sans grand bénéficiaire. Un carton jaune pour chaque équipe

sanctionnera quelques énervements (35<sup>e</sup>). Le SAT fera le forcing en cette fin de mi-temps et bénéficiera d'une pénalité sur hors-jeu d'un trois-quart bleu et noir. Queille redonne l'avantage aux siens (38<sup>e</sup> : 6-3). Entracte.

Suite à cette première période partagée dans l'occupation territoriale, sans nombreux temps forts des locaux, les supporters sarladais, en leur for intérieur, appréhendaient une réaction vigoureuse des banlieusards périgourds. Ils assisteront tout au contraire à une domination des leurs : tentative de drop de l'ouvreur cassiste (41<sup>e</sup>), jeu au pied performant de De Muylder (42<sup>e</sup>), relance de Dufayet (44<sup>e</sup>), *bis repetita*



pour l'arrière et son pied (45<sup>e</sup>), groupé pénétrant des avants, significatif de leur cohésion (48<sup>e</sup>)... et faute locale. Des 22 en coin, le numéro dix cassiste ne ciblera pas. Les rouge et jaune se sortiront de ce mauvais pas avec bonheur, ne retrouvant le territoire visiteur qu'à la 50<sup>e</sup> ! Dans un petit périmètre le combat entre avants fait rage aux 40 bleu et noir. Les locaux pilonnent... leurs hôtes ne cèdent en rien (53<sup>e</sup> à 55<sup>e</sup>). La réussite fuira le malheureux Queille (57<sup>e</sup>) ne pouvant cibler des 30 de face. Tournant du match ? Peut-être ! Signe du destin réservé au SAT ? On peut l'envisager ! D'autant que le retour du CASPN dans leurs 30 m sera ponctué de l'égalisation au score sur pénalité par Repetto (60<sup>e</sup> : 6-6). Dès lors, les jeux au pied des canonnières sarladais seront supérieurs en longueur et en vista... Quant à la défense tout terrain des riverains de la Cuze, elle s'avérera infranchissable, ne subissant qu'une très chaude alerte, sur contre, toutefois bien gérée par De Muylder se couchant sur le cuir qui sera dégagé proprement (70<sup>e</sup>). Ouf ! Merci Aspro ! Plus rien ne sourira vraiment aux Trélissacois qui jouent un va-tout désordonné.

Se sentant pousser les ailes de l'exploit, les bleu et noir, omniprésents, feront boire à leurs adversaires le calice jusqu'à la lie lorsque Repetto enquillera sa troisième pénalité avant le coup de sifflet final (81<sup>e</sup> : 6-9).

Joie des vainqueurs... Grise mine des vaincus, mais gestes sportifs remarquables de ces derniers au cours de franches poignées de main, voire de furtives étreintes échangées avec leurs diables d'adversaires. Saines réactions également des entraîneurs Laurent et Pérais reconnaissant le mérite des joueurs du Périgord Noir sur les deux matches.

Les vainqueurs : Olluyn, Deljarry, P. Gaussinél, Bouyssou, Mokhtar, Guionie, Royère, Lopez, Picard, Dufayet, Y. Hamelin, Constant, Delbos, L. Pérusin, Repetto, G. Hamelin, Faure, Mercier, Pélissier, Pinta-Tourret, De Muylder, De Sa Olival.

L'aventure continuera pour les bleu et noir en huitièmes de finale contre les Gourdonnais, vainqueurs aux essais (4-2) des solides Nontronnais. Ce sera la belle entre les gens de la Bouriane et ceux du Périgord Noir... Un grand classique ! C'est à Malemort le dimanche 27 mai qu'ils en découvreront.

J.-P. T



Mathieu Repetto va enquiller la pénalité qui ramènera les deux équipes à égalité. Dès lors, les visiteurs peuvent entrevoir la victoire

(Photo E.S.)

## Rugby



La joie dans les tribunes. Les supporters des bleu et noir espéraient ce moment, ils peuvent laisser éclater leur joie, le match est gagné !

(Photo E.S.)



La troisième ligne sarladaise s'est montrée très active et à plusieurs reprises a porté le danger dans la défense adverse (Photo E.S.)



Dans des conditions difficiles, les avants ont parfaitement géré la conservation du ballon (Photo E.S.)

## Les cadets Teulière vainqueurs en finale



### Le CASPN bat Aire-sur-Adour : 20 à 13.

A l'occasion du dernier match de la saison, les U17 sarladais se rendaient à Linxe pour rencontrer Aire-sur-Adour en finale du tableau Teulière B secteur grand Sud-Ouest.

Rarement cette année une rencontre a suscité un tel engouement chez les supporters bleu et noir ; une trentaine de courageux ont effectué le long déplacement de 350 km, dans un car affrété pour l'occasion.

C'est donc devant un public nombreux, et tout acquis à la cause des Aturins qui n'auront eu que 80 km à faire pour supporter leurs favoris, que le coup d'envoi est donné. Avec une pluie battante, un vent capricieux, un ballon glissant, d'entrée on comprend vite que la rencontre va se jouer devant. Et à ce jeu-là, les Cassistes prennent immédiatement le dessus sur leurs adversaires, avec une touche perfor-

mante, une bonne conquête en mêlée (six ballons gagnés sur introduction adverse), et des mauls pénétrants terriblement efficaces. Les trois-quarts se mettent au diapason des avants en défense, la nette domination sera concrétisée par un doublé de Raffy. La pause est atteinte sur le score de 15 à 3.

L'entame du second acte est toujours à l'avantage des Sarladais qui concluent par un essai de leur valeureux capitaine Benji. A ce moment-là, les jeux sont pratiquement faits, jusqu'à ce que les Landais concrétisent une légère période de domination due à un relâchement légitime des bleu et noir, pour qui la fatigue du voyage aura marqué les organismes. Finalement, c'est sur le score de 20 à 13 que le référé sifflera la fin de la rencontre en faveur des Cassistes.

Belle victoire, dignement fêtée et largement applaudie par l'ensemble du public, dont on soulignera ici la

tenue exemplaire malgré la défaite des leurs. Quant aux supporters sarladais, si leurs encouragements étaient difficilement perceptibles en début de rencontre, on n'entendait plus qu'eux lorsque le match fut bien engagé et que petit à petit la victoire se dessinait.

Après le bouclier du Périgord-Agenais, c'est donc un doublé historique pour le club du CASPN que signent les U17. Ce dernier succès est une belle récompense pour tous les acteurs (vingt-deux victoires pour trois défaites sur l'ensemble de la saison), pour l'encadrement technique, les intendants, les dirigeants, les plus fidèles supporters, et pour tout un club qui met à la disposition du pôle formation les moyens d'assurer son avenir. Mais c'est aussi la fin d'un cycle de deux années pour la grande majorité de ce groupe, dont on a pu constater les énormes progrès depuis la saison précédente.

Bravo à tous !

## Rugby

## Rugby féminin Finale du Périgord-Agenais



Jeudi 17 mai à Monpazier, lors de la finale du Périgord-Agenais, les **minimes filles** de l'entente Périgord Noir (sélection départementale des filles de moins de 15 ans), après un match nul (4-4) contre l'Albret et une victoire (9-0) sur l'Agenais en phase de poule, ont fièrement remporté la finale sur le score de 30 à 10 face à la formation du secteur de Sainte-Livrade-sur-Lot.

L'équipe était composée de Maud Bassano, de Léa Gonnet, d'Emilia Clet, de Jeanne Héraud, de Marie Poinson, de Clara Costardoy, d'Amélie Peyrot, d'Alice Croxton et de Rafaële Salinié.

Félicitations à toutes ces jeunes filles pour leur vaillance et leur sérieux.

## Gourdon-Nontron La montée malgré la défaite !

**Championnat de France fédérale 3, seizièmes de finale retour.**

**Gourdon : 20 - Nontron : 26.** Mi-temps : 7-12. A Gourdon, au stade Louis-Delpech, le XV bourian se qualifie au bénéfice des essais (4 à 2). Arbitre : Christophe Bats du comité Côte d'Argent.

Pour Gourdon : deux essais (Grassineau, 31<sup>e</sup> ; Barbes, 50<sup>e</sup>), deux transformations (31<sup>e</sup>, 50<sup>e</sup>), une pénalité (72<sup>e</sup>) et un drop de Robin Gennesson (44<sup>e</sup>).

Pour Nontron : deux essais (Yoboué, 62<sup>e</sup> ; Jolivet, 80<sup>e</sup>), deux transformations (62<sup>e</sup>, 80<sup>e</sup>) et quatre pénalités (8<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 27<sup>e</sup>, 37<sup>e</sup>).

Malgré la défaite concédée sur leur pelouse de Louis-Delpech, les Gourdonnais glanent le précieux sésame de la fédérale 2 grâce au nombre d'essais marqués sur l'ensemble des deux rencontres.

Les hommes de Jérémy Wanin ont toutes les peines du monde à entrer dans la partie. Durant les trente premières minutes, les rouge et blanc semblent timorés et la pression se fait sentir sur les épaules lotoises. Le jeu prendrait-il le pas sur l'enjeu ? La réponse ne se fait pas attendre : à la 27<sup>e</sup> minute, grâce à une troisième pénalité de Tallet, Nontron mène au planchet 9 à 0. La pause est sifflée sur le score de 12 à 7 en faveur des Dordognots.

Pourtant, à la 50<sup>e</sup>, après un gros travail des avants et une action en décalage de haute tenue dans l'axe, un coup de pied rasant envoi Barbès à la conclusion. Gourdon mène alors 17 à 12 et tout le monde pense que la victoire se dessine. Las ! Cent fois hélas ! Faute d'enfoncer le clou, confondant vitesse et précipitation dans des séquences fortes, les rouge et blanc remettent Nontron dans la partie et concèdent deux essais aux 62<sup>e</sup> et 80<sup>e</sup>. Nontron mène alors 26 à 20 et les carottes sont cuites pour les Bourians...

Nontron qui n'avait rien à perdre dans l'aventure n'aura jamais baissé les bras. Cette équipe a bien joué le coup et a fait frémir à maintes reprises le nombreux public gourdonnais. Tout n'est pas pour autant négatif dans cette rencontre incertaine jusqu'au bout, la suprématie lotoise dans l'alignement était évidente, la conquête positive, mais certaines lacunes sont apparues dans la contestation avec beaucoup de fautes. Il faut dire que le pack nontronnais a fait sa besogne et a parfois posé des problèmes aux gros gourdonnais. Le score final de 26 à 20 en faveur de Nontron met les deux équipes dos à dos sur l'ensemble des deux matches, 35-35 (Gourdon l'avait emporté 15-9 à Nontron). Le XV bourian est finalement vainqueur au bénéfice des essais marqués 4 à 2 et accède à la fédérale 2.

L'équipe gagnante : Calès, Philippot, Pierrick Gennesson, Wanin (capitaine), Constant, (o) Robin Gennesson, (m) Grassineau, Austroy, Hamonic, Bodiang, Ferreira, François, Maleville, Valette, Bois. Remplaçants : Gauthier, Capellier, Gaydou, Baron, Croizet, Barbes, Adenot.

**Agenda.** Dimanche 27 mai, en huitièmes de finale, Gourdon rencontrera le CA Sarlat PN qui a créé la surprise en s'imposant sur le terrain de Trélassac. Ce sera la belle entre les deux frères ennemis. L'essentiel étant fait, à savoir l'accession, les deux formations n'auront aucune pression sur les épaules, ce sera la fête du rugby !

### Stade belvésois

Dimanche 27 mai à 15 h, au stade Sem-Gallet, Castillon-La Bataille affrontera l'Entente Causse/Vézère en huitièmes de finale promotion honneur.

## Tir

## Excellents résultats des jeunes Sarladais

Cette année, le Sarlat tir Périgord Noir (STPN) s'est donné une orientation encore plus compétitive que les années précédentes. Après avoir participé en nombre aux challenges des clubs voisins et aux différentes phases qualificatives du championnat de France, (CDF) durant lesquelles deux jeunes filles se sont qualifiées, les élèves de l'école de tir sont entrés en compétition pour les qualifications départementales pistolet, carabine 10 m et arbalète field.

Dans le même temps, leurs aînés participaient au premier championnat départemental arbalète field IR600 et IR900, une première en Dordogne, organisée en Périgord Noir.

### Circuit national.

Après leurs résultats au CDF à Chambéry, en Savoie, Clarisse Faucher et Justine Buron ont décidé de participer au circuit national ISSF, sur une partie des nombreuses étapes que compte cette compétition qui accueille les tireurs haut niveau.

Samedi 14 avril à Chabris, dans l'Indre, les deux Sarladaises disputaient deux matches de quota en pistolet 10 m et 25 m. Elles se classent aux deux premières places avec un avantage à Justine en pistolet 10 m. L'après-midi, cette dernière finit deuxième et Clarisse troisième en pistolet 25 m. Excellents résultats pour une première participation.

Samedi 28 à Moulins, dans l'Allier, les participants étaient nombreux, élevant ainsi le niveau d'un cran. Les Périgordines ne sont en aucun cas perturbées par ce flot de concurrents. En pistolet 10 m, Justine prend la cinquième place et Clarisse la dixième. Après le déjeuner, pour l'épreuve 25 m, elles manquent toutes les deux de tonus durant tout le match qui dure plus de deux heures en raison de nombreux incidents de tir. A la fin de la journée, Justine est huitième et Clarisse dixième. Une belle performance qui leur permet, avec leur match du CDF, d'être présentes au classement national en pistolet 10 m.

Après trois matches, Justine s'octroie la vingt-deuxième place avec une moyenne de 356,67 points et Clarisse la trente-septième avec 325,33 points, sur un classement qui compte cent trente-six tireuses.

Superbe prestation qui récompense les efforts faits lors des entraînements hebdomadaires.

### Arbalète field IR600 et IR900.

Les 22 et 23 avril, le STPN était le premier club à lancer l'arbalète field en Dordogne et un des acteurs majeurs de son développement en Aquitaine. Pour cette année olympique, il a de nouveau innové avec l'organisation de l'arbalète field IR600 (tir à 18 m), tandis que l'ATS se chargeait avec succès d'organiser l'arbalète field IR900 (tir à 35, 50 et 65 m) à Vitrac.

Pour cette première année, la compétition reste exclusivement sarladaise et confidentielle, mais amène toutefois trois tireurs au championnat régional à Pamiers, dans l'Ariège, sur les six participants, les sélections étant open, c'est-à-dire sans quota de points pour les qualifications.

En vétérans, Liliane Maillet, de l'ATS, est première en IR900 et deuxième en IR600 ; Michel Rambeau, de l'ATS, se classe deuxième en IR900 et premier en IR600 ; Nathalie Faucher, termine troisième, Gilberte Blanchard quatrième et Thierry Pouget cinquième, tous trois du STPN.

En seniors 1, Jean-Philippe Girodeau, de l'ATS, prend la première place en IR900 et en IR600.

Malgré la pluie du dimanche, cette belle première performance a ainsi permis à Liliane, Michel et Jean-Philippe d'accéder au niveau supérieur.

### Ecole de tir.

Les qualifications départementales des écoles de tir avaient lieu le 5 mai à Sarlat et le 6 à Haute-Forêt.

Le samedi se déroulait la compétition arbalète field 10 m. Seulement deux compétiteurs étaient présents lors de cette manche donnant les deux premières places aux minimes engagés, Alexis Bonneau avec 251 points et Charlotte Buron avec 248 points. Sans doute par manque de concurrence, les deux arbalétriers du STPN restent en deçà de leurs résultats habituels. Ils participeront toutefois aux qualifications régio-

nales qui auront lieu à Sarlat fin mai.

Le dimanche se tenait la compétition carabine et pistolet 10 m, à laquelle le STPN présentait sept tireurs. Pour certains, il s'agissait de leur première participation à une compétition officielle. Deux séries seront nécessaires pour départager les participants. Damien Lassignardie et Angus Pélissier, déjà présents au championnat de France des clubs, maîtrisent leur sujet. Angus s'offre le luxe d'une première place en pistolet et en carabine. Damien ne démerite pas car il prend la première place de sa catégorie en pistolet et la quatrième en carabine. Leur coéquipière au CDF des clubs, Charlotte Buron, confirme sa première place en pistolet 10 m et pistolet 3/7.

La très jeune Emeline Bonneau établit un remarquable score en carabine, lui assurant une place d'honneur au niveau régional.

Pour leur première venue sur un challenge comptant pour le CDF carabine 10 m, Victor Barbetti et Charly Didion se classent respectivement deuxième et troisième, à un petit point d'écart l'un de l'autre. Enfin, Alexis Bonneau, malgré de petits soucis d'arme, termine deuxième en carabine 10 m.

Ces sept jeunes compétiteurs seront présents au championnat régional qui aura lieu le samedi 2 juin à Libourne, en Gironde, et ce dans toutes les épreuves auxquelles ils ont participé.

Pistolet 10 m : pupilles garçons, Angus Pélissier, 211 points, or. Benjamins, Damien Lassignardie, 205 points, or. Minimes filles, Charlotte Buron, 317 points, or, et 212 points, or, en pistolet 3/7.

Carabine 10 m : pupilles filles, Emeline Bonneau, 249 points, or. Pupilles garçons, Angus Pélissier, 211 points, or, même score qu'au pistolet ! Benjamins, Victor Barbetti, 200 points, argent ; Charly Didion, 199 points, bronze. Minimes garçons, Alexis Bonneau, 311 points, argent.

## Randonnée

### Club de randonnées Dordogne-Lot

Sortie du 27 mai

**Saint-Avit-de-Vialard/Sainte-Alvère.** Suzanne Legrand, téléphone : 05 53 29 31 70, propose une randonnée facile de 18 km, 6 h environ.

Belle balade sur les chemins des pigeonniers et de la truffe, depuis Saint-Avit-de-Vialard avec son église romane du XII<sup>e</sup> siècle jusqu'à Sainte-Alvère (Alvère) et le domaine des Lostanges, puis retour par Lavalade, la stèle des résistants et les Fieux.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 9 h sur la place du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 10 h sur la place de la mairie à Saint-Avit-de-Vialard.



## Badminton

### Les frères Cajot se distinguent au championnat de France jeunes

Deux licenciés du Badminton-club sarladais ont effectué un long déplacement en terre alsacienne afin de disputer le championnat de France jeunes.

Pour sa première participation, Anthony (C4) perd en huitièmes de finale du simple homme face au numéro deux français (C3) du moment. Même s'il domine physiquement, le jeune Sarladais n'est pas assez régulier dans son jeu pour s'opposer à un adversaire déjà habitué aux grands événements de ce type. Bravo à Anthony pour tous les bons résultats obtenus cette saison et qui l'ont amené à participer à cette belle compétition.

De son côté, Pierrick (A1) jouait le rôle d'outsider dans la catégorie juniors où la hiérarchie du classement de simple ne lui donnait que peu de chance de résultat. Pour autant et fort de ses énormes progrès réalisés depuis le début de

la saison, l'ancien Sarladais était bien décidé à perturber l'ordre établi. Son premier match le confronte directement à la tête de série 3/4 du tournoi (T50). Face à ce joueur expérimenté du Pôle France, Pierrick réussit un match sérieux qu'il remporte 22/20, 21/8. Le quart de finale est plus facile à jouer et il écarte son adversaire (A3) 21/8, 21/8. Dès lors le bronze est déjà acquis et c'est très motivé qu'il débute sa demi-finale face à Lucas Corvée (T5). Premier set très intense, les deux joueurs se rendent coup pour coup et Lucas l'emporte 22/20. Le deuxième set est plus conforme à l'écart de classement et Lucas le gagne 21/13. Voilà une saison qui se termine en beauté par une médaille de bronze au championnat de France jeunes et une entrée au Pôle France, étant actuellement vingt-cinquième au classement national et classement minimum à T50 pour la saison à venir...

## FC Sarlat/Marcillac : deux quatrièmes places pour une saison correcte...



Les trois coaches, David Burrows, René Lachaize et Fabrice Correia heureux après leur doublé en Coupes de Dordogne et de district

**Seniors A. Honneur. Arcachon :**  
2 - FCSM : 2. Buts de Nanakasse et de Charpentier.

Pour ce dernier déplacement de la saison sur la côte atlantique, et quarante-huit heures après la finale

de la Coupe de Dordogne, les Sarladais avaient quelque peu les jambes lourdes et fatiguées... Mais avec une bonne prestation en seconde période et une grosse réaction, alors qu'ils étaient menés 2 à 0 dès la reprise, ils ont su revenir au score et auraient même pu l'emporter grâce à de belles occasions.

Les partenaires de Mathieu Guittard terminent donc à la quatrième place de la poule, une place fort honorable même si elle laisse des regrets au sein du FCSM, avant la der face à Blanquefort (le dernier prétendant à l'accession avec Villenave-d'Ornon) le dimanche 3 juin. Car c'est l'une de ces deux formations qui sera l'heureuse élue (Villenave-d'Ornon ira à Biscarosse), la réserve trélassacoise ayant lâché prise à domicile ce dimanche 20 mai !

**Seniors B. Promotion de ligue. Médoc-Océan : 1 - FCSM : 0.**

Disputant sa dernière rencontre en effectuant son plus long déplacement à Carcans, trois jours après sa finale en Coupe de district, l'équipe B du FCSM aura subi une très courte défaite. Malgré de nombreuses occasions, elle perd ainsi l'invincibilité de son gardien-capitaine Fred Tessède qui a joué sept cent cinquante minutes sans prendre de but !

Toujours est-il que cette formation, coachée par Fabrice Correia, a réussi une superbe saison, revenant même de très loin. Elle peut avoir elle aussi des regrets avec ses quatre défaites dès l'entame du championnat et les rencontres ratées à Beauregard et face à Saint-Denis-de-Pile qui coûtent cher dans le décompte final.

## ... Et deux Coupes pour un fabuleux doublé !

**Finale de la Coupe départementale Dordogne-Périgord. Trélassac B : 0 - FCSM A : 0. Après prolongations, le FCSM est vainqueur à l'issue de la séance des tirs au but, 4 à 3.**

Tirs réussis par Liblanc, Palomo, Charpentier, Guittard, tir raté par Azizou.

Disputé à Trélassac ce jeudi 17 mai, jour de l'Ascension, par un temps magnifique et devant quelque mille deux cents personnes, ce match entre le Trélassac FC B et le FCSM A, pour la troisième fois de la saison, aura tenu ses promesses. Et le suspense a duré jusqu'au bout de la nuit. Les Sarladais des coprésidents Da Costa, Flaquièrre et Lehoux ont vaincu leur bête noire trélassacoise lors de cette finale.

Grâce à une partie bien maîtrisée, une organisation collective et défensive bien huilée, les Blaugrana gênent considérablement les locaux dans leur jeu collectif et leur animation offensive. Ils auraient mérité de mener à la pause sur deux énormes occasions de Mamadou Nanakasse et d'Alex Da Costa.

A la reprise, les Trélassacois tentent de relancer la machine, mais le système de jeu du FCSM continue à les contrarier et l'on en arrive aux prolongations.

Celles-ci sont moins rythmées et moins intenses que les deux périodes réglementaires, même si les locaux sont à deux doigts de réussir le hold-up par Raynaud juste à la fin, mais Dimitri Malardier fait étalage de toute sa classe... Et lors de la séance des tirs au but, il fut magistral en détournant superbement deux tentatives des Trélassacois. Il a ainsi

offert un nouveau trophée à son équipe et partagé avec le clan sarladais une joie qui faisait plaisir à voir.

Une belle récompense pour cette équipe qui a vaincu le signe indien face à ses voisins du Trélassac FC !

**Finale de la Coupe de district Dordogne-Périgord. FCSM B : 2 - Pays de Thenon/Limeyrat B : 0.** Buts de Level et d'Albié.

Cette rencontre se déroulait en lever de rideau de la grande finale entre deux formations qui se connaissent bien après des matches amicaux ou les confrontations avec l'équipe C en championnat.

Les Sarladais assument leur rôle de favoris (deux divisions d'écart) en ouvrant le score très rapidement avec un superbe but de Camille Level à la 7<sup>e</sup> minute. Avec cet avantage, ils contrôlent la partie sans être dominateurs, face à des adversaires très craintifs et ayant du mal à se montrer dangereux. Juste avant la pause, suite à une belle action collective, Paul Nadiras manque le break lors de son face-à-face avec le gardien de Thenon.

A la reprise, les Thenonais sortent de leur coquille et reprennent du poil de la bête. Et il faut un excellent Fred Tessède pour réussir deux superbes parades sur les seules opportunités adverses. Ayant laissé passer l'orage, les Blaugrana doublent la mise dans les dernières minutes par Alex Albié qui rate ensuite deux grosses occasions immanquables.

C'est en toute logique que les hommes de Fabrice Correia remportent cette Coupe de district (ex-Coupe Laveaud), en réalisant une grosse prestation. Bien que crispés

par l'enjeu, ils ont obtenu l'essentiel, à savoir la victoire.

Avec ce doublé des Coupes seniors réalisé sur les terres trélassacoises, c'est le troisième obtenu par les Sarladais – le premier sous les couleurs Blaugrana du FCSM –, après la saison 1984/1985 sous l'ère Bounillou et Le Sauc, et celle de 1999/2000 sous l'époque de Dupuy, Cheravola et Paquignon – ces deux derniers sous les couleurs bleu et blanc du Sarlat FC.

Certes, de notre temps, il n'est pas très facile de présenter deux formations seniors en finale de ces Coupes, car les saisons se suivent mais ne se ressemblent pas, et c'est pour cela que c'est un bel exploit. Preuve que ce club se porte bien en attendant d'autres surprises avec ses jeunes de l'école de football.

**Vie du club.**

**La voie.** Lors de ces finales à Trélassac et avant la rencontre importante des rugbymen sarladais sur ce même stade Firmin-Daudou, les footballeurs du FCSM avaient ouvert la voie du succès à leurs collègues du CASPN en l'emportant dès jeudi lors des Coupes seniors !

**Félicitations.** Avec les bonnes relations qui existent entre les deux clubs, les dirigeants et les joueurs du FC Sarlat/Marcillac adressent leurs plus vives félicitations à leurs amis rugbymen du Club athlétique Sarlat Périgord Noir pour leur accession en fédérale 2 après leur succès à Trélassac.

**Quel week-end...** catastrophique pour les sportifs trélassacois, hormis bien sûr la belle accession en CFA du Trélassac FC qui comptait bien manger tout cru son homologue

## AS Portugais de Sarlat : sans rougir

**Seniors A.**

Au stade de Meysset, terrain bon, temps ensoleillé. Arbitre : Arnaldo Dos Santos du Lardin-Saint-Lazare, assisté d'Hervé Brignand et Manuel Carrola. Délégué : Amadéu Da Silva.

Une minute de silence fut observée avant le coup d'envoi, suivie par des applaudissements, en raison du décès d'un jeune licencié du club de Condat-sur-Vézère. Sous la conduite surprise de M. Dos Santos, arbitre délégué et responsable du secteur sarladais de l'arbitrage, les vingt-deux protagonistes ont tenté de pratiquer un football passionnant au jeu alerte et vivant.

L'ASPS se présente sur la pelouse avec une formation très remaniée due à l'absence de joueurs blessés ou suspendus, et l'on peut remarquer aux avant-postes : Raoul Seixas, habituellement défenseur, le vice-président Nelson Ferreira, et Patrick Deure, pour sa deuxième participation en équipe première. Contre un prétendant à la montée, il fallait oser composer ce groupe, mais coach Alex Alvès voulait des combattants qui ne lâchent rien ! Les Portugais avaient 60 % de chance de se maintenir et les Pape-tiers de Condat 90 % de monter.

Avec une défense à plat bien dirigée par le capitaine Fabrice Bosmon, Alex Alvès, Raphaël Lopès et Grégoire Cuévas, l'ASPS procède en contres et, à la 10<sup>e</sup> minute, sur un corner de Nelson Ferreira, Filipe Pereira donne un bon coup de tête, mais au-dessus de la barre. Les Condatois restent concentrés et sur une longue touche de l'autre capitaine Thomas Combescot côté droit du public, Gilles Guerra envoie le cuir en direction de la cage, mais l'étonnant Axel Borgès, d'un arrêt réflexe, le détourne sur la barre transversale à la 25<sup>e</sup>. Trois minutes plus tard, les visiteurs ouvrent le score par Gilles Guerra, bien seul dans la surface de réparation. 0 à 1 aux oranges.

Les futurs pensionnaires de P1 sont tout proches de doubler la mise à la 48<sup>e</sup> suite à un corner du numéro dix pour André Rémy, auteur d'une reprise acrobatique, mais Axel est à la parade ! A la 70<sup>e</sup>, les Lusitaniens bénéficient d'un coup franc direct que Raphaël Lopès se charge d'exécuter, 1 partout. A la 75<sup>e</sup>, débordement du rapide numéro neuf Mickaël Lestandie, centre en retrait pour André Rémy, 1 à 2. A la 85<sup>e</sup>, l'ASPS n'abdique pas et, sur une longue touche de Grégoire Cuévas, Julien Waldburger trompe le portier d'une fine tête, 2 partout. Les deux groupes tentent le tout pour le tout : Condat pour la P1 et l'ASPS pour la D2, et, suite à une faute indiscutable à la 93<sup>e</sup> dans la surface de réparation, les Condatois inscrivent le but salvateur. Score final, 2 à 3.

Les Portugais de Sarlat n'ont pas à rougir de leur défaite, tous se sont montrés concernés et très présents sur le terrain. Le nombreux public a apprécié. Excellent arbitrage du référé du jour et de ses deux assessseurs.

Ce match pourra servir pour la saison 2012/2013. L'ASPS souhaite bonne route au FC Condat-sur-Vézère qui retrouve la P1 (ex-D1).

Le club tient à remercier Alexandre Alvès pour son courage et son engagement. Le coach Alex félicite à son tour tous les joueurs qui ont répondu présents durant toute la saison qui fut un peu galère dans cette poule B de D2 district.

**Les seniors B terminent sur une bonne note.**

Vainqueur 2 à 1 à Mauzens-et-Miremont contre le FC Le Bugue/Mauzens, l'équipe réserve de Stéphanie Portéla et Agostinho Perreira s'est bien comportée, et c'est pieds nus qu'un dirigeant local à arbitrer la rencontre ! Pas très sérieux tout ça !

Buts de Joël Peixoto et du jeune U17 Frédéric Alvès.

## Fin de saison réussie pour la JSL

Après un match nul à Saint-Geniès face à l'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil (but de Mokhtar) et la victoire 2 à 1 contre à l'AS Proissans/Sainte-Nathalène (but de Jérémy et de Cédric), la Jeunesse sportive La Canéda termine plutôt bien sa saison.

Bravo pour cette belle saison semée d'embûches !

Prompt rétablissement à Jacquot et à Alberto.

**Assemblée générale.**

Le club tiendra sa réunion annuelle le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 20 h au club-house. Présence de tous obligatoire.

## Les U18 de l'AS Rouffignac Plazac à l'honneur

Les U18, en entente avec Pays de Thenon, évoluent en excellence après leur accession l'an passé. Ils sont aujourd'hui troisièmes derrière Trélassac et Saint-Astier.

Deux journées de la fin du championnat, les joueurs, entraînés par Didier Leyrat et Sébastien Alosse, se sont rapprochés des leaders

après leur victoire 1 à 0 face à Tocane-Saint-Apre. But de Matieu Thomas.

Les deux dernières rencontres seront décisives pour l'accession. La première est prévue le samedi 26 mai à 15 h 30 sur le terrain de Rouffignac face à Saint-Astier et la seconde face à Sarlat.

**Finale du championnat de P1.** Dimanche 27 mai à 17 h, l'équipe fanion disputera la finale du championnat de promotion de première division contre ses voisins et amis de l'entente Pays de Thenon/Limeyrat sur la pelouse de Montignac.

L'entraîneur Sébastien Bontemps pourra compter sur un groupe quasiment au complet pour ce dernier match de gala.

sarladais. En trois jours, les réservistes de Trélassac B ont perdu la Coupe de Dordogne et l'accession en CFA 2 et le SAT (Sport athlétique trélassacois), vaincu toute la saison, n'a pu décrocher l'accession en fédérale 2.

## Football

## Belle victoire de la A de l'Entente Saint-Crépin Salignac pour clore la saison

Pour la vingt-deuxième journée du championnat de promotion de ligue, les **seniors A** recevaient Mérignac C. Pour cette ultime rencontre de la saison, qui plus est à domicile, les jaune et bleu avaient à cœur de l'emporter face aux Girondins. Victoire 4 à 2.

Félicitations à F. Martel, auteur d'un hat-trick, et à H. Fakir, buteur retrouvé. Mention spéciale à N. Imbert qui réussit son rôle de gardien par intérim.

L'équipe fanion finit dixième de son championnat, à seulement trois petits points du premier non reléguable. Dommage pour l'Entente qui devrait retrouver le championnat de première division de district, un an seulement après son accession en championnat régional.

Le week-end précédent, les **seniors B** s'étaient imposés 6 à 1 face à Hautefort. Malgré ce succès, les jaune et bleu terminent lanterne rouge de leur championnat, et comme l'équipe première, à trois points du premier non reléguable. Rageant donc pour cette formation qui n'a pas pu faire la différence avec ses concurrents directs pour le maintien. En conséquence, elle évoluera la saison prochaine à l'échelon inférieur en championnat de promotion de deuxième division de district.

### Assemblée générale.

Le club tiendra sa réunion annuelle le dimanche 3 juin à 10 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Crépin-Carlucet. Tous les joueurs, les dirigeants ou les bénévoles qui souhai-

tent s'investir au sein de l'ESCSB pour la saison 2012/2013 sont conviés à y assister.

**TOURNOI DE SIXTE**

**SENIORS et - 18 ANS**

Organisé par l'Entente Saint-Crépin/Salignac

**Dimanche 27 mai**

à partir de 14 h

Stade de **Saint-Crépin/Salignac**

1<sup>er</sup> lot : **6 packs "Adidas"**  
(maillot + short + chaussettes)

Nombreux lots : maillots, ballons, tee-shirts...

## Défaite des filles de l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze

Dimanche 20 mai, l'**équipe féminine** se déplaçait à Lanouaille pour affronter la formation de Périgord Vert.

Malgré une rude soirée la veille, les jeunes Paulinoises font preuve de courage, ne baissant jamais les bras. Il ne leur aura manqué qu'un peu de réussite pour marquer un but qui aurait été mérité, les tentatives de Léa, Phanie, Célia et Chloé restant infructueuses. Les locales parviennent, quant à elles, à ouvrir le score sur une belle action avant la pause. Elles doubleront la mise au milieu du second acte et achèveront le travail dans les arrêts de jeu. Score final 3 à 0, une victoire logique pour les hôtes du jour.

L'**équipe masculine** a terminé sa saison après avoir concédé un dernier match nul à Tamniès contre l'Entente Marquay/Tamniès lors de la dernière journée de championnat.

Avec un bilan de dix-huit victoires et quatre nuls, les Paulinois finissent

invaincus et réalisent là une saison historique pour le club, deux ans après avoir fait le choix de repartir au niveau le plus bas. Au final, une montée en P2 assurée cinq matches avant la fin de la saison et le titre symbolique de meilleure défense du district. Seul bémol, l'équipe passe de peu à côté de la finale départementale de troisième division. L'amalgame réussi de plusieurs générations de joueurs, un groupe nombreux doté de bons éléments en devenir et de valeurs sûres, des entraîneurs complémentaires et de qualité, des dirigeants toujours présents et un brin de réussite qui fait qu'il ne peut rien leur arriver le dimanche, ont été les clés qui permettent au club de retrouver sa place au niveau supérieur.

Félicitations aux vingt-neuf protagonistes : Pierrick, Damien, Jérôme S., Jérôme T., Basto, Thierry, William, Camille, Cyrille, Aymeric, Manu, Fred, Didier, David, Jean-Philippe F., Jean-Philippe L., Denis, Rob, Pierre, Thibault, Melvin, Stéphane, Baptiste,

Quentin, Clément, Erwan, Thomas, Antoine, Adrien.

Place désormais à la préparation de la saison prochaine où l'équipe devra confirmer les bonnes dispositions entrevues et se maintenir au niveau supérieur qui, semble-t-il, est le sien.

**Agenda.** Vendredi 25 mai à 20 h, l'équipe féminine recevra Condat en match amical.

Dimanche 27 à 15 h 30 à Paulin, pour son dernier match à domicile, elle accueillera son homologue de l'Entente Saint-Crépin/Salignac.

### Assemblée générale.

L'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze tiendra sa réunion annuelle le dimanche 10 juin à 10 h 30 au stade du Sol de pierres.

La présence de tous les licenciés est nécessaire ainsi que toutes les personnes désirant s'investir dans la vie du club.

## US Les Coquelicots de Meyrals Une finale perdue mais une montée assurée

Judi 17 mai, les **seniors A** disputaient la finale de la Coupe Intersport au stade Firmin-Daudou à Trélissac. Saint-Aulaye, équipe qui accède à la promotion de première division et qui joue les hauts de tableau de sa poule, était un adversaire équivalent.

Le match a commencé bien avant l'heure dans les tribunes, les deux formations étant venues accompagnées de nombreux supporters. Sans chauvinisme, nous dirons que les rouge et blanc étaient plus nombreux, venus en car spécialement affrété par la municipalité de Meyrals et avec de quoi faire du bruit : des Tape-Tape, une grosse caisse tenue par Fabien, un mégaphone par Jojo et Rémi, un tambour par Léo, le mégaphone du SCAC, des cornes de brume... sans oublier des drapeaux.

Sur le terrain, la partie débute par une minute de silence en hommage à Serge Soulié, parti trop tôt. Les deux formations passent le premier quart d'heure à se découvrir, mais Saint-Aulaye, sur un petit cafouillage de la défense, ouvre le score. Les Meyralais accélèrent alors le jeu, mais il faut attendre la 38<sup>e</sup> minute pour voir Cédric Fortunel égaliser. A la reprise, les coéquipiers de Rudy

Rosette prennent la rencontre à leur avantage, mais sans trouver le chemin des filets. Lénaïc Ciet et Kévin Gangnard, sur coup franc, ne réussissent pas à prendre l'avantage. La défense des Coquelicots, avec Alex Pigier, Christophe Kurzac, Marc Beylie, Pierre Valade et Jérémy Lacoste, résiste, mais le référé du jour, sur une faute inexistante, accorde un penalty aux adversaires. Stéphane Blay, gardien meyralais, blessé à la main pendant l'échauffement, ne peut rien faire et les Eulaliens reprennent l'avantage à un quart d'heure de la fin. Durant ces quinze dernières minutes, les Meyralais, par Thomas Mouillac, Rodolphe Bourre, Sébastien Kinadjian, poussent pour égaliser. A trois minutes de la fin, pour une faute bien existante, les Coquelicots obtiennent un penalty. C'est Alexis Berland qui se lance mais qui malheureusement voit son tir détourné par le portier adverse. Ce n'était pas leur jour. C'est donc Saint-Aulaye qui remporte cette Coupe sur le score de 2 à 1.

Samedi 19, pour leur dernier match de la saison, les **U18** recevaient leurs voisins de l'entente Belvès/La Ménaurie. C'est de la meilleure des manières qu'ils ont terminé la saison en l'emportant

4 à 0. Buts de Valentin, de Jorris, de Maxime et d'Antoine.

Dimanche 20, les **seniors A** jouaient également leur dernière rencontre de la saison contre l'équipe réserve de Boulazac. Ce n'était pas un match sans enjeu car du résultat dépendait la montée en promotion de première division.

La partie démarre sur les chapeaux de roue, car dès la 2<sup>e</sup> minute Rodolphe ouvre la marque. Léna récidive à deux reprises, puis Kévin, sur un centre de Fortu, et ensuite Rudy, puis encore Léna. Le score à la pause est de 6 à 0.

Les Boulazacois ne baissent pas les bras et tentent en vain de sauver l'honneur. Augustin, gardien du jour suite à la blessure à la main de Stéphane en Coupe Intersport, réussit quelques arrêts. Mais sur un nouveau contre, Kévin retrouve le chemin des filets. Puis sur un magnifique corner de Léna, Néné met d'une belle tête le ballon dans le but adverse. Les Meyralais continuent à dominer et Pib, sur un beau coup franc, accentue la marque au tableau d'affichage. Pour enfoncer le clou, Seb, le président des Coquelicots, y va de son but. Score final, 10 à 0 pour l'US Meyrals.

## Handball

## L'aventure continue pour les petits Belvésois



Des joueurs heureux d'accéder à la finale !

Dimanche 20 mai, les **moins de 11 ans mixte** du Handball-club du Pays de Belvès ont remarquablement joué et se sont qualifiés pour la finale départementale qui se déroulera dimanche 27 mai à Sarlat.

Le club peut compter sur ces jeunes handballeurs qui, par leur esprit d'équipe et de compétition, tenteront d'obtenir un deuxième titre après celui de champions de Dordogne.

## Le handball féminin sarladais à l'honneur

La saison est terminée pour les **moins de 15 ans filles** de l'ASM handball Sarlat, championnes de Dordogne honneur qui recevaient en demi-finale de Coupe les lauréates du niveau supérieur, à savoir l'armada champcevinelloise menée par la gardienne de l'équipe d'Aquitaine et avec sur le terrain l'ossature de la sélection départementale.

Les Bleuettes, forcément affaiblies par l'absence de Maëllis, leur attaquante la plus efficace, bénéficient dès l'entame de l'apathie de leurs adversaires et passent d'entrée un 5-0 auquel personne ne s'attendait. Le jeu s'équilibre ensuite et la pause est sifflée sur le score de 13 à 8 pour Sarlat.

La seconde période est un intense combat de défense, point fort des deux équipes, mais petit à petit l'écart se réduit. Triplement handicapées par des rotations plus faibles, des pertes de balles trop nombreuses et une gardienne adverse redoutable (six arrêts sur jet de sept mètres), les Sarladaises tiennent le nul jusqu'à dix minutes de la fin pour céder physiquement et s'incliner 18 à 22.

Toutefois, cette première défaite de la saison n'occultera pas la satisfaction d'un groupe qui a su résister à une équipe annoncée comme largement supérieure.

Avec en championnat un bilan de dix-sept victoires et un nul

– 466 buts marqués pour 199 encaissés –, celles qui constituaient il y a dix-huit mois un groupe de novices motivées sont devenues un collectif redouté.

Pour la majorité d'entre elles, ces jeunes filles, nées en 1997, vont rejoindre la catégorie des moins de 18 ans où elles poursuivront sans aucun doute la même courbe de progression.

Les **seniors filles** se sont inclinées 15 à 21 en demi-finale du Challenge de Dordogne.

L'équipe sarladaise, décimée par la fatigue et l'absence de quatre joueuses blessées, s'est tout de même déplacée et a tenu une mi-temps avant de sombrer dans la seconde.

En effet, les Belettes mènent 11 à 9 à la pause, mais sont déjà atteintes physiquement. Face à cette formation de La Force qui retrouve peu à peu l'effectif qui avait été sacré champion l'an dernier, elles ne peuvent rivaliser. Le score est sévère car il n'y a pas autant d'écart entre les deux équipes.

Les Sarladaises les avaient battues à quatre reprises lors des phases de championnat en 2011/2012.

La saison est donc terminée pour les filles de la cité de La Boétie, mais malgré cette défaite on ne peut que rester très satisfait de leur parcours dans les différentes compétitions : championnes de Dordogne avec vingt matches, dont dix-neuf victoires contre une défaite, trente-deuxième de finale de La Coupe de France perdu d'un but, quart de finale de la Coupe de Dordogne et demi-finale du Challenge. Maintenant il va falloir profiter des vacances, se régénérer et soigner les derniers petits bobos pour attaquer une grosse préparation en vue de la saison prochaine en division régionale.

Encore bravo les Belettes pour cette année magnifique. Vos entraîneurs Laëti et Mathieu sont vraiment fiers de vous toutes.

## Sports mécaniques

## Un Périgordin engagé en championnat de France



Philippe Lespinasse

(Photo Pierre Fock)

Dimanche 20 mai, sur le terrain des Farges, c'est avec une météo maussade et menaçante qu'était finalement lancée la journée de compétition de motocross organisée par le Moto-club cantonal montagnacois. Après de longues hésitations et appréciations du terrain, Jean-Pierre Chanut, le président, donnait son feu vert aux pilotes et aux nombreux bénévoles.

Dans quatre catégories, les coureurs ont disputé trois manches en Open (A les plus rapides et B régionaux) et deux en vétérans (argent pour les trente-sept à cinquante ans et or pour les cinquante à soixante ans).

Le Bordelais Mickaël Musquin, pilote officiel Suzuki, était invité pour promouvoir gracieusement la discipline. Pilote international, il s'entraîne régulièrement en Californie et côtoie les meilleurs pilotes mondiaux. Il s'est imposé logiquement dans les manches Open B durant lesquelles le public a pu admirer son agilité, sa vitesse et l'amplitude de ses sauts.

Philippe Lespinasse, qui arborait la plaque n° 24 – un clin d'œil au

département –, a nettement remporté la première manche en vétérans or. Dans la deuxième, malgré une très nette remontée de ses adversaires, il sort finalement vainqueur de quelques centimètres. Il avouait "avoir eu une petite panne de bras", rançon d'une intense semaine de préparation du circuit. A l'issue de l'étape des Farges, il devrait occuper la première place provisoire du championnat.

**Agenda.** Prochain rendez-vous le dimanche 27 mai, dans le Doubs.

Philippe Lespinasse, entrepreneur à Tursac, s'est toujours passionné pour les engins à moteur. Après le quad, il s'est essayé à l'automobile, puis après un bref passage en rallye il est revenu à sa première passion : le motocross. "Après le rallye, je retrouve tous mes copains à moto, avec qui je roulais il y a trente ans. C'est convivial, on s'amuse bien. On roule sur des terrains où il y a des Grands Prix".

Les cinq étapes du championnat le mèneront aux quatre coins de la France pour ramener, on le lui souhaite, un titre de champion de France.

## Cyclisme

## Cyclotourisme sarladais

Circuits du 29 mai et du 1<sup>er</sup> juin

Départ de Sarlat sur le parking de la gare des voyageurs à 13 h 45.

**Mardi 29. A, environ 105 km :** Sarlat, Cénac-et-Saint-Julien, Maraval, Daglan, Saint-Pompon, Prats-du-Périgord, Villefranche-du-Périgord, le Got, Fongauffier, Siorac-en-Périgord, Mouzens, Saint-Cyprien, Beynac-et-Cazenac, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat. **B, environ 93 km :** idem A jusqu'à Prats-du-Périgord, puis le Got, Fongauffier, Siorac-en-Périgord, Mouzens, Saint-Cyprien, Beynac-et-Cazenac, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat. **C, environ 80 km :** idem A jusqu'à Saint-Pompon, puis Saint-Laurent-La Vallée, Grives, Fongauffier, Siorac-en-Périgord, Mouzens, Saint-Cyprien, Beynac-et-Cazenac, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat.

**Vendredi 1<sup>er</sup>. A, environ 98 km :** Sarlat, Vitrac, La Roque-Gageac, Beynac-et-Cazenac, Saint-Cyprien, Mouzens, Siorac-en-Périgord, Urval, direction Cadouin jusqu'au croisement avec RD 25, Cussac, Allessur-Dordogne, Limeuil, Le Bugue, Saint-Cirq, Les Eyzies-de-Tayac, Rivaux, Sarlat. **B, environ 85 km :** idem A jusqu'à Siorac-en-Périgord, puis Le Buisson-de-Cadouin, Le Bugue, Saint-Cirq, Les Eyzies-de-Tayac, Rivaux, Sarlat. **C, environ 37 km :** idem A jusqu'à Beynac-et-Cazenac, puis retour La Roque-Gageac, Cénac-et-Saint-Julien, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat.

## Divers

□ Société d'expertise comptable RECHERCHE sur le Sarladais COLLABORATEUR(TRICE) en CDI pour intervenir sur des missions comptables : révision, préparation liasses fiscales de secteur d'activités et d'entreprises diverses, mission de conseil. Expérience exigée. — Déposez votre dossier de candidature au bureau du journal qui transmettra. n° 633

□ Entreprise industrielle installée dans le Sarladais RECRUTE UNE EMPLOYÉE au service expéditions. La personne aura la responsabilité de rédiger les bordereaux d'expédition France et export, la vérification du volume et du nombre expédié, la relation téléphonique et par fax avec les transporteurs. — Adresser CV au journal qui transmettra. n° 645

□ Camping proche de Sarlat RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) snack et plats à emporter, pour juillet et août. — Tél. 05 53 28 30 28.

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

□ Restaurant entre Sarlat et Beynac RECHERCHE SERVEUR(SE) pour saison. — Tél. 05 53 30 49 90.

□ ANTIQUITÉS BENNATI à Beynac ACHÈTE au comptant, depuis 30 ans dans la région : petits meubles, tableaux, bronzes, pendules, montres et beaux objets anciens. — F. BENNATI, tél. 05 53 28 17 79.

□ ACHÈTE FERRAILLE et métaux, VIDE MAISONS artisans et particuliers. — Troc du Moulin à Salignac, tél. 06 16 73 04 02.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

□ L'immobilier 100 % entre particuliers. Acheteurs français et européens RECHERCHENT tous types de BIENS sans commission à la vente. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60.

□ Jean COURCAULT, magnétiseur, 30 ans d'expérience, s'installe dans la région. Consultez sur rendez-vous. — Tél. 06 04 16 60 79 (du lundi au vendredi de 12 h 30 à 14 h 30 et de 18 h 30 à 20 h 30).

□ Camping RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) snack et PERSONNE pour service et ménage, pour juillet et août. — Tél. 06 89 57 97 03.

□ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'État, 24220 Vézac, JARDINS, ESPACES VERTS, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Tél. 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

□ SARLAT AFFÛTAGE & SOUDURE, Francis Pérusin, Sudalissant à Sarlat, vous propose ses services pour l'affûtage de tous vos outils, professionnels et particuliers, alimentaires, bois, espaces verts et métaux. Ainsi que les soudures sur alu, acier et fonte. Vente d'outils neufs. — Tél. 05 53 59 46 72 ou 06 08 64 12 14.

□ Céline L. NETTOYAGE AUTO, intérieur/extérieur, avec véhicule de prêt, petit prix, maxi service, visitez mon site : [celinelnettoyageauto24.spaces.live.com](http://celinelnettoyageauto24.spaces.live.com) — Sarlat, tél. 06 86 43 67 33.

## Canoë-kayak

## Les jeunes du CPKC champions d'Aquitaine



Durant le week-end des 18 et 19 mai se déroulait la douzième édition des finales régionales des challenges jeunes, organisée par le Comité des Landes de canoë-kayak, sur la Midouze à Tartas, dans les Landes.

Pas moins de cent trente kayakistes, benjamins et minimes, issus des cinq départements d'Aquitaine, ont disputé les quatre épreuves prévues : slalom, descente, course en ligne et cross.

Les jeunes kayakistes du Castelnau-en-Périgord Kayak-club et leurs équipiers des clubs de la Dordogne de Périgueux, de Neuvic, de Port-Sainte-Foy et de Marsac-sur-l'Isle se sont imposés à l'issue de cette compétition.

Le samedi après-midi, les équipes départementales ont commencé par le slalom sous le vieux pont sur la Midouze. Après avoir enchaîné un parcours d'une dizaine de portes, en plein courant, les jeunes Périgordin ont montré leur aisance au maniement de kayak en eau vive.

Les minimes ont continué par un slalom géant en canoë, bateau où l'on se place à genoux et avec une pagaie à une seule pale.

La deuxième épreuve du jour était la course en ligne où les jeunes se sont affrontés sur trois lignes d'eau parallèles pour rejoindre l'arrivée le plus rapidement possible.

La cerise sur le gâteau a été pour tous l'épreuve (et le mot est choisi !)

de l'esquimautage : le kayakiste se retourne volontairement et doit faire un tour complet dans l'eau pour ressortir en position de naviguer, et bien mouillé...

Le dimanche matin, les équipes se sont affrontées au cross, histoire de montrer qu'un kayakiste a aussi des jambes de sportif, et également en descente de rivière sur environ deux kilomètres, avant l'arrivée face aux quais.

L'après-midi était consacré à des joutes nautiques auxquelles tous ont participé avec un enthousiasme communicatif, et alors que les organisateurs se livraient à des calculs très précis de points et de pénalités pour livrer les résultats finaux avant l'heure du goûter.

Trois benjamins du club de Castelnau-La Chapelle se sont partagés le podium : Bilal Molène, Aubin Petit et Mathis Saulière. En minimes, notons l'excellente place de Thibaud Soulier qui termine troisième !

Chez les féminines, seule Castelnaudezienne à se présenter, Line Pouget termine à une très honorable neuvième place.

La Dordogne remporte le trophée par équipe.

**Agenda.** Samedi 26 et dimanche 27 mai, des membres du club participeront au championnat de France de descente de rivière en sprint à Treignac, en Corrèze. Un déplacement pour les supporters est d'ailleurs organisé afin qu'ils viennent encourager les athlètes. Départ de Castelnau le dimanche à 7 h.

## Moto-club sarladais : section vitesse

Carton plein pour les Sarladais lors de la vingtième course de côte de Grignols. Sur dix podiums possibles, six étaient occupés par des Sarladais. Parlons un peu du temps, des giboulées qui ne laissent pas à la piste le temps de sécher, du froid du matin qui a découragé les plus téméraires. Mais quand on a la rage de vaincre, on est au-dessus de tout ça, Sébastien et Fabien l'ont prouvé en montant sur cinq podiums.

Sans pneus pluie et profitant d'un rayon de soleil, le président Sébastien Bruges, sur Aprilia RSV 1000, grimpe le couteau entre les dents et réalise le meilleur temps scratch, c'est-à-dire au classement général toutes catégories confondues. Inscrit en double monte, il gagne donc en Twin et finit troisième en 1 300 cm<sup>3</sup>, car pendant cette épreuve il pleuvait des cordes.

Le club est gratifié de trois nouveaux pilotes, dont un futur champion : Fabien Langlois, sur Honda 650 XR. Pour sa première course de côte il s'impose en 600 cm<sup>3</sup>, se classe deuxième en Supermotard, seizième au scratch et fait le deuxième meilleur temps sans pneus pluie, derrière le président. Vincent Demont, sur KTM 990 SMT, a passé un week-end stressant. Il finit troisième de la Coupe des concessionnaires, sixième en Twin et vingt et unième au scratch. Espérons qu'il

sera plus à l'aise sur le sec. Xavier Chairon, sur Yamaha 660 XT, finit quatrième en Supermotard, quatrième en 600 cm<sup>3</sup>, vingt-neuvième au scratch.

Chez les expérimentés, une étonnante vingt-sixième place au scratch pour Gérard Bruges, sur Suzuki GSX-R 750 de 1988, dixième en 1 300 cm<sup>3</sup>. Gérard Pizié, sur KTM 690 Duke, cinquième en Supermotard, quarante-quatrième au scratch. Jean-Paul Blancher, sur Honda 350 CB, est onzième en moto ancienne et soixante-cinquième au scratch. Thierry Benoist, sur Yamaha 125, s'octroie la treizième place en 125 cm<sup>3</sup> et la soixante-quatrième au scratch.

Deux jours après, la Fête du sport à Saint-Julien-de-Lampon a bénéficié d'un temps exceptionnel puisque avec toute l'eau tombée les minimotos n'ont pas soulevé la poussière ! Saluons la démonstration d'équilibre et de maîtrise du trial d'Adrien Dejean.

Le Moto-club sarladais vous donne rendez-vous le dimanche 24 juin à Vitrac avec, en plus, une minimoto trial pour les plus de dix ans.

Pour participer aux balades sur route ou pour débiter en compétition, contacter le président, téléphone : 06 73 20 35 37.

## Divers

□ Pour tous vos TRAVAUX d'ENTRETIEN : tonte, débroussaillage, taille de haies, petit bricolage. — Nicolas FAURE, tél. 06 79 98 24 47.

□ ACHÈTE petits MEUBLES, TABLEAUX, POUPÉES anciennes, VERRERIES. Déplacement gratuit. Paiement comptant. — Téléphone : 06 07 37 62 90.

□ Artisan FABRIQUE ESCALIERS en chêne : droit, 790 € ; quart tournant, 890 € ; sur mesure sans supplément. — Téléphone : 06 23 26 00 94 ou [www.escakit-france.fr](http://www.escakit-france.fr)

□ ELAGAGE toutes hauteurs, travaux sur corde, Bruno RICHARD, diplômé d'État CS. — Téléphone : 06 83 50 95 74.

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, tél. 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. PEINTURE (int. et ext.), DÉMOUSSAGE des toitures, etc. Devis et déplacements gratuits.

**DÉMÉNAGEMENTS**  
toutes destinations  
Paris ↔ Périgord  
toutes les semaines  
**GARDE-MEUBLES**  
SOULHIOL-NOYER  
25 bis, rue de Cahors - SARLAT  
05 53 30 42 23

□ RESTAURATEUR de MEUBLES, ébénisterie, marqueterie, vernis au tampon, spécialiste des patines à l'ancienne cirées ou peintes, travail soigné, 30 ans d'expérience, devis gratuit. — Tél. 06 12 43 36 19.

□ SARL DOUSSEAU, PLOMBERIE, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ RECHERCHE AUXILIAIRE de VIE, trois nuits ou trois soirs sur sept chaque semaine, pour adorable dame de 91 ans à La Roque-Gageac. — Tél. 05 53 29 51 43.

□ ARBORÉA-ÉLAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, diplômé d'État, téléphone : 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

## TAUPIER PROFESSIONNEL

Agréé Service de la Protection des Végétaux

**Piégeages  
Stages - Formations**

30, avenue Thiers - SARLAT - Tél. 05 53 31 41 89 (HB)

□ Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE PEINTURE intérieure/extérieure, enduits décoratifs, POSE TOILE de VERRE, etc. Boiserie, FABRICATION VOLETS toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

□ Nourrice agréée GARDERAIT BÉBÉ à temps plein, maison avec grand jardin à Saint-Geniès. Cesu acceptés. — Tél. 07 86 35 81 67.

□ Informaticien DONNE COURS pour groupe ou individuel : initiation, fonctions avancées, expertise. — Téléphone : 06 84 34 02 18.

### IMPRIMERIE DU SARLADAIS

29, avenue Thiers - SARLAT  
Tél. 05 53 59 00 38

□ Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Tél. 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

□ VIDE MAISON le samedi 26 mai à 12 h, les dimanche 27 et lundi 28 à 14 h, à la Condetterie, route de Sireuil, à Meyrals.

□ Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je suis à votre entière disposition. Tous paiements acceptés. — Téléphone : 06 08 37 56 57 ou 05 53 31 95 77.

□ Artisan CARRELEUR POSE à la colle ou sur chape tous types de carreaux. — Tél. 06 85 78 65 22.

□ RECHERCHE APPRENTI JARDINS ESPACES VERTS, CAP, BP ou BTS, libre en juin, motivé. — Téléphone : 06 81 94 33 09.

□ MAÇONNERIE GÉNÉRALE intérieur/extérieur, pierres et rénovation, carrelage et tous petits travaux. — Téléphone : 05 53 59 12 02 ou 06 85 59 46 26.

□ DÉBARRASSE maisons, locaux, garages, etc., NETTOYAGE et petits transports. Cesu acceptés. — Tél. 06 82 80 13 33 ou 05 53 29 27 65.

□ RECRUTE PERSONNE COMPÉTENTE pour ménage gîtes de vacances situés à 3 km de Sarlat, tous les samedis de juillet et d'août. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ RECHERCHE PROFESSEUR de MATHÉMATIQUES pour donner cours à élève de première. — Téléphone : 05 53 59 15 24 (HB).

□ Enseignante, 20 ans d'expérience, PROPOSE CORRECTION et AIDE RÉDACTIONNELLE pour thèses, mémoires, rapports de stage, courriers divers, Sarlat et environs. Cesu acceptés. — Tél. 06 42 24 72 42.

□ Maçon FAIT MURS en pierre, possibilité de fournir vieilles pierres. Autres prestations diverses. — Téléphone : 06 02 22 17 11.

□ ANTIQUITÉS, BROCANTE, PHILATÉLIE : votre nouveau magasin au 1, boulevard Nessmann à Sarlat. Achat, vente, expertise. — Tél. 06 22 08 87 64.

□ Homme sérieux FERAIT TRAVAUX, TONTE, DÉBROUSSAILLAGE, TAILLE de haies, avec ou sans matériel ; BRICOLAGE : maçonnerie, plomberie, électricité, peinture ; ENTRETIEN maison, etc. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 27 65 ou 06 82 80 13 33.

□ DONNE COURS de MATHÉMATIQUES, niveaux collège et lycée. Cesu acceptés. — Téléphone : 05 53 28 93 20.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 50 € à 60 € suivant modèle ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 70 € ; cantou et chaudière à bois, de 80 € à 90 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. Vente et pose de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone : détecteur de fumée posé, 60 € TTC ; détecteur de monoxyde de carbone posé, 80 € TTC. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ Professeur de lettres expérimenté, des résultats, DONNE COURS de FRANÇAIS collège, lycée, sur Sarlat et environs. — Tél. 06 99 20 78 64.

## Locations

□ Saint-Cyprien, MAISON de village, entrée/cuisine, salle à manger, salon, 2 chambres à l'étage + dressing ou bureau, grande cave, chauffage au fioul, 430 €. — Tél. 06 75 53 72 08 ou 05 53 59 67 15 (après 19 h).

□ Sarlat, LOCAL-ENTREPÔT de 300 m<sup>2</sup>, garage de véhicules ou autres. — Tél. 06 17 97 01 51.

□ 6 km de Sarlat, à la campagne, MAISON, cuisine, séjour, 3 chambres, salle à manger, chauffage central, garage, dépendance, 625 €. — Tél. 06 32 24 46 14 ou 05 53 59 37 49.

□ HANGAR de 500 m<sup>2</sup> à Salignac-Eyvignes, pour stockage, garage de véhicules ou autres, 30 €/véhicule. — Tél. 06 89 33 87 40.

### L'Immobilier du Futur URGENT RECHERCHONS

Pour notre clientèle  
**MAISONS**  
pour la location à l'année.  
Sarlat et proches alentours.  
Merci de nous contacter  
du lundi au vendredi  
au 05 53 31 11 77.

□ Saint-Cyprien, T3 de 62 m<sup>2</sup>, refait à neuf, très lumineux, parking, cave, cour, au calme, libre, 395 €. — Tél. 06 83 40 32 44.

□ Sainte-Maxime (Var), LOCATION de VACANCES de 33 m<sup>2</sup>, vue mer, jolie résidence climatisée et sécurisée, terrasse, piscine, parking, centre-ville, plage à 100 m. — Téléphone : 06 11 22 66 89.

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT T4 de 145 m<sup>2</sup>, 550 € ; LOCAL de 40 m<sup>2</sup>, 300 €. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Sarlat, au cœur du centre-ville, 2 PIÈCES d'environ 50 m<sup>2</sup>, cuisine américaine équipée, salle de bain, W.-C., 380 €. — Tél. 06 87 04 57 68.

□ Couple saisonniers RECHERCHE LOCATION pour juillet/août sur Sarlat ou à proximité. — Tél. 06 15 22 57 92.

□ A louer ou à vendre, BUREAUX de 100 m<sup>2</sup> avec parking, centre-ville de Sarlat. — Tél. 06 07 19 79 28.

□ Sarlat, la Trappe, à l'année, APPARTEMENT F2 vide, chauffage au gaz, terrasse, 380 €. — Tél. 06 84 79 15 52.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT de 55 m<sup>2</sup>, état neuf, 380 €. — Tél. 06 71 74 35 51.

### L'IMMOBILIER DU FUTUR

Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobiliertdefutur.com](http://www.immobiliertdefutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- Studio meublé à Sarlat, 300 €, classe énergie G.
- T2 à Sarlat, parking, 355 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, parking, 390 €, classe énergie D.
- T3 à Sarlat centre, 530 €, classe énergie E.
- Très beau T4 à Sarlat, parking, 590 €, classe énergie E.
- T4 sur les hauteurs de Sarlat, parking, 480 €, classe énergie D.
- T4 à Saint-Crépin-Carlucet, 560 €, classe énergie F.
- MAISON T3 à Marquay, 480 €, classe énergie E.
- MAISON T3 à Vitrac, 590 €, classe énergie D (libre le 1<sup>er</sup> août).
- MAISON T4 à Salignac, 560 €, classe énergie E.
- MAISON T5 à Salignac, 700 €, classe énergie D (libre le 15 septembre).
- GARAGE à Sarlat, 70 €.

□ Sarlat sud, à 15 min du centre-ville, proche commerces, juillet et août, MAISON tout confort, 3 chambres, 500 € la semaine. — Téléphone : 05 53 59 35 46.

**Clôtre de l'abbaye**

**LOUEZ**  
votre  
appartement  
du T1 au T3

RENSEIGNEZ-VOUS ...

AP Immobilier du Futur

ST-CYPRIEN 05 53 28 96 75 SARLAT 05 53 31 11 77

□ Sarlat centre-ville, T3, chauffage au gaz de ville, libre, 400 €. — Téléphone : 05 53 28 91 43 (HR).

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT de 85 m<sup>2</sup> refait à neuf, grande cuisine, salon/salle à manger, 3 chambres, salle de bain, balcon, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 495 €. — Tél. 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

□ Sarlat, le Pontet, APPARTEMENT de 35 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage, cuisine, séjour, chambre, salle de bain, W.-C., libre le 1<sup>er</sup> juin. — Tél. 05 53 28 97 31 ou 06 76 15 25 45.

Appartements. T1 : à Sarlat, rue du Siège ; à Sainte-Nathalène (classe énergie G). T2 : à Sarlat, rue du Siège ; rue d'Albusse (classe énergie G). T3 : à Sarlat, rue de la République ; avenue Thiers ; avenue de Selves ; place Pasteur ; à Vézac, les Magnanas. Maisons. F3 : à La Roque-Gageac (classe énergie F). F4 meublé : à Saint-Geniès. F4 : à Sainte-Nathalène (classe énergie D). F5 : à Sarlat, avenue de Madrazès (classe énergie F). Résidence Les Allées de La Boétie à Sarlat : appartements T2, T3, T3 duplex et villas T3 (sans honoraires d'agence). Local commercial : à Sarlat centre-ville, local de 28 m<sup>2</sup>.

**AGENCE J.-L. PHILIP**  
SARLAT  
34, avenue Gambetta et  
34, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95  
Site Internet :  
<http://agencephilip.fnaim.fr>

□ 3 km de Sarlat, HANGARS de 100 à 200 m<sup>2</sup>, refaits à neuf, pour stockage, garage véhicules ou autres. — Tél. 06 89 30 73 45.

□ Sarlat, proximité de la place Pasteur, à l'année, APPARTEMENT de 55 m<sup>2</sup>, très calme, 2 chambres, chauffage central au gaz, double vitrage, libre fin juin, 450 €. — Tél. 06 75 03 62 83.

□ Cénac, LOCAL-ENTREPÔT de 250 m<sup>2</sup>, parking, porte de chargement poids lourds. — Tél. 06 81 20 77 72.

□ Dans vieux Sarlat, à l'année, 2 T2, l'un de 54 m<sup>2</sup> et l'autre de 46 m<sup>2</sup>, au 1<sup>er</sup> et au 2<sup>e</sup> étage, bon état, lumineux, libres, 400 € et 390 € + 20 € de charges. — Tél. 06 49 82 57 40.

□ Sarlat, à l'année, APPARTEMENT F2, vide, 1 chambre, séjour, cuisine, salle d'eau, W.-C., double vitrage, chauffage au gaz. — Téléphone : 06 80 89 78 90.

□ 8 km de Sarlat, à la campagne, APPARTEMENT type F2, très bon état, calme, garage, dépendance, parc arboré. — Tél. 05 53 59 08 08 ou 06 83 21 80 44 ou 06 76 47 83 41.

□ A SAISIR Sarlat, avenue de Selves, T4 au 1<sup>er</sup> étage, très lumineux, Interphone, Digicode, double vitrage, chauffage au gaz, placard, cave. — Tél. 06 08 64 25 04.

□ 3 km au nord de Sarlat, APPARTEMENT, 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, buanderie, salle de bain, W.-C. — Tél. 06 79 30 36 84 ou 05 53 31 24 80.

## Ventes

□ COMBINÉ Lurem, 4 fonctions, moteur avec courroie, fer 330, sans outils, 1 800 €. — Tél. 06 33 62 61 00.

□ CHIENS jack russell terrier LOF, 3 femelles et 2 mâles, tricolores, visibles sur demande, puce mère 250269801486893. — Téléphone : 06 82 62 37 11.

□ Sarlat, axe très passant, grande vitrine, bon visuel, LOCAL de 200 m<sup>2</sup>, très bon état, parking et jardin privé, climatisation, alarme, chauffage au gaz, 2 W.-C., salle d'eau, kitchenette, pas-de-porte tout commerce, 55 000 € FAI, loyer 700 € HT. — Agence Cédric Bonoron, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 40 60 84 95 ou 06 75 20 06 14.

□ Lot de PIERRES de bordure, différentes longueurs de 0,60 à 1,20 m, 15 cm de hauteur, 24 cm de profondeur, prix à débattre. — Téléphone : 06 88 59 53 82.

□ Près de Bagnères-de-Bigorre (Hautes-Pyrénées), GRANGE de montagne rénovée, 5 personnes, de juillet à octobre, 480 € la semaine, week-end possible. — Tél. 06 87 54 27 55 ou 05 62 91 65 23.

□ Castels/Saint-Cyprien, T1 de 60 m<sup>2</sup>, cuisine et salle de bain équipées, ind. C, 370 €. — Téléphone : 06 08 55 81 29 ou 06 70 73 98 50.

□ Saint-Cyprien centre-ville, APPARTEMENT de 120 m<sup>2</sup>, cuisine équipée refaite à neuf, séjour/cheminée avec insert, 3 chambres, salle de bain, libre. — Tél. 06 84 32 31 05.

□ Sarlat, proximité de la place Pasteur, à l'année, petit APPARTEMENT de 25 m<sup>2</sup>, très calme, 1 chambre, chauffage central au gaz, double vitrage, libre fin mai, 340 €. — Téléphone : 06 75 03 62 83.

□ Sarlat, place Pasteur, résidence Sarlovèze, F4 de 75 m<sup>2</sup> au 4<sup>e</sup> étage, entièrement refait, 3 chambres, salle de séjour, cabinet de toilette, W.-C., cuisine, 400 €. — Tél. 05 65 41 51 28 (après 19 h).

□ Sarlat, rue de la République, grand F3 de 90 m<sup>2</sup>, tout confort, 450 €. — Tél. 06 89 85 65 47.

□ Saint-Cyprien, T4 de 80 m<sup>2</sup> au 1<sup>er</sup> étage, très bon état, très lumineux, parking, cave, cour, libre le 15 juin, 480 €. — Tél. 06 83 40 32 44.

□ URGENT, personne travaillant sur Carsac, avec un enfant scolarisé, RECHERCHE LOGEMENT, 2 chambres minimum. — Tél. 07 77 69 02 88.

□ Carsac-Aillac, MAISON de plain-pied, 3 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, garage, jardin, chauffage plancher chauffant basse température, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 680 € + 9 € de charges. — Tél. 05 53 59 25 17 ou 06 40 41 52 30.

□ Saint-Cyprien-plage (Pyrénées-Orientales), STUDIO pour 4 personnes, 500 € en haute saison, 400 € en basse saison, 150 € le week-end. — Tél. 06 81 74 47 43.

□ Saint-Crépin, éleveur RECHERCHE à LOUER PRAIRIES de 5 à 10 ha pour retraite chevaux de race, avec eau et possibilité hangar à moins de 10 km de Saint-Crépin, bon prix. — Querre, téléphone : 05 53 28 18 40.

□ Saint-Geniès, MAISON mitoyenne de plain-pied, très bon état, grand séjour, coin-cuisine, 3 chambres, salle d'eau, W.-C. séparés, cour, 510 €. — Tél. 05 53 28 98 51 ou 06 89 29 18 58.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT F2 de 37 m<sup>2</sup>, meublé, libre, 300 € + 100 € de charges (eau, électricité, chauffage). — Tél. 06 78 01 71 09.

□ Sarlat, proche de l'hôpital, APPARTEMENT F3 de 70 m<sup>2</sup> au rez-de-chaussée, cellier, parking, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 470 €. — Tél. 06 86 55 67 38 (HR).

□ Adorable CHIOT femelle teckel, poil ras, 2 mois et demi, prix intéressant, mère puce n° 250268500288366. — Téléphone : 05 53 29 13 42 ou 06 32 43 12 98.

□ PEUGEOT 306 essence, 1997, 239 000 km, première main, bon état général, 1 400 €. — Téléphone : 05 53 28 13 68 (HR).

□ A SAISIR. Grande TABLE de campagne ancienne en chêne massif (2 m), entièrement démontable, 300 €. — Tél. 06 77 80 94 46.

□ PEUGEOT 306 GR, mise en circulation le 19/07/94, première main, 65 722 km, très bon état, prix à débattre. — Tél. 05 53 51 68 28.

**EDMC**

Quantité limitée !

Fanfan **699€**

Description : magnifique cuisine Fanfan, élégance, perfection, soin de chaque détail, coloris blanc, longueur 3,20 m, plan de travail marbré blanc. L'ensemble est composé de neuf éléments ainsi que d'une corniche.  
Le prix n'inclut pas l'électroménager (hotte, cuisinière, évier). Possibilité de livraison, nous contacter.

Faye Basse - 24220 VÉZAC  
**05 53 28 92 25**

□ Ensemble CANAPÉ fixe 3 places + 1 FAUTEUIL, cuir de buffle, vert foncé, parfait état, 350 € à débattre. — Tél. 06 82 04 60 63.

□ 4X4 DAIHATSU Rocky, 5 places, 1997, 165 000 km, vitres électriques, autoradio, crochet d'attelage, + épave pour pièces, 6 200 €. — Téléphone : 06 33 62 61 00.

□ Castelnaud-La Chapelle, MAISON en pierre, cuisine américaine, 3 chambres, bureau, dressing, 2 salles de bain, cellier, cave, garage, auvent, chauffage par géothermie, terrain de 3 133 m², 320 000 € à débattre. — Tél. 06 84 35 44 88.

□ RENAULT Twingo, 2001 ; RENAULT Express Diesel, 1987 ; CITROËN C4 1.6 I HDI, 2006 ; CITROËN Evasion Nouvelles Frontières 1.9 I TD, 1998 ; RENAULT Clio 1.9 I Diesel, 1991 ; RENAULT Laguna essence, 1995 ; RENAULT Clio essence, 1992 ; SCOOTER 125 Lingben, 2010. Véhicules révisés, petits prix. — Périgord Restauration, tél. 06 08 58 11 19.

□ URGENT. QUAD SUZUKI 450 LTR, 2007, moteur neuf 15 h, nombreuses pièces récentes plus puissantes, 4 200 €. — Tél. 06 38 22 15 38.

□ Vitrac, TERRAIN de 1 852 m² avec c.u. — Tél. 05 53 31 18 42.

**VITRERIE - MIROITERIE MENUISERIE**

TRENTINEN BENOIST

**VMP 24**

**STORES VOILETS ROULANTS PARE-DOUCHES**

Le Sud - GROLEJAC  
**06 75 74 97 23 - 09 66 93 31 72**  
Fax 09 70 06 65 98 vmp24@orange.fr

□ NOUVEAUTÉ. Sarlat, MAISON de VILLE d'environ 170 m², sans travaux, 3 ou 4 chambres, garage, jardin, double terrasse, 5 min du centre historique, potentiel pour transformer en commercial et habitation, 235 000 € FAI. — Agence Cédric Bonoron, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ SALLE à MANGER, style italien, laquée vernis blanc cassé : bahut bas, table octogonale avec rallonge, miroir Luxor, 6 chaises. Très belle affaire. A voir. — Tél. 05 53 59 36 09.

**L'ATELIER DU PC**

**MAGASIN INFORMATIQUE**

**VENTE REPARATION**

05 53 28 49 43

WWW.ATELIERDUPC.COM

□ NETTOYEUR Dimaco TSL 200 bars, moteur Honda 11 cv, peu servi (200 h), avec buse rotative, parfait état, 1 500 € ; GROUPE ÉLECTROGÈNE, 2 500 W, moteur Honda 5,5 cv, état neuf, 300 €. Le tout à débattre. — Tél. 05 53 29 20 84.

□ TERRAIN de 2 156 m² avec c.u. et viabilisé sur hauteurs de Carsac-Aillac ; RENAULT Scénic, 130 ch, 2008, 53 000 km, état impeccable. — Tél. 06 86 92 03 95.

□ Occasion à saisir : PLATINE CD (5) Technics, 80 €. — Téléphone : 05 53 28 80 46.

□ 26 BOULES de LUZERNE en 120, séchée au trois-quart et enrubbannée ; FOIN en petites bottes. — Téléphone : 06 79 03 94 56.

□ MOTOBINEUSE Kubota TF 20R avec roue frontale, 98 cm³, état neuf, utilisée moins de 20 h, rotor 4 étoiles, 350 €. — Tél. 05 53 29 16 60.

□ 2 MEUBLES de bureau en pin avec portes avant laquées rouge : élément mural 2 portes 85 x 42 x 36 + élément bas 3 portes 85 x 43 x 94 avec dossiers suspendus (fournis), valeur 350 €, vendus 150 €. — Tél. 06 77 80 94 46.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**

Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal. Moteurs électriques.

**GROS ARRIVAGE BARBELÉ DÉCLASSÉ**

Panneaux de clôture verts avec poteaux. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h

**Ets FAURE**  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09

Service - Qualité

□ JARDINIÈRE à cheval, très bon état ; MOULIN à grain avec cardan, pour tracteur. — Tél. 05 53 07 43 23.

□ ALFA ROMEO 159 Sélective 19, 69 600 km, gris métallisé, très bon état, 10 600 €. — Tél. 05 53 59 22 06.

□ MAÏS séché en crib. Possibilité de livraison. — Tél. 06 78 25 85 16.

□ Sarlat, vaste MAISON de dix ans, très lumineuse, terrain piscinable de 1 200 m², séjour de 40 m², cuisine américaine, 3 chambres, garage, terrasse, studio aménagé attenant et communicant, abri voiture, aucuns travaux à prévoir, 250 000 €. — Téléphone : 05 53 59 63 82 ou 06 82 32 45 33.

□ TERRAIN boisé à BÂTIR de 1 500 m² ou plus, c.u. en cours, à Marcillac-Saint-Quentin, route de Tanniès, lieu-dit les Joujelières. — Téléphone : 06 74 58 89 12.

□ Cause double emploi, de particulier à particulier, CITROËN C4 1.6 I HDI 16 V, excellent état, première mise en circulation octobre 2008, 47 000 km, grise, série Airplay Bluetooth, limiteur et régulateur de vitesse, climatisation manuelle, autoradio CD de série, système Isofix, contrôle technique OK, révisions Citroën, prix très intéressant, disponible de suite. — Téléphone : 06 23 11 02 18 ou 06 81 10 63 50.

□ SARLAT centre, à 100 m de la cité médiévale, dans bel immeuble en pierre, LOFT de 129 m² au 2° et dernier étage, à aménager entièrement, + BOX deux voitures, 85 000 €. — Tél. 06 12 80 05 58.

□ Cénac, les Ventoulines, TERRAIN avec c.u., très belle vue, superficie à la demande. — Tél. 06 89 78 48 18.

□ PEUGEOT 308 HDI pack Confort, 2009, 50 000 km, dans l'état, prix à débattre. — Tél. 05 53 59 42 84 (après 19 h).

□ Sarlat-La Canéda, très belle vue, MAISON de 100 m², 3 chambres avec parquet, cuisine américaine et séjour carrelé, salle de bain entièrement carrelée avec baignoire et douche, grand garage, combles aménageables, chauffage au fioul, conduit cheminée, terrain clôturé de 1 468 m². — Tél. 05 53 28 25 08.

□ Archignac, Enchayre, MAISON de campagne comprenant 2 appartements + dépendance, terrain et bois. — Téléphone : 05 53 30 47 97 ou 05 53 09 11 63 (après-midi).

□ NOUVEAUTÉ. Sarlat centre, LOCAL COMMERCIAL d'environ 100 m², vente des murs. — Agence Cédric Bonoron, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

**Stores Sud**

VOS STORES TRÈS DÉCO

05 53 31 27 81

LES PÉRIERS - 24200 SARLAT

Store int./ext. - Voile d'ombrage Ré-entoilage - Moustiquaire - Volet Porte de garage - Rideaux métalliques

□ A réserver. CHIOTS labrit des Pyrénées, chiens de troupeau et de compagnie, tatouage mère n° 250268500 087882. — Tél. 05 53 40 65 84 (HR).

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**

Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal. Moteurs électriques.

**GROS ARRIVAGE BARBELÉ DÉCLASSÉ**

Panneaux de clôture verts avec poteaux. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h

**Ets FAURE**  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09

Service - Qualité

□ TRACTEUR McCormick Farmall Cub, 1960, charrues et barre de coupe, bon prix. — Tél. 07 87 63 72 06 ou 05 53 31 91 34 (HR).

□ PULVÉRISATEUR Nicol, rampe vigne et céréales, 3 points, 200 l. — Tél. 05 53 28 36 02 (HR).

**VIDANGE DE FOSSES**

+ bacs à graisses

Livraison de fioul

Débouchage des canalisations et inspection par caméra

**Ets CADIOT**  
**05 53 28 57 17**

□ PEUGEOT 206+ Trendy 1.4 I HDI 70, 2009, 18 900 km, 5 portes, gris hurricane, 10 500 € à débattre. — Tél. 06 80 82 35 72.

□ A Montignac, MATÉRIEL AGRICOLE : épareuse, andaineur, faucheuse, épandeur d'engrais, charrue, épandeur de fumier. — Téléphone : 06 43 60 91 19.

□ Prats-de-Carlux bourg, BÂTIMENT d'environ 130 m² servant de dépôt, avec mezzanine et porte enrouleur pour entrer véhicule, eau, électricité et téléphone, sur terrain de 1 678 m². — Tél. 05 53 29 74 11.

**LAVIALE LOCATION**

VÉHICULES de tourisme et utilitaires frigorifiques, bennes 3,5 t, camping-cars, minibus Bennes à gravats et déchets

**06 11 28 69 89**

**SARLAT** (Route de la Dordogne)

**SOUILLAC Matériels TP**

□ Castels, 15 km de Sarlat, 1 km de Saint-Cyprien, MAISON de plain-pied de 152 m², 2002, entrée, couloir, cellier, cuisine, séjour, 3 chambres, 1 salle d'eau (possibilité d'une seconde), bureau, débarras, garage, terrasse couverte, terrain clos et arboré de 4 220 m², puits artésien. — Téléphone : 05 53 29 32 61.

□ NOUVEAUTÉ. EXCLUSIVITÉ. 10 min de Sarlat, dans bourg tous commerces, axe très passant, LOCAL COMMERCIAL/ENTREPÔT d'environ 300 m², + terrain d'environ 800 m², constructible ou parking, 218 000 € FAI. — Agence Cédric Bonoron, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ RENAULT Master L2H2 100, 2004, 122 000 km, contrôle technique OK, aménagé, galerie, crochet d'attelage, excellent état, 7 000 €. — Téléphone : 06 33 62 61 00.

□ FAUCHEUSE conditionneuse Kuhn FC250, petit prix. — Téléphone : 06 30 38 17 05.

□ 5 min à pied du centre-ville de Sarlat, TERRAINS à BÂTIR, 25 000 € et 39 000 €. 5 min de Sarlat, plusieurs TERRAINS d'environ 1 100 m², 30 € le m². Tout-à-l'égout, eau, électricité et gaz à proximité. — Téléphone : 06 80 48 75 99.

□ CAMPING-CAR Vagabond C25 Diesel, 1982, 3 places, auvent, galerie, sellerie neuve, 3 500 €. — Téléphone : 05 53 30 42 99.

□ A SAISIR. CHAMBRE en pin teinté de qualité : lit 90 (transformable en lit bébé) + matelas + sommier à lattes + chevet, 120 € ; COFFRE, 50 €. — Tél. 06 77 80 94 46.

□ RENAULT Master 2.2 I dCi bêtaillère, 7 cv, 7 novembre 2001, 172 000 km. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

□ MAGASIN à vendre, entrée zone piétonne, rénové, 60 m², climatisé, avec arrière-boutique et chambre froide, possibilité de déballage et de se garer, à l'année, 10 ml de vitrine, droit au bail tous commerces sauf métiers de bouche, petit loyer, bail 3/6/9 renouvelé. — Téléphone : 06 81 94 33 09.

**SARL INFORMATIQUE.COM**

**VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE**

PIÈCES DÉTACHÉES IMPRIMANTES SCANNERS CARTOUCHES...

Des centaines de références en stock !

**INTERVENTIONS à DOMICILE** à partir de 22,50 €

DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE

16, rue Rossignol - SARLAT  
**Tél. 05 53 29 45 23**  
www.informatiquecom.com

□ EXCLUSIVITÉ. NOUVEAUTÉ. 5 min du centre-ville de Sarlat, vue dominante, très bonne exposition, TERRAIN de 3 773 m², 2 lots possibles de 1 886 m² et 1 887 m², + puits, 88 000 € FAI l'ensemble ou 49 000 € FAI un lot. — Agence Cédric Bonoron, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

**LABO R.C.G.-VITRAC**

**RAMON Claude**

**GOUDRONNAGE CASTINE**

**Chez les particuliers**

**05 53 28 97 61**  
**06 85 26 35 00**

□ Dans le périmètre de Sarlat nord, quartier résidentiel, vue très dominante, exposition sud-ouest, 3 min du centre hospitalier, du centre-ville et de Carrefour market, TERRAIN clos (murs + haie) de 1 000 m², eau, gaz, électricité, tout-à-l'égout, 2 entrées, 40 000 € ; même situation et même exposition, 2 TERRAINS non clos de 1 000 m² chacun, 30 000 €. Plateau de Temniac, versant Sarlat, vue panoramique, toute exposition, TERRAINS plats de 1 500 m², 45 000 € ; TERRAIN BOISÉ de 2 500 m², exposition est, 30 000 €. — Tél. 06 81 66 67 57.

□ ANATEC plus camou monocoque, bateau, amorceur, excellent état. — Tél. 05 53 59 65 89.

**L'ESSOR SARLADAIS**

Hebdomadaire d'information

Siège social : 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

CPPAP n° 1013 C 83767

Propriétaire : Madame Marie-Louise ARMAGNAC

Directeur de la publication : M. Michel DELPECH

Rédactrice en chef : Josette DELPECH

Édité par : IMPRIMERIE DU SARLADAIS 29, avenue Thiers - Sarlat

Imprimé par ROTOGARONNE 47310 ESTILLAC

Tirage : 8 800 exemplaires

Dépôt légal à parution

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

## Les Blérôts de R.A.V.E.L. au Centre culturel de Sarlat



Samedi 2 juin à 21 h, la salle Paul-Éluard à Sarlat accueillera le groupe funk rock Les Blérôts de R.A.V.E.L. pour un concert debout mis en scène par Arnaud Joyet.

Les Blérôts de R.A.V.E.L. – qui signifie littéralement Renouveau Artistique Volontairement Elaboré par des Losers – fêtent cette année leurs quinze ans avec un sixième album : "Sauve qui peut".

Tout commence en 1996. Originaire des Yvelines, la bande de potes fait ses armes en première partie des Joyeux Urbains. Leur musique est influencée par celle de l'Europe de l'Est, avec des cuivres et des bois (saxophone, clarinette, hélicon) omniprésents. C'est sur des airs de musique slave et yiddish avec une touche moderne de rock jazz que les musiciens enflamment alors la scène sur un rythme enlevé et festif.

Dans leur album "Sauve qui peut", ils explorent de nouveaux horizons musicaux (une tendance plus funk et plus rock'n roll) ainsi que des textes écrits dans différentes lan-

gues : l'anglais pour "Like an Elephant" et le japonais pour "Baku-Baku". L'esprit de leurs textes est d'arracher et d'amener le public loin du quotidien pesant avec des chansons "tranches de vies" aux couleurs variées.

C'est immuable chez eux, la musique se donne autant à voir qu'à entendre, et ils ne s'en privent pas avec plus de sept cents concerts à travers l'Europe et le monde. Donner autant à rire qu'à s'émouvoir, c'est un vrai bonheur pour ces artistes !

Avec Arnaud Joyet (basse, mélodica), Claire Moulin (trompette), Franck Tilmant (guitare, basse, tuba), Fred Joiselle (chant, guitare, trombone), Yvan Ackermann (batterie), Alice Noureux (chant, accordéon, mélodica) et Camille Mayer (saxophone, clarinette).

Durée : 2 h sans entracte.

Tarifs : 25 € ; jeunes, 15 €.

Renseignements et réservations au 05 53 31 09 49.

## Théâtre de poche Fleur Moulin

Les 31 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin à 21 h, "Histoire du Tigre", de Dario Fo, Prix Nobel de littérature 1997. Avec Benoît Chaleur, Cie Chaviro. Mise en scène d'Olivier Nazat et de Benoît Chaleur.

Histoire du Tigre, une fable satirique, au rythme haletant, où le burlesque et le rire côtoient le monde de l'imaginaire et la réalité politique. Une des pièces les plus drôles de Dario Fo.

Théâtre de poche Fleur Moulin, 31-33, boulevard Eugène-Le Roy, à Sarlat.

Spectacle tout public à partir de sept ans.

Tarif unique : 10 €. Achat de billets possible sur place trente minutes avant le début du spectacle.

Renseignements et réservations, tél. 06 32 36 69 66.

# Tir à l'artillerie au Château de **Castelnaud**

## samedi 26 et dimanche 27 mai

(animation sans supplément de prix)

- Avec la troupe de la Massenie Saint Michel
- Déploiement de pièces d'artilleries lourdes et légères - séances de tir à blanc
- Reconstitution d'une salle d'armes avec essayage d'armure
- Fileuses de laine et cantinières à l'ouvrage
- Démonstration de tir au trébuchet
- Taverne dans la cuisine du château

A 10 km de Sarlat - Tél. 05 53 31 30 00 - [www.castelnaud.com](http://www.castelnaud.com)

## Carrefour universitaire

Mercredi 30 mai à 15 h au Colom-bier à Sarlat, salle Pierre-Denoix, Dominique Genty, amateur, donnera une conférence sur les daguerréotypes.

La divulgation par François Arago, le 19 août 1839, du procédé co-inventé par Daguerre et Niépce marque certainement le début de la photographie. Argent, iode et mercure sont alors recherchés par les innombrables amateurs qui souhaitent fixer l'image de la *camera obscura* et qui le font avec plus ou moins de succès.

Le daguerréotype est un miroir d'argent qui a "enregistré" une image. Il est unique et, bien qu'il soit le

premier procédé praticable de photographie, c'est aussi le plus fin, le plus contrasté et le plus mystérieux dans ses irisations, ses teintes variant du bleu au rose et sa "profondeur" donnant parfois l'illusion du relief. Il a été utilisé sur une courte période, environ une quinzaine d'années (1840-1855), au cours de laquelle des événements et des célébrités ont alors été immortalisés (révolution de 1848, Napoléon III, Edgar Allan Poe, Victor Hugo, etc.). Puis il a été abandonné pour des procédés plus faciles (ambrotypes, ferrotypes), et surtout pour les procédés utilisant un négatif (collodion) permettant l'impression multiple sur papier (salé et albuminé).

Depuis quelques années, des amateurs ont reproduit ce procédé vieux de plus de cent cinquante ans ; ce sont des artistes contemporains, des passionnés de photographie ou des scientifiques curieux de comprendre, à la lumière des connaissances (et des outils) modernes, ce procédé oublié.

Après une présentation rapide de l'histoire de son invention, le conférencier montrera des exemples de daguerréotypes anciens et modernes, expliquera le procédé physico-chimique aboutissant à l'image "latente" puis à l'image "révélée", enfin il abordera en détail le procédé tel qu'il le pratique.

La nouvelle marque de MERELYBUILD

La première offre globale pour PME et TPE combinant nouvelles technologies & organisation

**LANCEMENT OFFICIEL**  
Vendredi 08 juin 2012 de 9 h à 21 h

En partenariat avec les agences de CARSAC-AILLAC (Pardessus) et DOUJAN (Sarlat/France)

Fort de 10 ans d'expérience et d'innovation, MERELYBUILD lance

Mysa2 : Mettre à la portée des TPE / PME les dernières innovations en technologie et organisation

Measurement / Organization Development and Performance

New digital HR Management Tools / Services manager

Business acceleration

**Buffet périgourdin entre 12 h à 14 h**

**Généralistes invités à venir nombreux**

Pour connaître l'actualité de nos services, notre savoir-faire, nos produits et nos services, contactez-nous au 05 53 59 64 46

**Conférences – Parcours thématiques - Ateliers**

**ZAE du Périgord Noir - 24200 CARSAC-AILLAC Tél. 05 53 59 64 46**